

LaScena^{MC TM} Musique

WWW.MASCENA.ORG

OCTOBRE 2019 OCTOBER
VOL. 25-2 7,95\$

JAZZ : L'OFF FESTIVAL
CONCERTS : MONTRÉAL, QUÉBEC

LA RELÈVE
RISING STARS

MARMEN
VIANO
LARA DEUTSCH
NICOLE LINAKSITA

SPECIAL :
MUSIQUE DE CHAMBRE
CHAMBER MUSIC

PENTAÈDRE
QUASAR
CLAVECIN EN CONCERT
VICTOR JULIEN-LAFERRIÈRE
TRIO DELL'ARIA

Orchestre classique de Montréal

Boris Brott, chef

CALENDRIER
SOCIAL
CALENDAR

COMPETITION
GUIDE
DES CONCOURS

*Nouveau nom pour un
ensemble classique*

*New Name for a
Classic Ensemble*

19-20

FACULTÉ DE MUSIQUE

Université de Montréal
Plus de 600 événements



CONCERTS

Salle Claude-Champagne

GLOIRE... SOVIÉTIQUE

Samedi 12 octobre, 19 h 30

ORCHESTRE DE L'UNIVERSITÉ DE MONTRÉAL
Jaena Kim, flûte
Jean-François Rivest, direction

B. GROULX *Lumière fossile* (création)
KHATCHATOURIAN Concerto pour violon (trans. pour flûte)
CHOSTAKOVITCH Symphonie n° 5

Billets

Tarif régulier : 14 \$

Étudiants : gratuit le soir du concert seulement

SOUS LES TOITS DE PARIS

Mercredi 16 octobre, 19 h 30

BIG BAND DE L'UNIVERSITÉ DE MONTRÉAL
Ron Di Lauro, direction

Invité : Pierre Bertrand, saxophone, compositions et arrangements

Billets

Tarif régulier : 14 \$

Étudiants : gratuit le soir du concert seulement

LES ÉTOILES MONTANTES

Samedi 2 novembre, 19 h 30

ORCHESTRE DE L'UNIVERSITÉ DE MONTRÉAL
Gabriel Trottier, cor
Jean Domoto et Pascal Germain-Berardi, direction

G. SCHWARTZ *Tambour* (création)
V. TARDREW *Un matin à Giverny* (création)
K. PENDERECKI Concerto pour cor
J. WILLIAMS Extraits de musique de films

Entrée libre

OPÉRAMANIA

Projection d'opéra sur grand écran animée
par le musicologue Michel Veilleux
Salle Jean-Papineau-Couture

Lucia di Lammermoor de Donizetti

Vendredi 18 octobre, 19 h 30

Production du Royal Opera House de Londres (2016)

Billets 12 \$

Rencontre-causerie sur *Les Indes galantes* de Rameau

Vendredi 25 octobre, 19 h 30

Billets 15 \$

COURS DE MAÎTRE

Des rencontres uniques avec des pédagogues réputés



AVEC LE SAXOPHONISTE PIERRE BERTRAND

Professeur au CRR de Paris, Pierre Bertrand, récipiendaire de deux *Victoires du jazz*, a dirigé plusieurs orchestres et a notamment signé des arrangements pour Claude Nougaro et Charles Aznavour.

Les modes et la lumière à travers la musique modale française

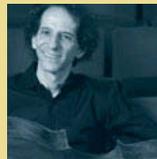
Vendredi 11 octobre, 14 h

Salle Serge-Garant

La musique espagnole adaptée au jazz

Mardi 15 octobre, 16 h 30

Salle Claude-Champagne



AVEC LE VIOLONCELLISTE COLIN CARR

Dimanche 20 octobre, 16 h 30

Salle Claude-Champagne

Professeur à la Royal Academy of Music de Londres et à la Stony Brook University de New York, Colin Carr mène aussi une carrière internationale de soliste et de chambriste.

JOURNÉE D'ÉTUDE

Observatoire interdisciplinaire de création et de recherche en musique
Salle Serge-Garant

La pratique musicale comme outil d'intégration sociale

Mercredi 9 octobre, 9 h 30 à 18 h

Invité : Bill Thompson, professeur à la Macquarie University (Australie), présentera la conférence *Music and Intercultural Understanding*.

BILLETTERIE ET RENSEIGNEMENTS

514 343-6427 musique.umontreal.ca

Tous les événements sont gratuits sauf indication contraire.

Stationnement - places limitées

- Événements gratuits : 8 \$
- Événements payants : gratuit

Faculté de musique de l'Université de Montréal
200, avenue Vincent-d'Indy
Métro Édouard-Montpetit

Faculté de musique

Université  de Montréal et du monde.

À NE PAS MANQUER / NOT TO BE MISSED OCT. OCT.

JOURNÉES MÉDIÉVALES MEDIEVAL MUSIC DAYS

concerts – ateliers – festin médiéval
concerts – workshops – medieval banquet

18 & 19 octobre
à Montréal

ANGLIA!

Musique anglaise
English music
13^e - 15^e s.



Reverdies
MONTREAL MEDIEVAL MUSIC DAYS

www.reverdiesmontreal.org

OS ORCHESTRE SYMPHONIQUE
DES JEUNES DE MONTRÉAL
LOUIS LAVIGUEUR

9 NOVEMBRE 2019 / 19H30
SALLE CLAUDE-CHAMPAGNE @ ÉDOUARD MONTPETIT

SERGE PROKOFIEV

BILLETTERIE | OSJM.ORG | f
EN LIGNE | 514 645.0311

CCCC
TTTT
D'D'D'
AAAA

DÉCOUVREZ
LA SAISON 19/20

DIRECTION ARTISTIQUE
SYLVAIN BÉLANGER

CENTRE DU THÉÂTRE
D'AUJOURD'HUI
DÉDIÉ À LA
DRAMATURGIE D'ICI

ABONNEMENT À PARTIR DE 75\$



SUR LA PHOTO ANNE-MARIE OLIVIER DESIGN GAUTHIER
PHOTOGRAPHIE KELLY JACOB PRODUCTION PHOTO ELIANE SAUVÉ / CONSULAT

CENTRE DU THÉÂTRE
D'AUJOURD'HUI
DÉDIÉ À LA
DRAMATURGIE D'ICI

La fille du tambour-major



9 au 17 nov 2019
operabouffe.org
450-667-2040

Orchestre
Symphonique de Drummondville

IMPRESSIONS CHAMPÊTRES

14 novembre 2019
à 19 h 30

osdrummondville.com
1 800 265-5412

MEMORIES OF PLACES PAST

Trio Dell'Aria



Kripa Nageshwar, soprano
Michael Westwood, clarinet
Ruta Vaivade, piano

Louis Spohr
Six German Songs

Frank Horvat
Memory of a Place Past - St. Joe's
Colin Eatock
Ashes of Soldiers

New Album Available at /
Nouvel album disponible sur

TrioDellAria.com



Spotify, Deezer, Amazon, CD Baby
and more / et plus

La Société Autrichienne de Montréal présente

Le Bal Viennois de Montréal

Samedi le 16 novembre 2019

Marriott Château Champlain, Montréal

150 ans de l'Opéra National de Vienne

Invité d'honneur

Patrick Corrigan

Directeur général de l'Opéra de Montréal

Billets/ Tickets/ Ballkarten:
balviennoisdemontreal.org



BORIS BROTT

22

PHOTO : ANNETTE WOLOSZEN



LARA DEUTSCH

16

PHOTO : BRENT CALIS

08	Éditorial
10	News
12	Vic Vogel / L'Oeuvre Léger
14	Élections fédérales 2019
16	Lara Deutsch
17	Marmen / Viano
18	Nicole Linaksita
20	Competition guide
22	Orchestre classique de Montréal
26	Victor Julien-Laferrrière
28	Pentaèdre
30	Clavecin en concert
32	Quasar / Trio Dell'aria
34	Social calendar
38	Jazz
40	Critiques de CD / CD reviews
44	Critiques de concert / Concert reviews
46	Calendrier régional
56	Lorraine Pintal
58	Theatre news / Le Diamant
59	Le théâtre à porté de tous
60	Julie Vincent
61	Rébecca Déraspe
62	Alice books inspire play
63	The bluestocking blues

**RÉDACTEURS FONDATEURS /
FOUNDING EDITORS**
Wah Keung Chan, Philip Anson

La Scena Musicale
VOL. 25-2
OCTOBRE 2019
OCTOBER 2019

ÉDITEUR / PUBLISHER
La Scène Musicale
**CONSEIL D'ADMINISTRATION /
BOARD OF DIRECTORS**
Wah Keung Chan (prés.), Martin
Duchesne, Sandro Scola, CN
**COMITÉ CONSULTATIF /
ADVISORY COMMITTEE**
Gilles Cloutier, Pierre Corriveau,
Jean-Sébastien Gascon, Julius Grey,
Virginia Lam, Margaret Lefebvre,
Stephen Lloyd, Constance V. Pathy,
C.Q., Jacques Robert, Bernard
Stoffland, FCA, Maral Tersakian,
CFRE, Mike Webber

ÉDITEUR / PUBLISHER
Wah Keung Chan
**CO-RÉDACTEURS EN CHEF /
CO-EDITORS-IN-CHIEF**
Wah Keung Chan, Arthur Kaptainis
RÉDACTEUR JAZZ EDITOR
Marc Chénard
COORDINATING EDITOR
Mélicca Brien
RÉVISEURS / PROOFREADERS
Justin Bernard, Alain Cavenne, Marc
Chénard, Tom Holzinger, Arthur
Kaptainis, Vasy! Pawlowsky, Brigitte
Objois, Adrian Rodriguez, Dino
Spaziani, Andréanne Venne
COUVERTURE / COVER
Tom Inoue
La Scena Musicale (Photo : Annette
Woloszen)
La SCENA (Photo : Jean-François
Gratton)
GRAPHISME / GRAPHICS
Hefka, Vincent-Louis Apruzzese
graf@lascena.org
**FINANCEMENT & ABONNEMENT /
FUNDRAISING & SUBSCRIPTIONS**
William Pawlowsky

ADJOINTE ADMINISTRATIVE
Andréanne Venne
PUBLICITÉ / ADVERTISING
Adrian Sterling, Dino Spaziani
**TECHNICIEN COMPTABLE /
BOOKKEEPING**
Mourad Ben Achour
CALENDRIER / CALENDAR
Justin Bernard
COLLABORATEURS
Justin Bernard, Wah Keung Chan,
Marc Chénard, Nathalie de Han, Pat
Donnelly, Olivier Dumas, Marie-
Claire Fafard-Blais, Benjamin Goron,
Susan Gray, Arthur Kaptainis, Hassan
Laghcha, Charlotte Paillas, William
Pawlowsky, Bill Rankin, Micheal
Schulman, Andréanne Venne
TRADUCTEURS / TRANSLATORS
Justin Bernard, Mélicca Brien, Marc
Chénard, Véronique Frenette, Isabel
Garriga, Cecilia Grayson, Dwain
Richardson, Lina Scarpellini,
Andréanne Venne
BÉNÉVOLES / VOLUNTEERS
Wah Wing Chan, Lilian I. Liganor

LA SCENA MUSICALE
5409, rue Waverly, Montréal
(Québec) Canada H2T 2X8
Tél. : (514) 948-2520
info@lascena.org,
www.mySCENA.org
Production : lsm.graf@gmail.com
Ver: 2019-09-29 © La Scène Musicale

ABONNEMENTS / SUBSCRIPTIONS
L'abonnement postal (Canada) coûte 39 \$ /
an (taxes incluses). Veuillez envoyer nom,
adresse, numéros de téléphone, télécopieur
et courrier électronique. Tous les dons
seront appréciés et sont déductibles
d'impôt (no 14199 6579 RR0001).

LA SCENA MUSICALE, publiée sept fois par
année, est consacrée à la promotion de la
musique classique et jazz. Chaque numéro
contient des articles et des critiques ainsi
que des calendriers. LSM est publiée par La
Scène Musicale, un organisme sans but
lucratif. La Scena Musicale est la traduction
italienne de La Scène Musicale. / LA SCENA
MUSICALE, published 7 times per year, is
dedicated to the promotion of classical and
jazz music. Each edition contains articles

and reviews as well as calendars. LSM is
published by La Scène Musicale, a non-
profit organization. La Scena Musicale is the
Italian translation of The Music Scene.

Le contenu de LSM ne peut être
reproduit, en tout ou en partie, sans
autorisation de l'éditeur. La direction n'est
responsable d'aucun document soumis à
la revue. / All rights reserved. No part of
this publication may be reproduced
without the written permission of LSM.
ISSN 1486-0317 Version imprimée/
Print version (La Scena Musicale);
ISSN 1913-8237 Version imprimée/
Print version (La SCENA);
ISSN 1206-9973 Version Internet/
Online version.

Envois de publication canadienne /
Canada Post Publication Mail Sales
Agreement, Contrat de vente No.40025257

Québec



LADIES' MORNING MUSICAL CLUB

LMMC *concerto* **128^e/th** saison/season **2019-2020**



CHRISTIAN BLACKSHAW, piano
15 sept. 2019 / Sept. 15, 2019

QUATUOR HERMÈS, cordes / strings
6 oct. 2019 / Oct. 6, 2019

VICTOR JULIEN-LAFERRIÈRE,
violoncelle / cello
27 oct. 2019 / Oct. 27, 2019

AMERICAN STRING QUARTET, cordes
CYNTHIA PHELPS, alto / viola
17 nov. 2019 / Nov. 17, 2019

HYEYOON PARK, violon / violín
BENJAMIN GROSVENOR, piano
8 déc. 2019 / Dec. 8, 2019

MONTROSE TRIO, piano et cordes / piano
trio
2 fév. 2020 / Feb. 2, 2020

ELIAS STRING QUARTET, cordes /
strings
23 fév. 2020 / Feb. 23, 2020

PAVEL HAAS QUARTET, cordes / strings
BORIS GILTBURG, piano
15 mars 2020 / March 15, 2020

PAVEL KOLESNIKOV, piano
5 avril 2020 / April 5, 2020

JAMES EHNES, violon / violín
26 avril 2020 / April 26, 2020

SALLE POLLACK 555, rue Sherbrooke Ouest | les dimanches à **15 h 30** / Sundays at **3:30 p.m.**

Abonnement : 300 \$ / **Étudiants (26 ans)** : 80 \$ • **Billet** : 50 \$ / **Étudiants (26 ans)** : 20 \$

Subscription : \$300 / **Students (26 yrs.)** : \$80 • **Ticket** : \$50 / **Students (26 yrs.)** : \$20

Non remboursable - Taxes incluses • Non-refundable - Taxes included

LMMC 1980, rue Sherbrooke O., bureau 260, Montréal H3H 1E8 514 932-6796 www.lmmc.ca lmmc@qc.aibn.com



RAOUL BLOUIN Ltée.

**Une entreprise familiale
québécoise spécialisée dans
la gestion d'immeubles
résidentiels depuis 1958**

Une longue expérience nous confère la connaissance des besoins des locataires, des plus petits détails jusqu'aux aspects les plus importants. Nous sommes une entreprise familiale et nous gérons des immeubles que nous avons construits. Nos appartements font donc l'objet d'un soin constant et nous les rénovons avec attention.

Chez Raoul Blouin Ltée, nous croyons qu'un appartement locatif doit offrir tout le confort, la sécurité et la chaleur d'un véritable chez-soi.



5, Vincent d'Indy, Outremont, (514) 737-8055

Au coeur d'Outremont, l'immeuble « Le Mozart » est un espace de calme dans le flot des activités urbaines. On accède aux appartements par un lobby lumineux et accueillant. La construction en béton assure une excellente insonorisation. Chaque unité est entièrement rénovée et dotée d'un grand balcon qui offre une vue imprenable sur la ville.

190, Willowdale, Outremont, (514) 738 5663

Situé sur la paisible rue Willowdale bordée d'arbres magnifiques, l'immeuble se distingue par la simplicité élégante de son architecture. Les balcons spacieux, les grandes fenêtres et les planchers de bois francs accentuent la luminosité des appartements.

1, Vincent d'Indy, Outremont, QC H2V 4N7, (514) 735-5331 | www.raoulblouinltée.qc.ca

Danse
Prestations
Musique "live"
DJs invités
Arts visuels
Animation
Kiosques

Découvrez
les talents et
les cultures

qui forment la grande
mosaïque cosmopolite
de la métropole!

Série
d'activités
gratuites et
ouvertes à tout
le monde



2^e édition annuelle
**carnaval des
couleurs**

PROGRAMMATION PRINCIPALE
7-8-9 OCTOBRE
JOURS ET SOIRS

GRANDE-PLACE DU
COMPLEXE DESJARDINS

AUTRES ACTIVITÉS ET ANIMATIONS
DU 10 AU 13 OCTOBRE
DANS QUARTIER LATIN ET VILLAGE GAI



ELIZABETH BLOVIN-BRATHWAITE
ET NORMAND BRATHWAITE
AMBASSADRICE ET
AMBASSEUR
D'HONNEUR

**Une célébration
rassembleuse des
communautés culturelles,
multi-ethniques et LGBTQ+**

MERCI À NOS PARTENAIRES / EN DATE DU 16 AOÛT

Québec Canada TOURISME / MONTREAL Montréal

fuges INspired Media EDGEMEDIA NETWORK PINK asu

Desjardins METROPOLÉ gayvan.com GayCalgary pride mti

LaScena Musicale CHOQ GARÇONS SCULPTEURS Dan Sayool

DIRECTION ARTISTIQUE : YANICK DAIGLE

PRÉSENTÉ PAR



INFO > CARNAVADESCOULEURS.ORG

CARNAVAL DES COULEURS

VOTRE ENTRÉE POUR LA MUSIQUE CLASSIQUE

2-22

L'unique adresse pour
vos sorties culturelles.

**LA
VITRINE
.COM
VOTRE
GUICHET
CULTUREL**

2, rue Sainte-Catherine Est
Quartier des spectacles
☉ Saint-Laurent
514 285-4545, poste 1

Québec

Montréal

TOURISME /
MONTREAL

QUÉBECOR



BILLETTS
A PARTIR DE **25\$**

TICKETS
START AT **\$25**

OPÉRA
DE MONTRÉAL

LUCIA DI LAMMERMOOR

DONIZETTI

9 · 12 · 14 · 17
NOVEMBRE / NOVEMBER 2019

GREGORY CHARLES
Présente

L'AIR DU TEMPS

Concert-bénéfice de L'ŒUVRE LÉGER
au profit du programme Nourrir un enfant

Le dimanche 3 novembre 2019 à 14 h
Théâtre Maisonneuve de la Place des Arts de Montréal
Billets : 150 \$ et 75 \$ - Cocktail VIP : 250 \$*
Réservez dès maintenant :
leger.org ou 514 495-2409



Éditorial

DE LA RÉDACTION FROM THE EDITOR

Le numéro bilingue d'octobre de *La Scena Musicale* met en lumière la musique de chambre et nous célébrons avec Boris Brodt, en couverture, le 80^e anniversaire du nouvellement rebaptisé Orchestre classique de Montréal.

Dans ce numéro, nous reprenons nos portraits de gagnants des récents concours canadiens. Le Concours international de quatuors à cordes de Banff, en 2019, a couronné ses lauréats le 1^{er} septembre. Pour la première fois, il y a eu égalité entre le Marmen Quartet de Grande-Bretagne et le Viano Quartet américano-canadien. Notre chroniqueur, Bill Rankin, en a fait le suivi quotidiennement (voir maSCENA.org) et présente les deux gagnants dans ce numéro. Arthur Kaptainis rencontre pour sa part la flûtiste Lara Deutsch, récipiendaire du prix Goyer de 125 000 \$. Notre *Guide annuel des concours* vous informera des dates limites à venir. Et notre calendrier des événements sociaux d'automne vous indiquera les événements-bénéfiques et les galas se déroulant à Montréal jusqu'en décembre et ayant une composante artistique.

D'autres portraits et entretiens sont de ce numéro, dont les entrevues avec le violoncelliste Victor Julien-Laferrrière, l'ensemble Pentaèdre, le Quatuor Quasar, le Trio Dell'aria et le directeur artistique de Clavecin en concert, Luc Beauséjour. Avant les élections fédérales, nous examinons les politiques des partis en arts et culture.

La section jazz de Marc Chénard se penche sur le festival OFF Jazz et revient sur le décès de Vic Vogel. Vasył Pawłowsky jette un regard sur l'histoire de l'hymne national du Canada en lisant l'ouvrage de Robert Harris, *Song of a Nation*. Notre section critique de disques propose des critiques dynamiques de l'équipe expérimentée que forment Arthur Kaptainis et Norman Lebrecht.

Un intérêt renouvelé pour les thématiques féministes court sur les scènes de théâtre québécoises et c'est sous cet angle que *La Scena musicale* vous présente la saison à venir. À lire : Lorraine Pintal : l'année faste (par Nathalie de Han); Le blues des bas-bleus ou femmes savantes (par Pat Donnelly), Leçons pour un monde meilleur : entrevue avec Rébecca Déraspe (par Olivier Dumas); Alice au pays de l'amour et du deuil (par Susan Gray); D'Amériques plurielles : entrevue avec Julie Vincent (par Olivier Dumas). Aussi à mettre à votre agenda : des sorties à tout petit prix et les recommandations de *La Scena*.

SAISON 2019-20

Cette saison de notre 24^e année de publication présente sept numéros (quatre éditions bilingues et trois éditions nationales) et le onzième guide annuel de ressources en arts de *La Scena*. Chaque numéro aura un thème différent; cinq de ces numéros seront également associés au magazine artistique *La SCENA* traitant de thèmes artistiques spécifiques (voir liste ci-dessous).

SEPTEMBRE Thème : Jeunesse

OCTOBRE Thèmes : Musique de chambre, Théâtre

NOVEMBRE Édition nationale, versions anglaise et française séparées; Thèmes : Opéra et chorale, Arts visuels

DÉCEMBRE/JANVIER Thèmes : Industrie du disque, Danse

FÉVRIER/MARS Thèmes : Orchestres et chefs, Cinéma

AVRIL/MAI Thèmes : Piano, Créativité

JUIN/JUILLET/AOÛT édition nationale, versions anglaise et française séparées

La Scena Musicale's October issue continues in a bilingual format and puts a spotlight on chamber music. On the cover, we celebrate with Boris Brodt the 80th anniversary of the newly branded Orchestre Classique de Montréal.

In this issue, we continue our profiles of winners of recent Canadian competitions. The 2019 Banff International String Quartet Competition crowned its winners on Sept. 1 and for the first time, it was a tie, between the British Marmen Quartet and the American/Canadian Viano Quartet. *La Scena*'s Bill Rankin reported daily (see mySCENA.org) and profiled both winners in this issue. Arthur Kaptainis meets flutist Lara Deutsch, who received the \$125,000 Prix Goyer. Our annual Competition Guide informs our readers of upcoming deadlines. Our Fall Social Calendar lists Montreal fundraising events and galas with a music or arts theme.

Other profiles and interviews include cellist Victor Julien-Laferrrière, Pentaèdre, Clavecin en concert, Quasar and Trio Dell'aria. Ahead of the Federal Election, we take a look at the arts policies of the rival parties.

Marc Chénard's jazz section looks at the Off Jazz Festival and remembers the late Vic Vogel. Vasył Pawłowsky looks at Canada's national anthem through his review of Robert Harris's book *Song of*

a Nation. Our CD section offers dynamic reviews by the experienced team of Arthur Kaptainis and Norman Lebrecht.

Following the success of the special "Women in Theatre" in 2018, and the theatre special last year, the *La SCENA* Arts magazine returns with a special issue on theatre and particularly the theme of feminism in theatre. A renewed interest in feminist themes is playing out on Quebec's theatrical scenes. Features on 2019-20 highlights include Lorraine Pintal: *the Prosperous Year* (by Nathalie de Han); *Blue Stocking Blues* (by Pat Donnelly), *Lessons for a Better World: Interview with Rébecca Déraspe* (by Olivier Dumas); *Alice in the Land of Love and Mourning* (by Susan Gray); *Plural Americas: Interview with Julie Vincent* (by Olivier Dumas).

2019-20 SEASON

This season, our 24th publishing year, consists of seven issues of *La Scena Musicale* (four bilingual and three national editions) and the 11th annual *La Scena Arts Resource Guide*. Each issue will have a different musical theme; five will also be paired with the *La SCENA* arts magazine with special arts themes (see list below).

SEPTEMBER Theme: Youth

OCTOBRE Theme: Chamber Music, Theatre

NOVEMBRE National Edition, separate English and French editions; Theme: Opera and Choir, Visual Arts

DECEMBRE/JANVARY Theme: Recording Industry, Dance

FEBRUARY/MARCH Theme: Orchestras and Conductors, Film

APRIL/MAY Theme: Piano, Creativity

JUNE/JULY/AUGUST National Edition, separate English and French editions



La 24^e saison de *La Scena* maintiendra le format en couleur sur papier glacé adopté en novembre 2017 et comptera plus de pages avec un objectif de 80 à 96 pages, encore plus que l'année précédente souhaitons-nous.

Notre magazine imprimé sera principalement composé d'articles de fond et d'essais, tandis que seront publiés sur notre site Web des critiques de concerts et de produits. Si vous souhaitez publier un essai ou une critique de concert, veuillez nous contacter à editor@lascena.org

CAMPAGNE D'ABONNEMENTS ET NOUVEAU COFFRET DÉCOUVERTE

Ce n'est un secret pour personne que le paysage médiatique est en train de changer grâce à Internet. Les budgets de publicité changent. Cela a un impact négatif sur nos recettes publicitaires, qui représentaient traditionnellement 80 % des revenus de *La Scena*, mais qui sont maintenant tombées à 70 %. De plus, en raison d'un changement dans le programme québécois Mécénat Placements-Culture, notre subvention triennale relative au Volet 2 ne sera pas renouvelée, ce qui entraînera un déficit dans notre budget pour cette année.

Nous espérons que nos efforts pour présenter davantage de contenu de qualité vous encourageront à nous soutenir en vous abonnant ou en faisant un don. *La Scena* a toujours fonctionné sur le modèle « à but non lucratif » – un modèle vers lequel se tournent de nombreux médias commerciaux.

La Scena est la seule revue d'art au Canada entièrement bilingue destinée aux Canadiens de partout au pays. Si vous vous abonnez, vous recevrez chaque numéro par la poste (nous avons également une option pour la livraison à domicile le week-end à Montréal) avec des traductions supplémentaires dans la langue de votre choix. Chaque abonnement pour deux ans donne droit à un disque gratuit.

En outre, nous lançons le NOUVEAU Coffret Découverte *La Scena*, qui permettra aux clients de découvrir, trois fois par an, des concerts/événements et des enregistrements. Nous offrons l'option de base pour 99 \$ et la version premium à 299 \$. Voir l'article p. 35 pour plus de détails. Toute forme de contribution est grandement appréciée et aidera à la promotion des artistes d'ici et d'ailleurs.

BOUTIQUE LSM

Grâce à nos partenaires, nous avons des billets pour des concerts classiques, notamment ceux de l'Opéra de Montréal, des Violons du Roy, du pianiste français acclamé Lucas Debargue et bien d'autres. Nous vendons ces billets afin d'amasser des fonds. Les abonnés à LSM bénéficient d'une réduction de 15 %. Voir www.maSCENA.org ou inscrivez-vous à notre bulletin électronique à l'adresse enews@lascena.org. **LSM**

Passez un excellent mois d'octobre rempli d'art et de musique !

The 24th season will continue the all-colour, all-glossy format *La Scena* adopted in November 2017 and will feature more pages with a target of 80 to 96 pages, hopefully more than the previous year.

Our print magazine will focus on feature articles and long-form essays, while our website will publish timely concert and product reviews. Would you like to contribute an essay or review concerts? Please contact us at editor@lascena.org

SUBSCRIPTION DRIVE & NEW DISCOVERY BOX

It's no secret that the media landscape is changing owing to the Internet. Advertising budgets are shifting. This impacts negatively our advertising receipts, which have traditionally accounted for 80% of *La Scena's* revenues but have now decreased to 70%. Furthermore, a change in Quebec's Mécénat Placements-Culture program will mean that our three-year grant under Volet 2 will not be renewed, leading to a shortfall in this year's budget.

We hope that our efforts to present more quality content will win your support in the form of a subscription or donation. *La Scena* has always operated on the non-profit model – a model to which many commercial media are turning.

La Scena is the only arts magazine in Canada that is fully bilingual and dedicated to serving Canadians across the country. If you subscribe, you receive each issue by mail (we also have an option for week-end Montreal home delivery) with supplementary translations in your preferred language. Every two-year subscription comes with a free commercial CD.

Furthermore, we are launching the NEW *La Scena* Discovery Box, which will allow customers to discover concerts/events and recordings three times a year; it comes in a \$99 package or a premium version at \$299. See the article on p. 35 for more details. Any form of contribution is greatly appreciated and will go far in promoting artists here and abroad.

LSM BOUTIQUE

Thanks to our partners we have acquired tickets to select classical performances, including those of the Opéra de Montréal, Les Violons du Roy, the acclaimed French pianist Lucas Debargue and many others. We sell these tickets to raise funds; LSM subscribers get a 15% discount. See www.mySCENA.org or sign up for our e-newsletter at enews@lascena.org. **LSM**

Have a great October full of music and the arts!



WAH KEUNG CHAN,
rédacteur fondateur
Founding Editor

INDUSTRY NEWS

par ARTHUR KAPTAINIS

YANNICK IN MONTREAL FOR KEEPS

Yannick Nézet-Séguin has been named artistic director and chief conductor for life of the Orchestre Métropolitain. “Montreal is my hometown, my home port,” the maestro said in a statement. “It’s where I was born, where I grew up and where I received my musical training. It’s where my family lives. And the OM is the first of my musical families.”

The 44-year-old conductor said that the idea of a permanent post started to take shape during the orchestra’s successful tour of Europe in the fall of 2017. The title does not come with a commitment to a specific number of yearly appearances. YNS said that the status quo of 20 to 30 performances per annum will likely remain the standard. Nézet-Séguin is also music director of the Metropolitan Opera and the Philadelphia Orchestra. He expects both organizations to take his loyalty to the OM — the orchestra that gave him his start in 2000 — as evidence of his good intentions elsewhere.

ZIRBEL RETIRES FROM THE OSM

John Zirbel, the much-admired principal horn of the OSM, plays his last concert with the orchestra on Oct. 15 at the Symphony Center in Chicago. This is the final stop on a tour of the

Americas under Kent Nagano, which began on Oct. 1. His exit piece is Bartók’s *Concerto for Orchestra*. Another major work on the tour playlist is Mahler’s Fifth Symphony. “An old friend,” Zirbel calls this score, in which he gave his impressive farewell OSM performance in

the Maison symphonique on Sept. 21.

One reason Zirbel chose to end his OSM career on the road was the prospect of playing the Mahler in the storied Teatro Colón in Buenos Aires. Chicago is another plus for this native of Janesville, Wisconsin. Thirteen relatives and in-laws will be in the audience. Last season, Zirbel played only in concerts conducted by Nagano. The music director offered him a similar arrangement in 2019–20. He declined. “Time and tide wait for no man,” the veteran says. Zirbel joined the OSM in 1979. Bon voyage.

OSM: HELP WANTED

John Zirbel’s retirement leaves only three horn players on the official MSO payroll instead of the standard compliment of five — a deficit that has existed for years. As for the principal flute position famously held since 1978 by Tim Hutchins, this is being filled by interim associate flute Albert Brouwer — the modifier “interim” signifying a musician on contract but without tenure. Brouwer, in effect, is doing double duty, playing as both associate principal (mostly concertos) and principal (mostly symphonies). Hutchins is on leave. Piccolo is also being played by an interim musician, as is one of the four trumpets. Turning to the double basses, two of the seven (rather than the usual complement of eight) are listed as interim players. The many vacancies will remain vacant until the orchestra finds and installs a new music director. Outgoing music directors are not normally allowed to participate in auditions.

GIRLS IN THE THOMANERCHOR?

Would J.S. Bach approve? The most famous of Leipzig cantors is not saying, but the choir



THOMANERCHOR LEIPZIG
PHOTO : MATTHIAS KNOCH

he once directed at the St. Thomas Church will allow the audition of a girl for the first time since its foundation in 1212. The change in policy follows a legal ruling in Berlin based on a challenge by a lawyer who had been seeking a tryout for her daughter at the unrelated boys’ choir of the Berliner Dom. In this case the court ruled that principles guaranteeing freedom of artistic expression outweighed those forbidding discrimination on the basis of sex. Nevertheless, Leipzig’s municipal culture officer instructed the famous Thomanerchor — which is supported by the city — to consider female applicants.

Accepting them is another matter. This decision remains in the hands of the current Thomaskantor, Gotthold Schwarz, who is free to use a criterion not likely to favour admission: that the girl sound like a boy. “That’s why I agreed to listen to this girl,” Schwarz is quoted as saying. “But this is an individual case and not a fundamental reorientation. Under no circumstances should girls from all parts of the country feel called upon to apply.” While there

is some room for debate on the subject, most authorities agree that boys’ and girls’ voices differ in tone. The Thomanerchor performed in Montreal in 2013 and 2017 under the auspices of the Montreal Bach Festival.

MONTREAL MAKES 'EM, TORONTO TAKES 'EM

The Toronto Symphony Orchestra has opened its season with four new string players — three of them trained at McGill’s Schulich School of Music. Victor Fournelle-Blain, a member of the OSM from 2014 to 2019, is the new TSO principal viola. He studied at the Montreal Conservatoire and Yale before finishing at Schulich.



RÉMI PELLETIER
PHOTO : CHRIS LEE

Associate principal viola Rémi Pelletier hails from both the OSM and the New York Philharmonic (from 2013) and the OSM (from 2007). He studied at the Curtis Institute and Schulich, serving in the latter school as principal viola of the McGill Symphony Orchestra. Yolanda Bruno joins the violin section after a season of service as in the concertmaster chair of the Kingston Symphony Orchestra. The grand prize winner of the 2013 OSM Competition, Bruno studied at Schulich and the Guildhall School in London.

Even the new TSO associate concertmaster, Zeyu Victor Li, has a Montreal link, having finished third in the 2013 Concours musical international de Montréal. Most of his education unfolded at the Shanghai Conservatory and the Curtis Institute. He arrives in Toronto from the New York Philharmonic. He will sit beside the Schulich-trained TSO concertmaster, Jonathan Crow.

GRAND TOUR TIMES FOUR



KENT NAGANO
PHOTO : OSM

Autumn appears to be high season for orchestral touring. In October Kent Nagano takes the OSM on a 10-concert, 17-day spin through South and North America with stops in in São Paulo, Rio de Janeiro, Santiago, Buenos Aires, Guanajuato, Mexico City, Guadalajara and Chicago. Mahler 5 and Bartók’s *Concerto for Orchestra* are the major orchestra numbers. Solo duties in Brahms’s Violin Concerto and Mozart’s Violin Concerto No. 5 are shared by Simone Lamsma and Alexandra Soumm, standing in for the ailing Veronika Eberle, who cancelled at the last minute. Pianist Denis Matsuev is the soloist in Rachmaninoff’s *Rhapsody on a Theme of Paganini* in Chicago.

YNS in November takes his Orchestre Métropolitain to four cities in the United States: Chicago, Ann Arbor, New York (Carnegie Hall) and Philadelphia. Bruckner 4 is the biggie, although mezzo-soprano Joyce DiDonato is a considerable solo attraction. Les Violons du

Roy under their music director Jonathan Cohen travel to Asia in late October and early November for concerts in Seoul, Shanghai, Nanjing, Xi'an and Beijing. Haydn's Symphony No. 83 ("The Hen") and Mozart's Symphony No. 40 are on the docket, along with Mozart's Piano Concerto No. 27 with Marc-André Hamelin as soloist. (Both symphonies, for what it is worth, are in G minor.) Back on this side of the Atlantic, members of the National Youth Orchestra of Canada and the European Union Youth Orchestra join forces in Toronto (Nov. 12), Kingston (Nov. 13), Montreal (Nov. 14) and Ottawa (Nov. 17) under the Viennese conductor Sascha Goetzl. The highly accessible repertoire includes Stravinsky's *The Firebird Suite* (1945), the Overtures to Wagner's *Tannhäuser* and Rossini's *William Tell*, Saint-Saëns's *Introduction and Rondo Capriccioso* and Ravel's *Tzigane*, the last two with Blake Pouliot as violin soloist. Each concert opens with John Estacio's *Frenergy*, a work that has lent the schedule its nickname as the "Frenergy Tour." This — sad to say — is the only Canadian piece to be performed by any of the touring orchestras. Go to <https://nyoc.org/frenergy>.

DOMINGO DROPS OUT OF MET MACBETH

Plácido Domingo, beset by complaints of harassment, cancelled his Metropolitan Opera appearances in the title role of Verdi's *Macbeth* and declared his relationship with the New York house to be over. Last November the tenor-turned-baritone celebrated 50 years of performing on the Met stage. While styled by the company as a mutual decision, the last-minute cancellation followed grassroots objections by choristers, players and Met staffers, according to a report by NPR. Met general manager Peter Gelb originally consented to Domingo's appearance on the grounds that no formal complaints had been made to the company. In a statement, Domingo, 78, said he disputed the (mostly anonymous) allegations made in an



ŽELJKO LUČIĆ
PHOTO : OSM

Associated Press story but felt his presence in the cast "would distract from the hard work of my colleagues." Domingo's career is far from over: his next scheduled performance is at the Vienna Staatsoper on Oct. 25, also in *Macbeth*. At the Met Domingo was replaced by the Serbian baritone Željko Lučić. The first Met appearance of the season by the company's music director, Yannick Nézet-Séguin, is in October in Puccini's *Turandot*.

VIOLINIST MARTIN FOSTER, 1951-2019

Martin Foster, the British-born Canadian violinist who spent more than 25 years as a performer and teacher in Montreal, died on Aug. 26 in Stratford, Ontario. According to his posted obituary, the cause was cancer. A graduate of the Juilliard School in New York, Foster made his Carnegie



MARTIN FOSTER

Recital Hall debut at age 22. With fellow Juilliard students in 1974 he formed the American String Quartet, an ensemble that remains active. Returning to Canada in 1980, Foster served as acting concertmaster of the Orchestre Métropolitain, concertmaster of the Chamber Players of Toronto and, from 2000, concertmaster of the McGill Chamber Orchestra (now known as the Orchestre Classique de Montréal). "He played beautifully, with flawless intonation," said OCM music director Boris Brott. "And he was a great ensemble player, with a wonderful way of getting people to work well together." Foster was a professor from 1982 to 2008 at the Université du Québec à Montréal, where he conducted the school orchestra and opera studio. Often heard as a chamber musician with the pianist Eugene Plawutsky, he was also active as a composer and arranger, in both the classical and commercial fields. He moved to Stratford in 2008 with his partner Susan Green.

BRIEFLY NOTED:

Violinist **Malcolm Lowe**, a native of Hamiota, Manitoba, has retired as concertmaster of the Boston Symphony Orchestra after 35 years... **Paul Badura-Skoda**, an exponent of both modern and historical pianos who recorded widely on the Westminster label, died on Sept. 25 in his hometown of Vienna. He would have turned 92 on Oct. 6... **Michèle Losier** has a busy balance of 2019, singing Carmen in Copenhagen and Niklausse (*Les Contes d'Hoffmann*) in both Munich and Brussels. In February the Montreal mezzo-soprano takes on Octavian in *Der Rosenkavalier* at the Staatsoper in Berlin. **LSM**

RECTIFICATIF par MARC CHÉNARD

Dans le profil sur la compositrice Katia Makhidzi-Warren paru le mois dernier, une erreur factuelle s'est glissée dans le dernier paragraphe (p.13), résultant en une confusion de la performance de son morceau *Trancestral* par l'OSM, ce qui n'est pas le cas. Pour rétablir les faits, voici comment ce paragraphe aurait dû se lire. Nous regrettons l'erreur auprès des parties concernées.

Pour chapeauter son année fébrile, elle compte sortir au moins un disque, une compilation de ses trames sonores, voire un second. « Mon grand projet avec mon ensemble s'appelle *Trancestral*. C'est un genre de grand pow-wow ralliant des musiciens autochtones et arabes. On a déjà enregistré, mais ce n'est pas terminé. Je compte sortir cela l'année prochaine, avant la fin de ma saison si tout va bien, sinon par après. Mais il y a aussi mon autre projet d'envergure dont la création aura lieu en mai prochain. L'œuvre, inspirée par l'écrivain soufi Attar, aura pour titre *Ainsi chantait Simorgh*. Elle sera jouée par l'OSM et deux solistes, un chanteur soufi et un joueur de ganun. »



ORCHESTRE CLASSIQUE DE MONTRÉAL

GLORIA

Danse païenne sur des charbons ardents, Vania Angelova
Concerto pour piano en ré mineur, Bach-Busoni
Gloria, Vivaldi

Boris Brott
Chef d'orchestre

Anne-Marie Dubois
Piano

Andrew Gray
Directeur musical PCMR

Petits Chanteurs du Mont-Royal

3 nov 2019

15H

Salle Pierre-Mercure
300 de Maisonneuve E

Berri-UQAM

BILLET

Étudiants
10\$

centrepierrepeladeau.tuxedobillet.com
514 987-6919

ORCHESTRE.CA

PRÉSENTATEUR DE SAISON



Québec

Canada

EN COLLABORATION AVEC

les Petits Chanteurs du Mont-Royal

Canada Council - Conseil des arts for the Arts



LaScena Musicale



SOFITEL



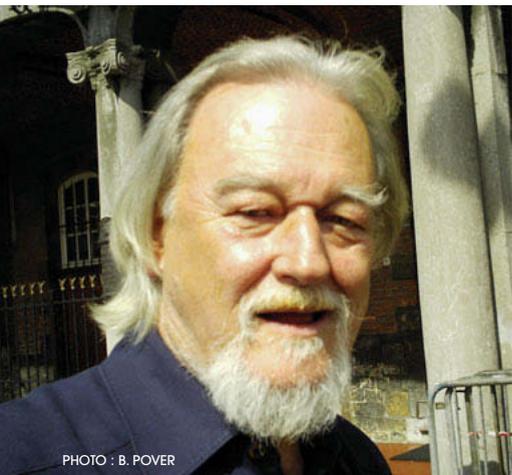


PHOTO : B. POVER

VIC VOGEL

REQUIEM POUR UN LOUP DE MER

par **MARC CHÉNARD**

fil d'une famille d'immigrants austro-hongrois, a troqué la coulisse de son trombone pour les ivoires du clavier, lesquelles lui ont ouvert la voie à sa véritable passion : la composition et l'arrangement.

Comme tout jeune musicien séduit par les musiques populaires de son temps, Vogel n'avait d'autre arène que les bars et salles de danse pour apprendre son métier. Pour lui, Duke Ellington et Dizzy Gillespie étaient des modèles. Marqué par cette double influence, Vogel n'a jamais remis en question ses propres acquis, s'estimant même être un digne représentant d'une tradition musicale authentiquement américaine.

Cet orchestre de La Jazzthèque, sur lequel Vogel a bâti toute sa réputation, n'était pas sa création, mais bien celle du saxo Lee Gagnon, un oublié du jazz de chez nous qui s'est rendu à New York pour tenter sa chance, mais en vain. Vogel en revanche a maintenu la galère à flot pendant des décennies, assurant des répétitions régulières le lundi soir, même en temps de vaches maigres. Après sa retraite de scène en 2015, suivant un concert hommage tenu en

son absence, il les continuait de plus belle en rassemblant ses troupes à son domicile.

De tous ses complices, le trompettiste Ron Di Lauro comptait parmi les plus loyaux. À l'orée de ses 20 ans en 1979, celui-ci remplace au pied levé un collègue avant d'intégrer la formation pour de bon l'année suivante. « Tout le monde connaissait Vic pour ses humeurs parfois difficiles, mais cela était une façade, car il avait vraiment une sensibilité à fleur de peau. Si l'un de ses gars était malade, il se renseignait auprès de moi à la première occasion. Nous étions sa famille, quoi. » Le rapport entre les deux hommes était si proche que le chef considérait son trompettiste comme son bras droit, même après l'engagement d'un gérant d'affaires à la fin des années 1990. De conclure Di Lauro : « Vic jappait beaucoup, mais il n'a jamais mordu qui que ce soit. »

Stefan Viktor Vogel, né le 3 août 1935 à Montréal, est mort dans sa ville le 16 septembre 2019 à 84 ans. Outre ses fidèles musiciens et son gérant Bob Pover, il laisse dans le deuil son fils Sébastien, sa fille Vanessa, une compagne et des petits-enfants. **LSM**

Dans un entretien qu'il m'a accordé en 1986, Vic Vogel disait avoir su être sur une bonne piste dès son premier big band. « Durant l'été 1968, je jouais au défunt club La Jazzthèque. Je savais que j'avais quelque chose de bon, parce que les gens oubliaient de monter à bord de l'autobus qui s'arrêtait devant le local, la musique leur arrivait par les fenêtres grandes ouvertes. »

Quoiqu'anecdotique, cette histoire nous en dit beaucoup sur un des personnages les plus colorés de la faune musicale québécoise, sa mort le mois dernier mettant un point d'orgue à une carrière de plus de 60 ans. Tromboniste à ses débuts, ce Montréalais,

L'ŒUVRE LÉGER

DEVIENT MISSION INCLUSION



par **HASSAN LAGHCHA**

Le 3 octobre, la Fondation L'Œuvre Léger dévoile, à l'Espace Lafontaine, à 17 h, sa nouvelle identité visuelle. Selon le directeur général de cet organisme, Richard Veenstra, la nouvelle appellation *Mission Inclusion*, qui s'inscrit pleinement dans l'air du temps, exprime encore mieux la philosophie et la vision des deux fondateurs, le cardinal Paul-Émile Léger et son frère Jules Léger.

« Cette nouvelle identité visuelle vise à rejoindre les nouvelles générations et à intéresser un public plus large à notre vision. Mais la mission originale de la fondation demeure telle qu'elle a été conçue, depuis les premières œuvres du cardinal Léger en 1948. » M. Veenstra met l'accent sur les principes de cohérence et de fidélité à l'esprit qui a toujours guidé l'action de la fondation L'Œuvre Léger au Québec et à travers le monde. « On a toujours cru que la dignité humaine et l'estime de soi passent par l'inclusion sociale. C'est dans l'ADN de la fondation », dit-il. Il indique aussi que cette nouvelle identité visuelle consacre une vision du futur qui accorde une grande importance aux enjeux du monde actuel, notamment,



et entre autres, la question des changements climatiques et la promotion de l'égalité entre les hommes et les femmes, étant donné le rôle essentiel de ces dernières à titre d'agents de changement. M. Veenstra souligne également les questions qui préoccupent grandement la fondation au Québec, notamment celles relatives à l'inclusion des aînés, des itinérants et tout particulièrement des femmes autochtones qui souffrent d'une double exclusion sociale. « Ces questions d'exclusion et de vulnérabilité sociales nous interpellent au plus haut point », indique Richard Veenstra. Il affirme que les programmes de la fondation ont toujours traité de ces enjeux sociaux et que la nouvelle appellation le reflète clairement.

NOURRIR CORPS ET ESPRIT

Le directeur général cite comme exemple éloquent le concert-bénéfice annuel avec l'artiste pluridisciplinaire Gregory Charles qui aura lieu le 3 novembre, au Théâtre Maisonneuve de la Place des Arts et dont les profits seront consacrés au programme *Nourrir un enfant*, qui répond chaque année aux besoins alimentaires de milliers d'enfants au Québec. « C'est un événement qui soulève la question de l'isolement social que peut subir un enfant à cause de l'isolement social de ses parents, dit R. Veenstra. Nourrir un enfant veut dire également nourrir l'esprit et le cœur d'un enfant, ses rêves et ses ambitions. D'où l'importance de se doter de programmes qui accordent beaucoup d'intérêt à la mission d'inclusion sociale qui est la nôtre. » Le directeur explique le nouveau logo qui a été conçu, par ses nuances de couleurs notamment, pour traduire la notion de l'inclusion sociale par-delà les différences, une inclusion sociale qui ne nie absolument pas les singularités des individus mais qui plutôt les valorise. **LSM**

www.missioninclusion.ca

Canada **FACTOR** leaf music

GILLIAN SMITH, VIOLIN



INTO THE STONE

Music for Solo Violin by Canadian Women

ARCHAMBAULT Spotify Listen on Apple Music

Une offre **plus que variée**
au service de votre piano

Accord
Harmonisation
Réparation
Échange
Vente
Location concert
Transport
Restauration
Finition
Devis
Entreposage
Enregistrement
Et plus!

E W
Piano Esmonde White
514-669-2737
www.pianoew.com

Sur la liste des meilleurs albums de 2018 selon Fanfare Magazine

Mia Brentano's
HIDDEN SEA
20 Songs for 2 Pianos



Benjamin Nuss & Max Nyberg

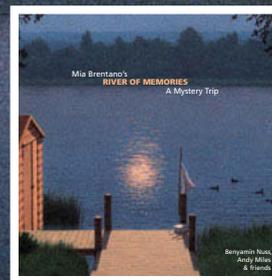
« Un album époustoufflant, absolument fantastique »
Nele Freudenberger & Arnd Richter, Westdeutscher Rundfunk Cologne

« Unique parmi les sorties actuelles et passées »
Huntley Dent, Fanfare Magazine

« Un cocktail très professionnel de jazz, de pop, de musique de bar, de cinéma et une pincée de musique classique... et très pianistique. »
Robert Nemecek, Piano New

Sur la liste des meilleurs albums de 2019 selon Fanfare Magazine

Mia Brentano's
RIVER OF MEMORIES
A Mystery Trip



Benjamin Nuss, Andy Miles & friends

« C'est le nouvel album le plus émouvant que j'ai entendu depuis un bon moment. ... Mia Brentano, si seulement les autres compositeurs pouvaient écouter et apprendre, ce sera probablement l'avenir. »
Dave Saemann, Fanfare Magazine

« Musique sans frontières ... Un voyage sonore polyvalent qui montre ce qui est encore possible aujourd'hui dans le domaine de la composition si l'on parcourt le monde sans œillères. »
Martin Kersten, Hessischer Rundfunk Frankfurt



ÉLECTIONS FÉDÉRALES 2019

LES ENJEUX CONCERNANT LA CULTURE ET LES MÉDIAS

par HASSAN LAGHCHA

La taxation des géants du web, le financement des principales institutions culturelles, la révision de la *Loi sur la radiodiffusion et les télécommunications*, la réduction des exceptions de la *Loi sur le droit d'auteur*, etc. Ce sont, entre autres, les principales questions liées à la culture qui reviennent dans les débats à l'occasion de la campagne électorale fédérale en vue du scrutin du 21 octobre. De leur côté, les regroupements d'artistes, les gens de la culture et les médias s'activent pour faire entendre leurs revendications et interpellent les partis en lice autour des enjeux dans leurs secteurs.

Comme à son habitude, l'organisme Culture Montréal, en partenariat avec le département de communication de l'Université de Montréal, le Pôle médias HEC Montréal et l'École des médias de l'UQAM, a organisé au Monument-National un grand débat autour du thème : Quelles devraient être les priorités du futur gouvernement canadien en matière de culture et des médias ?

L'ÉLÉPHANT DANS LA PIÈCE

Ce débat a réuni des candidats représentant les principaux partis fédéraux : Pablo Rodriguez du Parti libéral (ministre de la Culture et du Patrimoine dans le gouvernement sortant), Gérard Deltell du Parti conservateur, Chu Anh Pham du Nouveau Parti démocratique (NPD), Pierre Nantel du Parti vert du Canada et Monique Pauzé du Bloc québécois (BQ).

Animé par Catherine Perrin de Radio-Canada, ce débat a été marqué par la question qui hante tous les esprits : la taxation des GAFAs et autres géants du web. « C'est l'éléphant dans la pièce », dit l'animatrice. D'où la première question qui a fait l'unanimité des participants aux tables rondes et conférences qui ont précédé le débat avec les candidats des partis politiques : Avez-vous l'intention de soumettre les entreprises étrangères du numérique à la taxe de vente sur leurs services ?

FINI LES PASSE-DROITS

Dans sa réponse, Pablo Rodriguez a rappelé le lancement de la révision de la *loi sur la radiodiffusion et les télécommunications* dont dépendra la suite. « Beaucoup de choses dépendent de la révision de cette loi. Un groupe d'experts se penche sur cette question et remettra son rapport en janvier prochain », dit-il. Selon lui, il faut qu'il y ait un seul système pour tout le monde. « Actuellement, il y a plusieurs systèmes différents et il y a des injustices », reconnaît-il. Il ajoute : « Les géants du web ont une responsabilité. Fini les passe-droits. On va légiférer pour que tout le monde contribue à la promotion de notre culture. » Il souligne, à ce propos, le maintien de l'exemption culturelle canadienne dans l'Accord Canada-États-Unis-Mexique. Il a également mentionné que la taxation des chiffres d'affaires des GAFAs, comme l'a fait la France, fait partie des mesures envisagées par son parti.

LA CAMPAGNE EST ENCORE JEUNE

Pour sa part, Gérard Deltell indique qu'il s'agit d'une situation mondiale qui n'est pas exclusive au Canada. « L'OMC se penche actuellement sur cette question », note-t-il. Il affirme que son parti ira de l'avant lorsque l'OMC aura statué à ce sujet. Il indique que son parti mesure les effets des actions prises par d'autres pays. Néanmoins, pour le représentant du Parti conservateur, la campagne électorale est encore jeune. « Il y a des annonces qui s'en viennent », promet-il.

Pour Chu Ahn Pham, le NPD est en faveur de la taxation des géants du numérique. D'après elle, l'argument selon lequel il faut attendre la révision de la loi sur la radiodiffusion ne tient pas. Elle rappelle que l'argument initial du PLC était d'éviter une augmentation du fardeau fiscal des Canadiens. « C'est un argumentaire complètement aberrant », dit-elle. Elle ajoute que Google et Facebook accaparent 70 % des publicités numériques. « En prélevant seulement une TPS de 5 %, on irait chercher quelque 200 millions \$, estime-t-elle. C'est irréaliste de n'appliquer aucune taxe, aucun impôt ni sur les profits ni sur les revenus de ces géants. » La candidate néo-démocrate affirme que son parti est favorable à la mise en place d'un impôt sur les revenus des GAFAs à l'instar de la France qui prélève une taxe de 3 %.

OSER LE LEADERSHIP

« On paie la TPS sur toutes sortes de produits, rappelle Pierre Nantel du Parti vert, mais pas sur un abonnement à Netflix. Une publicité sur Facebook ou Google n'est pas taxée. C'est inexcusable ! » Il reproche au gouvernement libéral de ne pas avoir fait preuve de leadership concernant l'imposition d'une taxe sur Netflix. Il cite l'exemple de la France qui se débat pour protéger sa culture. « On doit faire de même ici pour le Québec qui se démarque par sa consommation de sa propre production culturelle et artistique », croit-il. Il mentionne que selon les sondages, la majorité des émissions les plus écoutées au Québec sont québécoises. Il souligne que toute la culture et les médias québécois ont été fragilisés par l'inaction d'Ottawa et reproche au gouvernement libéral son laxisme.

Pour sa part, Monique Pauzé note que si Netflix et tous les géants du web sont exemptés de la TPS, cette taxe s'applique par contre sur les livres québécois francophones. « C'est une injustice ! » Cette candidate du Bloc québécois demande que la publicité sur le web soit taxée et propose la création d'un fonds dans lequel serait versé l'argent récolté par la taxation des géants du web et qui pourrait servir pour des contenus télévisuels, des séries web et pour soutenir les médias et ainsi compenser ceux qui sont victimes des géants du web. Mme Pauzé remarque que la culture québécoise francophone est invisible sur le net. Son parti propose la création d'un Conseil de radiodiffusion et des télécommunications québécois pour assurer le contrôle de la diffusion de la culture francophone québécoise.

LA CRISE DES MÉDIAS EN QUESTION

« Par ces temps-ci, le mot médias est toujours associé au mot crise », note Catherine Perrin avant de demander aux participants : « Est-ce que votre parti s'engage à maintenir et ajuster aux besoins l'aide annoncée par le précédent gouvernement pour les médias écrits plus spécifiquement ? » Elle rappelle à ce propos que 50 % des emplois dans les médias écrits ont été perdus depuis 2008.

Selon G. Deltell, « ce programme n'a fait que des malheureux : les exclus n'étaient pas contents et ceux qui ont reçu de l'aide trouvaient que ce n'était pas assez », explique-t-il. Il pense que le problème est

encore plus complexe et qu'il n'y a pas de solutions simples. « C'est un problème global, dit-il. Et si on doit aider les médias, on doit aider tous les médias de la presse papier, électronique, régionale et nationale. » Pour M. Deltell, l'industrie doit faire preuve d'autodiscipline. « Quand vous offrez gratuitement votre contenu sur le web et dites avoir un problème d'argent, regardez-vous dans le miroir ! Ne vous plaignez pas de manquer d'argent », reproche-t-il. À contrario, le candidat conservateur croit au bien-fondé du modèle d'affaires du



quotidien *Le Devoir*. Il souligne que ce quotidien a réussi à recueillir plus de 2 millions \$ de dons en quatre ans de la part des lecteurs qui le soutiennent et que 75 % de ses revenus proviennent des abonnements. Il mentionne aussi que *Le Devoir* permet un accès numérique gratuit mais limité à son contenu.

LES GRANDES OUBLIÉES

Signalons que lors de ce grand débat, la situation préoccupante dans les milieux de l'industrie cinématographique, étant donné l'insuffisance chronique des budgets alloués à Téléfilm Canada et à l'ONF, a aussi été abordée. Les représentants du milieu du livre n'ont pas manqué ce rendez-vous électoral très important pour pointer les lacunes dans la loi actuelle sur le droit d'auteur marquée par les nombreuses exemptions qui bénéficient aux plateformes numériques et qu'il faudra limiter dans une future révision de cette loi. Cette révision est revendiquée également par les médias qui demandent que cette loi soit élargie aux journalistes et aux autres créateurs de contenus qui sont repris sur les plateformes numériques sans recevoir aucune compensation.

Reste à signaler le peu de place accordé aux arts vivants et aux programmes de circulation des artistes lors de ce débat sur les défis que pose la déferlante numérique, ce que des personnes présentes n'ont pas manqué de souligner. À ce propos, Pablo Rodriguez a mentionné que le gouvernement libéral a doublé le budget du Conseil des arts du Canada. Il a également souligné la création de quatorze postes d'attachés culturels, la mise sur pied d'un programme de 125 millions \$ pour soutenir le rayonnement à l'international des créations canadiennes et a cité comme exemple la production *Cavalia* et les créations de la firme

LSM



PHOTO : BRENT CALIS

LARA DEUTSCH

EYES ON THE PRIZE

by ARTHUR KAPTAINIS

Orchestra and OSM and last March joined the latter as third flute/piccolo in Stravinsky's *The Rite of Spring* on a tour of Europe under Kent Nagano. On Oct. 20 she plays with the Toronto Symphony Orchestra and Toronto Mendelssohn Choir under David Fallis in Koerner Hall.

"For a wind player, it's hard to have a full-time career as a soloist," Deutsch explains. "You're always going to be doing a little bit of everything. And that's what I enjoy. I love to play in orchestras, I love to play chamber music, I love to play as a solo as well. It's nice that I can do all three."

Her orchestra résumé is substantial. In 2016–17 she joined the Vancouver Symphony Orchestra as guest assistant principal flute and piccolo for a player taking a sabbatical, a situation that placed her mostly in the first chair but sometimes further down the line.

"As second flute, you find a way to blend and internalize the principal flute's playing," she says. "As first you have more voice and creative control. But it's all teamwork, and that's what I love."

A former student at the Schulich School of Music of Tim Hutchins and Denis Bluteau — both OSM veterans — Deutsch has a natural affinity for their light, colourful and French-friendly style of playing. Also their dedication.

"The first word that comes to mind is passion," Deutsch says when asked to reflect on the culture she has inherited at Schulich. One treasured memory is the McGill Symphony Orchestra's performance in 2012 of Mahler's Third Symphony under Alexis Hauser.

"He poured every ounce of his passion into that music," she recalls. "He got you to express yourself. There are schools of thought that are more about the technique and the accuracy. But in the final analysis, music is about communication."

ONLINE AND IN CONCERT

Deutsch brings similar conviction on a smaller scale to the Duo Kalysta, the pairing she has formed with her fellow Schulich alumna, harpist Emily Belvedere. The latest evidence is *Origins*, a recording headlined by an arrangement of Debussy's *Prélude à l'après-midi d'un faune* and including music by the Canadians Jocelyn Morlock and R. Murray Schafer and the French composer André Jolivet (1905–74). Both Apple ("The A-list: Classical") and Spotify ("Classical New Releases: Spotify Picks") have singled out tracks as highlights. In September *Origins* was also declared Record of the Week on the CBC Radio 2 show *In Concert*.

Coordinating schedules is not always easy: Belvedere lives in Toronto. A harp, unlike a flute, is not carry-on baggage. Still, the pair managed a residency at the Banff Centre for the Arts in 2016. Last August they undertook a tour of small-town Ontario — in two cars, to accommodate the harp. Next summer they expect to tour Europe. Part of the planning is finding classical harps in the various locales.

If the harp introduces transportation challenges, it also widens the scope of where concerts can happen. "Not needing a piano is great," Deutsch says. The Toronto launch of *Origins* happened at a downtown brew pub in September. Last year the duo played as part of the Garage Concert series in Montreal. "You could hear birds chirping, which was great, because we were playing [R. Murray Schafer's] *Wild Bird*."

The cash award of the Prix Goyer comes with no restrictions. "It's given with the understanding that the artist knows what is best for his or her career," Deutsch says. As it happened, the money came handy. Deutsch had just bought a new piccolo.

The composition element of the prize is provided, as always, by Mécénat composer-in-residence Matthias Maute. *Noncerto RR9 Montgolfières* is a work in three movements with a title inspired by the annual International Balloon Festival of Saint-Jean-sur-Richelieu. Belvedere and former Prix Goyer recipient Philip Chiu are the collaborating artists. The evocative final movement for flute and harp can

The timing was not perfect. Lara Deutsch had strep throat. But the flutist was instructed in no uncertain terms to appear as requested for a meeting at such-and-such an hour and in such-and-such place in Montreal.

"I was told that it couldn't be at any other time," Deutsch said from her home in Ottawa. "And I was told that I really had to be there."

The appointment was worth keeping. On her arrival Deutsch learned that she was the 2019–20 winner of the Mécénat Musica Prix Goyer, a prize valued at \$125,000 that includes \$50,000 in cash, a series of music videos, a commissioned work and coaching in career management.

"Flabbergasted" is the word she selects to describe her reaction.

The Ottawa native could not have seen it coming. The six judges representing the Mécénat Musica philanthropic organization do not hold formal auditions. Rather they shadow candidates in live performances, in the manner established by the Gilmore Prize. Like the Gilmore judges, they remain nameless. Deutsch even declines to specify where in Montreal she heard the news, out of respect for their privacy.

The only formal requirement for consideration for the Prix Goyer (named after Jean-Pierre Goyer, 1932–2011, the federal cabinet minister and chairman of the Orchestre Métropolitain) is prior recognition by other established entities. As a former winner of the Canadian Music Competition (2010), the OSM Manulife Competition (2014), the National Arts Centre Orchestra Bursary Competition (2014) — and as one of the CBC's Hot 30 Under 30 Canadian Classical Musicians — this Schulich School graduate certainly qualified.

A MUSICIAN OF MANY PARTS

But what happens post-prize? Probably several things. Deutsch is a flutist of many parts. She plays as a sub with the National Arts Centre

be experienced (complete with video) on YouTube at www.youtube.com/watch?v=HOA-VV6m8_Q.

Deutsch is not averse to established repertoire. This season she is artist-in-residence with the Allegra Chamber Music series Montreal. As well as performing *Angels in Flight* by Marjan Mozetich, she will be playing in Beethoven's *Serenade Op. 25* for flute, violin and viola. In December she plays Mozart's *Flute Concerto in G Major K. 313* with Pronto Musica under her old podium mentor Hauser.

“I feel very passionate about how performance psychology has changed my life, and I do feel that there is a large gap in education. [...] I’m passionate about sharing that with as many people as I can.”

ACHIEVING MENTAL FOCUS

It sounds like a full load, but Deutsch also finds time to lead workshops on musician psychology, a subject she has pursued to her own advantage.

“There was an OSM audition right after I graduated in 2014,” Deutsch recalls. “I was thinking of how probably 80 people would be there. Any of them could probably do the job.

“But being a good orchestra player is different from being a good ‘auditioner.’ It’s a different skill. Really it comes down to doing exactly what you have to do in the two minutes you have to prove yourself.

This has much more to do with your mind than how well prepared you are musically.

“This was a turning point for me. Eighty-five percent of the time, things were going well. I was winning competitions and auditions and was happy with the way I was playing. Then there would be this 15 percent of the time where my mind would go elsewhere. I wanted to have more control over that mental aspect.”

Deutsch sought out Jean-François Ménard, a specialist in performance psychology who had worked with members of the Cirque du Soleil as well as Olympic athletes. They hit it off immediately.

“This is one of the things that have most changed my life, not only as a performer but as a person,” Deutsch says. “He changed my way of thinking and helped me reframe thoughts that I did not know were inherently negative.”

The most obvious benefit of the Ménard philosophy was her success in the OSM Manulife Competition. “I felt completely free in a high-stress situation, so ‘in-focus’ and able to do what I wanted to do,” Deutsch recalls. “It was a feeling I had never had before. And I completely credit this to him.

“I feel very passionate about how performance psychology has changed my life, and I do feel that there is a large gap in education. We don’t talk about these things [at school]. We talk to our teachers about how to play music. I’m passionate about sharing that with as many people as I can.”

It sounds as though Deutsch is ready for an audition.

“If the right job opened, I would like to play orchestral full-time,” she says. “The only thing for me is that I am fairly solid in my belief that I want to stay in Canada. I love living here. People are very important to me. My family, my network of friends: I would rather be around those people and do many different things if that’s what I have to do.

“I love music, I love playing the flute. But I also love life. I want to have that well-rounded experience.”

LSM

www.laradeutsch.ca

allegra
MUSIQUE de CHAMBRE
CHAMBER MUSIC



39e SAISON ~ 39th Season

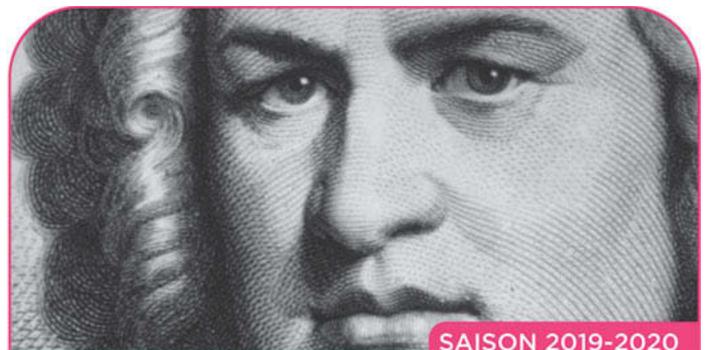
Judi 31 octobre 2019, 20 h
Salle Tanna Schulich, Université McGill

Œuvres de Shostakovich & Wagner

Dorothy Fieldman Fraiberg	piano
Simon Aldrich	clarinette
Alexander Lozowski	violon
Amélie Benoit Bastien	violon
Elvira Misbakhova	alto
Sheila Hannigan	violoncelle

Dons à l'entrée ~ Donations at door

Info: 514.935.3933
allegra1@videotron.ca
www.allegrachambermusic.com



SAISON 2019-2020

CANTATES DE BACH

Rancourt, Figueroa, Lih et Burns
27 oct. 2019 | 14 h 30

BACH & VIVALDI

Kutan, Leong, Tétreault et Beauséjour
Dans le cadre du Festival Bach de Mtl
24 nov. 2019 | 19 h 30

LES PLAISIRS DU CLAVECIN

Olivier Baumont
7 fév. 2020 | 19 h 30

ABANDONNÉES...

Campra, Steffani, Haendel et A. Scarlatti
L'ensemble Les Songes
19 mars 2020 | 19 h 30

ORPHÉE AUX ENFERS

Opéra La descente d'Orphée
aux Enfers de M.-A. Charpentier
Version scénique
En coproduction avec Arte Musica
1er mai 2020 | 19 h 30



clavecinconcert.com



PHOTO: MARCO BORGGREVE

MARMEN QUARTET

BEYOND THE NOTES

by **BILL RANKIN**

Swedish violinist Johannes Marmen founded the Marmen Quartet in 2013 with casual ambitions. He wanted to explore string quartet repertoire with some schoolmates at London's Royal College of Music. Johannes's teenage aspiration was one day to become a concertmaster, but as he immersed himself in the world of string quartets, his focus changed.

"String quartet playing transformed my concept of what was possible and what was important in my life as a musician," he said in an interview from Malmö, Sweden.

Johannes's growing belief that Marmen could compete with the best has paid off. The quartet has been awarded a shared first prize in the 2019 Banff International String Quartet Competition.

Before coming to Banff, the ensemble won the grand prize at the 2019 Bordeaux International String Quartet Competition and the

Ricky Gore (and he's always second violin) has been with Marmen since the beginning. They got a new cellist, Steffan Morris, in 2016 and a new violist, Bryony Gibson-Cornish, in 2017.

The Marmen Quartet, obviously named after their first violinist, currently hold the Guildhall School of Music String Quartet Fellowship. They study with violist Simon Rowland-Jones and Doric Quartet cellist John Myerscough.

Johannes, 29, tried to explain what he thinks gives Marmen its appeal to jurors and audiences alike.

"It has always been an intuitive priority for us to transcend the notes on the page, to transmit the emotional content or journey of the music to the audience... This has felt like a slow path to take at times, as we don't ever settle for prescriptive or standard ways of playing things. But in the end, I think the result is more rewarding both for us and for the audience."

2018 Royal Overseas League Competition.

Second violinist

Equally exhilarating is the rehearsal and performance experience that relies on such technical and emotional cohesion of four individuals digging into some of the greatest music ever written.

"It's immensely satisfying to have such a high level of artistic influence on what we do, from repertoire choice to interpretations and everything that encompasses the quartet as an entity. To have such an artistic autonomy and share it with three people that you respect so much and that you like spending time with is a huge privilege."

Johannes encapsulated the long-term Marmen ambition in an interview with the Violin Channel: "Our career goals remain the same: to become the very best quartet we can possibly be, exploring the vast repertoire that the string quartet combination has to offer and to share our love of quartet playing with diverse audiences around the world."

Winning BISQC and Bordeaux will give them plenty of opportunities to do just that. **LSM**



VIANO STRING QUARTET

STRANGERS NO MORE

by **BILL RANKIN**

The Viano String Quartet, a collective of players in their early 20s from Canada and the United States, began their path toward victory (shared with the Marmen Quartet) at the 2019 Banff International String Quartet Competition with an arranged marriage.

Viano (the name is a play on a string ensemble that can express the full melodic and harmonic range of a keyboard) was the creation of their mentors at the Colburn School in Los Angeles, violinist Martin Beaver and cellist Clive Greensmith, both past members of the Tokyo Quartet. In 2015, based on a five-minute placement audition, four musicians, all barely 20, were thrown together to see what happened. The original violinist left in 2017 and was replaced by American Aiden Kane.

all of these opportunities."

The public honing led Beaver to push Viano to exceed their own expectations. Violinist Lucy Wang (she shares first-violin duties with 22-year-old Orange County-native Hao Zhou, recent winner of the 2019 Concours musical international de Montréal) said in an interview from Los Angeles that at the time, she was surprised at the ambitions Beaver had for Viano.

"A lot of groups start off with regional or even national competitions," the Vancouverite says. But for us, it was 'you guys should try for this big international competition all the way in Japan.'" Viano placed third in the 2017 Osaka International Chamber Music Competition. "It seemed like a big leap, but it turned out our teachers were right, and we were ready for that level of competition."

"A sort of natural selection occurred," Beaver said. "We put our weight behind their education, and at Colburn we pride ourselves on giving our students a lot of performance opportunities. They took full advantage of

Winning BISQC means that for the next couple of years at least Viano will spend hundreds of hours together. They will play dozens of concerts in North America and Europe, begin a two-year fellowship at Colburn and a residency at Dallas's Southern Methodist University, the latter one of the BISQC prizes.

Their democratic approach to the first violin role is indicative of the congenial spirit the four players have cultivated. Viano cellist Tate Zawadiuk, also from Vancouver, said disagreements are inevitable in a high-pressure environment like a string quartet, but what the Viano members argue about tends to be in the interest of the music.

"Most of the time fights happen because all four of us are very different personalities, and when we come together, we complement each other quite well, but what that means is that when we come to rehearsal," Zawadiuk said. "Each of us has very strong idea of what we like, so most of the arguments we get in are because we want to convince the others of a way of doing it."

Viano may have begun as a collection of strangers. Their teachers' intuition appears to have created a love match after all. **LSM**

NICOLE LINAKSITA

WINNER OF THE STEPPING STONE

by CHARLOTTE PAILLAS



Like many young seekers of competition glory, Nicole Linaksita is fond of Rachmaninoff's Piano Concerto No. 2. The Vancouverite won the \$10,000 first prize in the Stepping Stone division of the Canimex Canadian Music Competition last June in Calgary with a less famous

score: Moritz Moszkowski's Piano Concerto No. 2 in E Major Op. 59. The gala performance was with the Calgary Philharmonic Orchestra under its resident conductor, Karl Hirzer.

"I wanted to enjoy the experience and to show people why I love the piece so much," she says. "Being more relaxed helped things naturally happen rather than having every

single detail preplanned. It gave the feeling of not knowing what to expect, which is the beauty of live performance."

Linaksita studied both music and computer science at the University of British Columbia, graduating in 2016. Her piano professors were Corey Hamm and Ryo Yanagitani. The double major kept her busy but still left time for summer work at the Oxford Music Academy with André Laplante and Chetham's International Piano Summer School in Manchester, England, with Catherine Vickers, Eugen Indjic, Douglas Finch and Leslie Howard.

She also found time to participate in the Eckhardt-Gramatté Competition, the OSM Manulife Competition, the Federation of Canadian Music Festivals National Competition and the Shean Competition. "Patience, self-motivation, diligence and passion" are the qualities she regards as essential to success.

Linaksita will try to apply all of the above as she pursues a Master of Music degree in piano performance at the University of Texas at Austin, where her professor will be Anton Nel. "I aim to hone my technical skills and my ability to produce colorful sounds," she says.

Happily, Nel is known for his Beethoven, the composer with whom Linaksita identifies most strongly. She is not allergic to contemporary music, having played in concerts with the Post-Modern Camerata and performed in the Vancouver premiere of Steve Reich's *Music for 18 Musicians* with Music on Main.

Linaksita hopes to expand her repertoire and participate in international competitions. Who knows? Maybe she will have a crack at the Rachmaninoff. "The orchestra is so rich in sound and colour and it is, overall, such a glorious and exciting piece." **LSM**

THE BEST OF 10 YEARS

IL VOLO

PLACE BELL
JEUDI 30 JANVIER 2020
PLACEBELL.CA | EVENKO.CA | 1 855 310-2525

ILVOLO
THE BEST OF 10 YEARS
DISPONIBLE LE 8 NOVEMBRE

ILVOLOMUSIC.COM

GUIDE des CONCOURS

COMPETITION GUIDE



**BADER ET OVERTON
CANADIAN CELLO
COMPETITION
BADER ET OVERTON
CONCOURS CANADIEN DE
VIOLONCELLE**

Isabel Bader Centre for the Performing Arts, Queen's University, 390 King Street West, Room 123, Kingston, ON K7L 3N6

Tel: (613) 533-6000 ext. 77982

isabelcompetition@queensu.ca

Applications: getaccepted.com/theisabel
www.queensu.ca/theisabel

Dates: May 6-9, 2020

Deadline: Dec. 5, 2019 at 5 PM (EDT)

www.getaccepted.com/theisabel

Age Limit: 18 to 29

Instrument: Cello

• 1st Prize/1e Prix: \$20,000 CAD, a future engagement to perform with the Kingston Symphony, and a recital at the Isabel Bader Centre for the Performing Arts recorded by CBC Music for national broadcast. / \$20,000, un futur contrat permettant de jouer avec l'Orchestre symphonique de Kingston, résultant à un récital au Centre Isabel Bader pour les arts de la scène un récital qui sera enregistré par CBC Music pour diffusion nationale.

• 2nd Prize/2e Prix: \$6,000 CAD.

• 3rd Prize/3e Prix: \$4,000 CAD.

• AUDIENCE PRIZE/PRIX: \$1,000 CAD.



**CLEVELAND INTERNATIONAL
PIANO COMPETITION**

20600 Chagrin Blvd #1110
Shaker Heights, OH 44122

Tel: 1-216-707-5397

Fax: 1-216-707-0224

Email: info@clevelandpiano.org

www.clevelandpiano.org

Dates: July 26 - August 9, 2020

Application deadline: November 26, 2019

Age Range: 18-32

Category: Piano

Fifteen days of exquisite performances, informative symposia, and can't-miss parties. In the end, audiences have experienced the best of the best and the first prize winner takes home \$75,000 USD, a Carnegie Hall recital debut, a recording on the Steinway & Sons label, and the launch of a career.



**THE SHEAN
PIANO COMPETITION**

14004 75 AVE NW,
Edmonton, AB, T5R 2Y6

Concours/Venue: Muttart Hall, Alberta

College Campus, MacEwan University

Tél./Tel: 780-982-9916

Téléf./ Fax: 780-488-6925

sheancompetition@gmail.com

www.sheancompetition.com

Dates: May 14-16, 2020 /

les 14-16 mai 2020

Date limite / Deadline: December 9,

2019 / le 9 décembre 2019

Limite d'âge / Age Limit: 15 - 28

Instruments: Piano

Six finalists will be chosen to compete for the top prize of \$8,000 as well as the opportunity to perform with the Edmonton Symphony Orchestra. Second to Sixth Place finishes will also receive monetary awards. There is also a \$1,000 award for the best performance of the test piece.

Six finalistes seront choisis de concourir pour la prix supérieur de 8 000\$ ainsi l'occasion de jouer avec l'Orchestre symphonique d'Edmonton. Des récompenses monétaires seront décernés à ceux qui se mériteront la seconde à la sixième place au classement final. Meilleure prestation de la pièce imposée : 1 000\$.



**CONCOURS
PRIX D'EUROPE**

**CONCOURS PRIX D'EUROPE
2020**

C.P. 818, succursale C,
Montréal, QC H2L 4L6

Tél./Tel: 514-528-1961; 514-620-9129

prixdeurope@videotron.ca

www.prixdeurope.ca

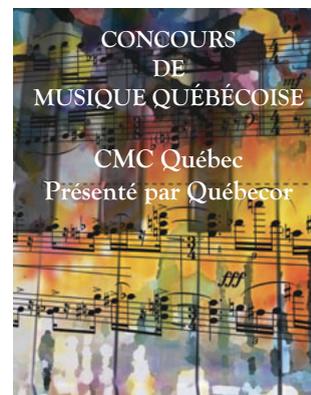
Dates: 31 mai au 6 juin 2020

Date limite / Deadline: 16 mars 2020

Limite d'âge / Age Limit: 18 à 30 ans

Instruments: Chant, claviers, cordes, vents/percussions

Depuis 1911, le Prix d'Europe occupe dans l'histoire musicale du Québec, une place particulière et privilégiée. Ce prestigieux concours est doté d'une bourse d'études de 25 000\$ et de nombreux autres prix. Règlements et formulaire d'inscription disponibles au www.prixdeurope.ca



**CONCOURS DE MUSIQUE
QUÉBÉCOISE CMCQC -
PRÉSENTÉ PAR QUÉBÉCOR
SAMEDI 23 MAI 2020**

APPEL AUX JEUNES PIANISTES

Centre de musique canadienne au Québec, 1085 Côte du Beaver Hall suite 200, Montréal (Québec) H2Z 1S5
Tél./Tel: (514) 866-3477
quebec@cmccanada.org
www.cmcquebec.ca

Date limite d'inscription: 17 avril 2020

Frais d'inscription: 25 \$

Limite d'âge / Age Limit: 23 ans

Le Centre de musique canadienne au Québec lance le Concours de musique québécoise présenté par Québecor. Les jeunes pianistes sont appelés à présenter une des pièces imposées

parmi nos compositeurs agréés au Québec, le 23 mai 2020 à 13 h à la Chapelle historique du Bon Pasteur à Montréal. Le répertoire des oeuvres se trouve sur le site www.cmcquebec.ca



CRESCENDO INTERNATIONAL COMPETITIONS, INC.

9 North Main Street, Suite 4,
Marlboro, New Jersey, USA 07746
Tel.: (732) 539-4634

info@crescendocompetition.org
www.crescendocompetition.org
Dates: December 2019-April 2020
Deadline: December 2019

Age Range: 3-22
Instruments: All instruments and vocalists

Annual Crescendo Competition and Little Mozarts Competition for solo instruments, duets and vocalists. - Categories: Junior, Intermediate, Advanced. Local First Round auditions (live or recording) in December and March. Second round - winners recitals in Weill Recital or Zankel Hall of Carnegie Hall, NYC. Please visit our site for more information.



CONCOURS DE MUSIQUE DU CANADA - CANIMEX - CANADIAN MUSIC COMPETITION, 2020 62E ÉDITION/62ND EDITION

69 rue Sherbrooke Ouest,
Montréal QC H2X 1X2
Tél. / Tel: 514-284-5398;
1-877-879-1959
Télé. / Fax: 514-284-6828
info@cmcnational.com
www.cmcnational.com

Inscriptions en ligne / Registrations online: 14 octobre au 11 novembre 2019 / October 14 to November 11, 2019

Audition nationale pancanadienne / Coast to coast National Audition: 23 mars au 15 mai 2020 / March 23 to May 15, 2020

Finale nationale/National Final, Ville de Québec/Quebec City: 11 au 30 juin 2020 / June 11 to 30, 2020

Tremplin/Stepping Stone, Ville de Québec/Quebec City: 2 au 9 juin 2020 / June 2 to 9, 2020

Concert Gala/Gala Concert, Ville de Québec/Quebec City: 4 juillet 2020 / July 4, 2020

(Les dates peuvent être modifiées / Dates can be modified)

Limite d'âge / Age Limit:

Concours régulier / Regular Competition : de 7 à 25 ans (30 ans pour le chant) / from 7 to 25 years old (up to 30 for voice)

Tremplin / Stepping Stone: 16 à 28 ans (31 ans pour le chant) / 16 to 28 years old (up to 31 for voice)

Ouvert à presque tous les instruments / Open to almost all musical instruments
Le Concours de musique du Canada-Canimex est le rendez-vous annuel incontournable de la relève musicale canadienne. Le Concours, qui offre annuellement plus de 100 000 \$ en bourses, est ouvert aux citoyens canadiens et résidents permanents. Consulter notre site web pour en savoir plus.

The Canimex-Canadian Music Competition is the annual gathering for emerging Canadian musicians. The competition is open to Canadian citizens and permanent residents. Every year, more than \$100,000 is offer in scholarships! Visit our website for more information.

CONCOURS DE GENÈVE INTERNATIONAL MUSIC COMPETITION

CONCOURS DE GENÈVE (GENEVA INTERNATIONAL MUSIC COMPETITION)

Boulevard St-Georges 34 CP 268 -
1211 Genève 8, Suisse

Tél. : +41 22 328 62 08
music@concoursgeneve.ch
www.concoursgeneve.ch

Dates : Cello competition : 23 Oct. - 5 Nov. 2020

Délai d'inscription / Application deadline : 30 April 2020

Limite d'âge : Né/e après / Born after 30 Oct. 1990

Instruments : Cello (2020)

Créé en 1939, le Concours de Genève est l'un des plus importants concours internationaux de musique. Il a pour objectif de découvrir, promouvoir et soutenir de jeunes talents, leur donnant les outils nécessaires pour développer une carrière internationale. L'édition 2020 est consacrée au violoncelle. Programme, règlement et inscriptions sur www.concoursgeneve.ch

Founded in 1939, the Geneva Competition is one of the world's leading international music competitions. It aims at discovering, promoting and supporting young talented artists, giving them the necessary tools to launch an international career. In 2020, Geneva will

be offering a cello competition. Programme, rules & application on www.concoursgeneve.ch



THE CLIBURN

CLIBURN INTERNATIONAL AMATEUR PIANO COMPETITION AND FESTIVAL

201 Main Street, Suite 100
Fort Worth, Texas 76102

Tél. / Tel: 1-817-738-6536

Télé. / Fax: 1-817-738-6534

generalinformation@cliburn.org
www.cliburn.org

Dates: May 24 - 30, 2019 / 24 au 30 mai 2019

Date limite / Deadline: January 16, 2020 / le 16 janvier 2020

Limite d'âge / Age Limit: 35+
Instruments: Piano

A platform for elite amateur pianists to share their gifts and to learn from top musicians and professionals, the Cliburn Amateur will select 48 competitors and 24 non-competing festival participants to come to Dallas, Texas. Highlights: Ralph Votapek, jury chairman; Final Round with Dallas Symphony Orchestra; live webcast. *Plateforme destinée aux amateurs pianistes de haut niveau, lieu d'échange et d'apprentissage, le Cliburn Amateur sélectionnera 48 concurrents et 24 autres participants pour son festival à Dallas, au Texas. Faits saillants : Ralph Votapek, président du jury; Finale avec l'Orchestre Symphonique de Dallas. Diffusion en streaming live.*



THE CLIBURN

SIXTEENTH VAN CLIBURN INTERNATIONAL PIANO COMPETITION

201 Main Street, Suite 100
Fort Worth, TX 76102

Tel: 817.738.6536

Fax: 817.738.6534

clistaff@cliburn.org

www.cliburn.org

Dates: May 28 - June 12, 2021

Deadline: October, 2020

Age Limit: 18-30

Instrument: Piano

Quadrennial international piano competition held in Fort Worth, Texas. Cash awards: \$50,000 / \$25,000 / \$15,000. Winners also receive three years of artist management services and tour booking, audio recording and distribution, and other prizes. The Competition will be streamed live online, and a documentary will be produced for PBS and international distribution.

Vous cherchez quelque chose ?

AVEC NOS PETITS ANNONCES, VOUS POUVEZ :

- promouvoir vos services comme enseignant ou musicien
- trouver un instrument à vendre ou à louer
- partager un studio de pratique ou trouver des musiciens pour jouer avec vous

IN OUR CLASSIFIED ADS, YOU CAN ...

- announce your services as a teacher or musician
- sell or rent instruments
- find other musicians to share a rehearsal space or to play with you

Petits annonces à partir de 20 \$. Service gratuit avec l'abonnement spécial pour musiciens.
Classified ads start at \$20. Free with special musician subscription.



Orchestre classique de Montréal

NOUVEAU NOM POUR UN ENSEMBLE CLASSIQUE
NEW NAME FOR A CLASSIC ENSEMBLE

par / by MICHAEL SCHULMAN

PHOTO : ANNETTE WOLOSZEN

Pourquoi avoir attendu si longtemps avant de changer de nom ? C'est la première question adressée à Boris Brott, directeur artistique de ce qui s'appelle maintenant l'Orchestre classique de Montréal.

« Eh bien, ce n'était pas une décision évidente et nous voulions trouver le nom adéquat, dit le chef depuis l'endroit qu'il décrit comme son "bureau de Toronto", le Library Bar de l'hôtel Fairmont Royal York. Tous les noms considérés ne semblaient pas convenir jusqu'à ce qu'un jour, notre comptable nous dise : "Pourquoi pas 'Orchestre classique de Montréal' ?" Ce à quoi, tout le monde a répondu : "Ouais ! C'est parfait !" Même les anglophones unilingues allaient comprendre ! »

Boris revenait tout juste de Montréal – puisqu'on se connaît depuis plus de 40 ans, ce sera Boris plutôt que Brott – où il avait dirigé la veille le tout premier concert de l'ensemble sous un autre nom que l'Orchestre de chambre McGill. Le mot « chambre » a été abandonné, explique Boris, « car du point de vue du public général il évoque souvent quelque chose qui n'est pas vraiment pour lui, quelque chose d'ésotérique et d'élitiste – ce que notre orchestre n'est pas du tout ».

Why did it take so long to change the name? This is my first question for Boris Brott, artistic director of what is now called the Orchestre classique de Montréal.

"Well, it was a hard decision and a matter of finding the right name," the conductor says in what he calls his Toronto office – the Library Bar of the Fairmont Royal York Hotel. "Whatever we considered didn't seem to fit until one day, our accountant said, 'Why not call it Orchestre classique de Montréal' and everybody said, 'Wow, that's the right name!' Even unilingual anglophones will understand it!"

Boris had just returned from Montréal – as we've been on a first-name basis for more than 40 years, he'll be "Boris" rather than "Brott" – where the evening before he had conducted the first-ever concert by the ensemble under a name other than the McGill Chamber Orchestra/Orchestre de chambre McGill (MCO/OCM). The word "chamber" was dropped, explains Boris, "because from a general audience point of view, it often suggests something not quite for them, something esoteric and elitist – which we are not!"

L'Orchestre de chambre de McGill est issu du Quatuor à cordes McGill, fondé par le père de Boris, le chef, compositeur et violoniste Alexander Brott (1915-2005), à son entrée à la faculté de l'Université McGill en 1939. La violoncelliste Lotte Goetzel devint membre du quatuor en 1942 et l'année suivante elle épousait Alexander Brott. Lotte Brott (1922-1998) a donné naissance à Boris (né en 1944) et à son frère, Denis (né en 1950), qui a lui-même mené une brillante carrière de violoncelliste et d'organisateur de festival.

Peu à peu, le Quatuor à cordes McGill s'est diversifié et a élargi son répertoire en se produisant au sein de plus grands ensembles dirigés par Alexander Brott. En 1953, l'Orchestre de chambre McGill est officiellement créé. Selon le répertoire, le nombre de musiciens à un concert donné pouvait varier de son noyau de 15 à 16 instrumentistes à cordes pour la musique de chambre à 60 pour former un véritable orchestre classique. « Cette flexibilité, affirme Boris, qui nous permet de diminuer ou d'augmenter notre effectif, a toujours fait partie intégrante de l'Orchestre et est encore très importante. »

Durant l'évolution de l'ensemble, des membres de l'Orchestre symphonique de Montréal, dont Alexander Brott était le violon solo et le chef assistant et Lotte Brott un des violoncelles, étaient recrutés pour se produire au sein de l'Orchestre de chambre McGill. Parmi les vedettes canadiennes et internationales invitées, on a vu des solistes comme les chanteuses Maureen Forrester et Marilyn Horne, le pianiste Glenn Gould, le flûtiste Jean-Pierre Rampal, les violonistes Yehudi Menuhin, Isaac Stern et David Oïstrakh et les violoncellistes Mstislav Rostropovich et Yo-Yo Ma.

Mais en 1980, lorsqu'Alexander Brott a pris sa retraite de McGill, l'ensemble, aujourd'hui mondialement reconnu et qui jouait depuis longtemps hors campus dans les principales salles de concert de Montréal, a effectivement rompu ses liens avec l'université. Pourtant, Alexander Brott a insisté pour conserver « McGill » dans le nom de l'ensemble.

« C'est que mon père était très loyal envers McGill et nous avons convenu de conserver le nom de son vivant. » Reconnaissant que plusieurs personnes dans le public concluaient logiquement que l'ensemble était toujours lié à l'université, le comité, affirme Boris, « voulait le renommer Orchestre Alexander Brott ». N'ayant jamais eu un égo très prononcé, « mon père y était totalement opposé et invoquait comme excuse la vieille croyance juive selon laquelle donner le nom de quelqu'un à une entité de son vivant a pour effet de précipiter sa mort. Le nom de McGill est donc resté. Jusqu'à maintenant. »

En 1989, Boris a été nommé chef associé de l'ensemble et en est devenu le directeur artistique à la mort de son père en 2005. Pour sa première saison sous le nom d'Orchestre classique de Montréal, l'ensemble donnera neuf concerts, dont le point culminant aura lieu le 7 juin à la Maison symphonique avec la *Symphonie no 9* de Beethoven. Le noyau de l'ensemble composé de seize musiciens (neuf violons, trois altos, trois violoncelles et une contrebasse) sera joint par une quarantaine de musiciens, en plus, bien sûr, d'un chœur pour l'*Ode à la joie*. Ce noyau sera plus modestement augmenté – avec hautbois, trompette et timbales – le 3 novembre pour un programme à la salle Pierre-Mercure qui comprendra l'arrangement de Busoni du *Concerto pour piano en ré mineur* de Bach (avec Anne-Marie Dubois en tant que soliste) et le *Gloria* de Vivaldi avec Les Petits Chanteurs du Mont-Royal.

Boris a toujours été lié à l'ensemble, il a grandi en regardant et en écoutant ses parents répéter à la maison et en assistant à leurs concerts avec le quatuor, l'ensemble de chambre et l'OSM. Selon ce que Boris m'a déjà dit en 1976, son éducation musicale aurait peut-être même commencé *in utero*. Il m'avait confié : « Lorsque j'étudie des œuvres symphoniques que je n'ai jamais étudiées auparavant, je me rends parfois compte que je connais intimement la ligne de violoncelle et que je peux deviner ce qui va suivre. En vérifiant auprès de ma mère ou en jetant un œil à son carnet, je me suis rendu compte que chaque fois, il s'agit d'un morceau qu'elle avait joué alors que j'étais encore dans son ventre ! »

Boris n'avait que trois ans lorsque son père rapporta à la maison un violon 1/8 et commença à lui donner des leçons. Boris apprenait vite. À cinq ans, il a fait ses débuts en solo lors d'un concert junior de l'OSM, jouant le premier mouvement d'un concerto pour violon de Vivaldi. Mais vers l'âge de 12 ans, il a troqué le violon et l'archet pour le bâton de chef. « C'est parce que je n'aimais pas me sentir isolé de mes camarades d'école en pratiquant

The McGill Chamber Orchestra had evolved from the McGill String Quartet, founded by Boris's father, composer-violinist-conductor Alexander Brott (1915-2005) when he joined the McGill University faculty in 1939. Cellist Lotte Goetzel became a member of the quartet in 1942 and the following year she and Alexander Brott were married. As Lotte Brott (1922-1998) she was the mother of Boris (b. 1944) and his brother Denis (b. 1950), who himself has enjoyed a successful career as a cellist and festival entrepreneur.

Gradually, the McGill String Quartet expanded its range and repertoire by performing in larger ensembles conducted by Alexander Brott, and in 1953 the McGill Chamber Orchestra was officially established. Depending on the repertoire, the number of musicians at any given concert could vary from its "chamber music" nucleus of 15 or 16 string players to as many as 60, making it a true "classical orchestra." "This flexibility," says Boris, "to diminish or enlarge our numbers has always been part of the orchestra's DNA and still is."

As the ensemble developed, members of the Montreal Symphony Orchestra, for which Alexander Brott served as concertmaster and assistant conductor, with Lotte Brott in the cello section, were recruited to perform as part of the MCO/OCM. A who's-who of Canadian and international superstars appeared as soloists, including singers Maureen Forrester and Marilyn Horne, pianist Glenn Gould, flutist Jean-Pierre Rampal, violinists Yehudi Menuhin, Isaac Stern and David Oistrakh, and cellists Mstislav Rostropovich and Yo-Yo Ma.



PHOTO : ANNETTE WOLOSZEN

But in 1980, when Alexander Brott retired from the McGill faculty, the now internationally-acclaimed ensemble, which had long been performing off-campus at major Montreal venues, effectively severed its ties with the university. Yet Alexander Brott insisted on retaining the "McGill" in its name.

"It's because my father felt great loyalty to McGill and we discussed keeping the name while he was alive." Recognizing that many concertgoers logically assumed that the ensemble was still connected, one way or another, to the university, "The board," says Boris, "wanted to rename it Orchestre Alexander Brott." Never ego-driven, "my father was completely against that, using as an excuse the traditional Jewish belief that naming someone or something after a living person hastens that person's death." So the McGill name remained. Until now.

In 1989, Boris was appointed the ensemble's associate conductor and became its artistic director upon his father's death in 2005. For its first season under a new name, the OCM is performing a total of nine concerts, culminating next June 7 in the Maison symphonique with Beethoven's Ninth Symphony. For this, the ensemble's core of 16 players (nine violins, three violas, three cellos and one double bass) will be sitting with another 40 or so musicians plus, of course, a chorus for the *Ode to Joy*. That core will be more modestly enhanced – with oboe, trumpet and timpani – on Nov. 3 for a program in Salle Pierre-Mercure that includes the Busoni arrangement of Bach's Piano Concerto in D Minor (with Anne-Marie Dubois as soloist) and Vivaldi's *Gloria* with Les Petits Chanteurs du Mont-Royal.

le violon à la maison au lieu de faire du sport. Et un jour, j'ai amené mon violon à un rassemblement et ce fut un désastre total : je me suis fait lancer des boules de neige jusque chez moi. Deux de mes voisins qui étaient en même année que moi à l'école sont devenus mes "protecteurs" et m'escortaient partout pour s'assurer que je ne me faisais pas trop rudoyer. »

« Igor Markevitch, alors directeur musical de l'Orchestre symphonique de Montréal, qui a passé beaucoup de temps chez moi, tout comme de nombreux musiciens invités, m'a confié que j'avais une façon remarquable de m'exprimer et que je devrais envisager de devenir chef d'orchestre. C'est lui qui a vu cela en moi et qui a annoncé à la table lors d'un dîner que je devrais venir étudier avec lui à Mexico. »

Boris a alors commencé à étudier pour être chef avec Markevitch et Pierre Monteux. Encore une fois, il apprenait très vite et a remporté le premier prix du concours de direction d'orchestre panaméricain de 1958 à Mexico. L'année suivante, à 15 ans, il fonde l'Orchestre philharmonique des jeunes de Montréal, faisant ses débuts devant public comme chef d'orchestre, succédant ainsi à son père fondateur de l'orchestre et chef, avec qui il partageait, en plus du talent, sa date d'anniversaire – le 14 mars.



La carrière de chef de Boris dure maintenant depuis 60 ans. Il s'est spécialisé dans la fondation d'orchestres – et de leurs publics – durant ses années de carrière comme directeur artistique ou comme chef de l'Orchestre symphonique de Lakehead/Thunder Bay, de l'Orchestre symphonique de Regina, de l'Orchestre philharmonique d'Hamilton, de l'Orchestre de la SRC de Winnipeg, du Northern Sinfonia au Royaume-Uni, de l'Orchestre symphonique de Nouvelle-Écosse, de l'Ontario Place Pops Orchestra, de l'Orchestre gallois de la BBC et du New West Symphony en Californie.

Avec le recul, il se souvient avec plaisir de son association avec Leonard Bernstein. « J'ai remporté le concours Dimitri Mitropoulos en 1968 et je suis devenu chef assistant de Bernstein à l'Orchestre philharmonique de New York, passant du temps à étudier des partitions avec lui. Il a exercé une énorme influence sur moi. Ce fut donc une expérience très particulière pour moi de diriger la première représentation au Vatican de *La Messe* de Bernstein en 2000, en présence du pape. Qui plus est, souvenons-nous que cette œuvre avait au départ été gravement décriée par l'Église catholique. »

Boris's connection with the ensemble has truly been lifelong, as he grew up watching and listening to his parents rehearsing at home and attending their performances with the quartet, chamber ensemble and the OSM. According to what he told me back in 1976, Boris's musical education may even have begun *in utero*. He had said, "When I study symphonic works that I've never studied before, sometimes I find I will know the cello line intimately and literally know what's coming next. And then I've checked with my mother or looked in her scrapbook, and each time it's turned out to be something she played during the time she was carrying me, before I was born!"

Boris was only three years old when his father brought home a one-eighth-size violin and began giving him lessons. He was a fast learner. At five, Boris made his solo debut at an OSM young people's concert, playing the first movement of a Vivaldi violin concerto. But when he was about 12, he put down his bow and fiddle in favour of the baton. "It was because I didn't like feeling so isolated from my school colleagues, practising the violin at home instead of playing sports. And one day, I brought my violin to an assembly and it was a big disaster – I got snowballed all the way home. I had two neighbours in the same grade who became my 'protectors' and went everywhere with me to make sure I wasn't bullied too much.

"Igor Markevitch, then music director of the Montreal Symphony, who spent a lot of time in my home, as did many of the visiting musicians, told me that I had a remarkable way of expressing myself and should consider becoming a conductor. It was he who saw this in me and announced at the dinner table that I should come to study with him in Mexico City."

Boris began studying conducting with Markevitch and Pierre Monteux and again, he was a very fast learner, winning first prize at the 1958 Pan-American conducting competition in Mexico City. The following year, at 15, he founded the Philharmonic Youth Orchestra of Montreal, making his public conducting debut, following in the footsteps of his baton-wielding, orchestra-founding father, with whom he shared, along with talent, a birthday – March 14.

Boris's conducting career has now spanned 60 years, during which he has specialized as a builder of orchestras – and their audiences – serving as artistic director and/or principal conductor of the Lakehead/Thunder Bay Symphony Orchestra, Regina Symphony, Hamilton Philharmonic Orchestra, CBC Winnipeg Orchestra, Northern Sinfonia (U.K.), Symphony Nova Scotia, Ontario Place Pops Orchestra, BBC Welsh Orchestra and New West Symphony, California.

Looking back, he recalls with particular pleasure his association with Leonard Bernstein. "I won the Dimitri Mitropoulos competition in 1968 and became Bernstein's assistant conductor with the New York Philharmonic, spending time studying scores with him. He was a tremendous influence on me, so it was a very special experience when I conducted the first performance at the Vatican of Bernstein's *Mass* in 2000, with the pope in attendance, a work that had initially been severely disparaged by the Catholic Church."

Boris's many awards include the Order of Canada, Order of Ontario and Order of Quebec, but I wasn't surprised when he told me he was proudest of the Canadian National Child Day award he received in 2007 in recognition of his having introduced over a million children to the beauties and thrills of classical music. Boris has always enjoyed performing for children and for many years he regularly conducted the children's concerts of the National Arts Centre Orchestra. "After all," he says, "children are our next audiences, so we have an important role to perform."

Are there any favourite works, so-called "party pieces," that he's often returned to? "Not really," he says. "For me, the work I'm studying and performing has to be, at that moment, my 'favourite' piece; otherwise I couldn't perform it convincingly. But the *styles* that I love to perform over and over again are the German and Russian Romantic repertoire – I come from a background that's Russian on my father's side and German on my mother's – and also the music of the last century, although I've never found the greatest degree of sympathy with the Second Viennese School of Schoenberg, Berg and Webern.

"From a programming aspect, the Baroque has been taken over by those who subscribe to 'authentic performance practice' with so-called

Les nombreux prix attribués à Boris incluent l'Ordre du Canada, l'Ordre de l'Ontario et l'Ordre du Québec. Mais je n'ai pas été surpris d'apprendre que le prix dont il était le plus fier était celui de la Journée nationale de l'enfant qu'il a reçu en 2007 en récompense de son travail auprès de plus d'un million d'enfants, qu'il a initiés aux beautés et aux sensations de la musique classique. Boris a toujours aimé jouer pour les enfants et il a dirigé régulièrement les concerts pour enfants de l'Orchestre du Centre national des Arts. « Après tout, dit-il, les enfants sont notre futur public, nous avons donc un rôle important à jouer. »

Y a-t-il des œuvres qu'il préfère, disons des œuvres festives, qu'il revisite fréquemment ? « Pas vraiment, répond-il. Pour moi, l'œuvre que j'étudie et interprète doit être, au moment où je la joue, ma préférée, sinon je ne pourrais pas jouer de façon convaincante. Mais je ne me lasse jamais d'interpréter le répertoire romantique allemand et russe – je viens d'une famille russe du côté de mon père et allemande du côté de ma mère – et la musique du siècle dernier. Quoique je n'aie jamais trouvé plus haut degré de sympathie que dans la seconde école de Vienne de Schoenberg, Berg et Webern. »

« Du point de vue de la programmation, le baroque a été accaparé par une idéologie de la "pratique authentique" avec des instruments dits authentiques. Eh bien, l'OCM n'est pas ce genre d'orchestre. Notre répertoire tend à se tenir à l'écart du baroque et intègre beaucoup de musique du 19^e siècle à nos jours. Cela a toujours été la ligne de conduite de l'orchestre, qui consiste aussi à encourager la musique et les compositeurs canadiens. Chaque année, une nouvelle œuvre est commandée et nous perpétons cette tradition. »

Avec une cinquantaine de concerts prévus pour la saison 2019-2020, Boris ne montre aucun signe de ralentissement. Pourquoi le devrait-il ? À 75 ans, il est dans la force de l'âge pour un chef, une profession qui encourage la longévité de ses praticiens en exigeant une activité physique, émotionnelle et mentale prolongée, de sorte que de nombreux chefs d'orchestre distingués ont dirigé avec vigueur jusqu'à l'âge de 80 ou 90 ans. Boris continue de diriger l'annuel Brott Music Festival, qu'il a fondé en 1988 à Hamilton, où il réside, ainsi que la branche formatrice du festival, le National Academy Orchestra of Canada. « Avec le NAOC, dit-il fièrement, nous avons formé plus de 1600 musiciens dans le monde entier. Nous considérons que notre mission est de les aider à faire la transition de l'école à l'emploi – souvent, cela requiert non seulement un talent musical, mais aussi un entretien bien utile pour présenter une candidature. »

« Mes objectifs pour l'avenir sont d'infuser davantage de sang neuf dans l'OCM, d'augmenter l'ampleur de notre activité et de repousser nos frontières culturelles. Notre programme *Musique pour tous* est destiné à accroître la diversité de nos publics et à créer des liens avec nos différentes communautés ethnoculturelles, en amenant leurs compositeurs et interprètes à travailler étroitement avec nous, en joignant leurs fantastiques cultures musicales à nos traditions classiques issues de l'Europe. »

« Je suis en train de reconstruire Opera Hamilton, la société que j'ai fondée il y a 40 ans. Nous avons déjà terminé *La Bohème*, qui se déroule dans le Hamilton contemporain. Nous nous concentrerons tout d'abord sur le répertoire italien, car la langue seconde à Hamilton est l'italien et non le français. J'ai toujours voulu diriger le cycle de l'*Anneau* de Wagner, mais cela n'arrivera probablement jamais. »

« Bien sûr, j'ai joué de nombreux extraits orchestraux d'opéras de Wagner et je les aime depuis mon enfance, alors que je les écoutais avec mon grand-père allemand. Je m'intéresse également aux aspects thérapeutiques de la musique – "La musique a le pouvoir d'apaiser" – et aux possibilités pour l'OCM de travailler avec les foyers pour personnes âgées et à contribuer aux programmes pour personnes aux prises avec des troubles émotionnels et mentaux. Je pense que nous avons beaucoup à apporter dans ces domaines. »

Malgré une longue carrière riche en réalisations, Boris est clairement orienté vers l'avenir plutôt que vers le passé. Il reste encore beaucoup à faire et, qui sait, peut-être même le tout premier *Anneau* d'Opera Hamilton ?

LSM

TRADUCTION PAR ANDRÉANNE VENNE

Pour plus d'information sur l'Orchestre classique de Montréal, visitez www.orchestre.ca. Pour plus d'information sur Boris Brott, visitez www.borissbrott.com.

'original instruments.' Well, the OCM isn't that kind of an orchestra. Our repertoire tends to be away from the Baroque and includes lots of music from the 19th century to the present. That was always the orchestra's practice, including fostering Canadian music and composers. Every year, they commissioned one new work and we're continuing that tradition."

With some 50 concerts scheduled for the 2019-2020 season, Boris shows no signs of slowing down. Why should he? At 75, he's in the prime of life for conductors, a profession that encourages longevity in its practitioners by requiring prolonged physical, emotional and mental activity, so that many distinguished conductors have performed well into their 80s and 90s. Boris continues to direct the annual summer Brott Music Festival that he founded in 1988 in Hamilton, his home base, and the festival's training adjunct, the National Academy Orchestra of Canada. "With the NAOC," he says proudly, "we have 'graduated' well over 1,600 musicians into the profession all over the world. We see it as our mission to help them make the transition from school to employment – often that means not only musical talent but other 'people' skills useful when applying for jobs.

"My goals for the future are to breathe new life into the OCM, to expand not only the quantity of our activity but our cultural boundaries. Our *Music for Everyone* program is intended to increase the diversity



PHOTO : ANNETTE WOLOSZEN

of our audiences and create connections with all our different ethnic and cultural communities, getting their composers and performers to work closely with us, marrying their magical musical cultures with our classical, European-based traditions.

"I'm in the process of reconstructing Opera Hamilton, the company I started 40 years ago. We've already done *La Bohème*, set in contemporary Hamilton. We'll concentrate on the Italian repertoire at first, because the second language in Hamilton is Italian, not French. I've always wanted to conduct Wagner's *Ring* cycle, but that's probably never going to happen.

"Of course, I've performed many orchestral excerpts from Wagner's operas and have loved them since I was a child, listening to them with my German grandfather. I'm also interested in the medical aspects of music – 'music hath charms to soothe' – and how we can get the OCM working with seniors' homes and programs for people struggling with emotional and mental problems. I think there's a tremendous contribution to be made in that field."

Despite a long career filled with accomplishment, Boris is still clearly looking forward, rather than back. There's still lots yet to be done and – who knows? – maybe even Hamilton's first-ever *Ring*.

For information about the Orchestre classique de Montréal, go to www.orchestre.ca. For information about Boris Brott, go to www.borissbrott.com.

VICTOR JULIEN-LAFERRIÈRE

CONFIRMATION D'UN GRAND ESPOIR DU VIOLONCELLE

par JUSTIN BERNARD



PHOTO : RODERIK KUČAVÍK

MUSIQUE ET SPORT

Victor Julien-Laferrrière mène une carrière tambour battant. Pour autant, ce violoncelliste de 29 ans garde la tête sur les épaules. « Il est essentiel pour moi de prévoir du temps pour me ressourcer et refaire le plein d'énergie, chez moi, ne serait-ce que pour quelques jours », nous a-t-il confié. Ce passionné de sport, notamment de tennis, sait qu'il doit être en bonne forme physique et mentale pour affronter les risques du métier. La performance d'un soliste n'est certes pas comparable, en termes d'intensité, à celle d'un athlète de haut niveau, mais au moment voulu, le mental et les réflexes doivent être tout aussi aiguisés.

SES PASSIONS MUSICALES

Victor Julien-Laferrrière veille à garder intacte sa passion pour la musique classique. Il l'entretient notamment au fil de ses collaborations avec d'autres musiciens – comme avec le pianiste Jonas Vitaud, qui sera son partenaire de scène à Montréal et dans d'autres tournées à venir. Le soliste Victor Julien-Laferrrière a, en effet, un goût prononcé pour les sonates, les trios et les quatuors, comme en témoigne sa discographie déjà conséquente. D'ailleurs, parmi les raisons qui l'ont poussé à choisir le violoncelle, il mentionne le fait que cet instrument lui donne accès à un vaste répertoire de musique de chambre... et autant de possibilités de jouer à plusieurs !

Victor Julien-Laferrrière écoute aussi souvent des musiciens susceptibles de l'inspirer dans sa propre démarche. « Cela fait partie de mon travail. Je ne veux pas spécialement réentendre de la musique pour violoncelle en plus de celle que je joue déjà. Je vais plutôt écouter de la musique pour orchestre, de la musique pour piano et des chanteurs [d'opéra]. » À ce propos, Victor Julien-Laferrrière souscrit volontiers à l'idée que tout instrumentiste devrait chercher à recréer l'impression d'un chant, inhérent au mouvement perpétuel de la musique.

SES MODÈLES, SON STYLE

Quels sont donc ses modèles, capables de « faire chanter leur instrument » ? Plutôt que d'évoquer les maîtres du passé, Victor Julien-Laferrrière mentionne le nom de violoncellistes qu'il côtoie ou qu'il a déjà rencontrés : la jeune violoncelliste allemande Marie-Elisabeth Hecker, par exemple, ou encore l'Autrichien Clemens Hagen, qui a été son professeur au Mozarteum de Salzbourg. Pour ce qui est des grands noms du violoncelle, Victor Julien-Laferrrière se sent plus proche d'un Pablo Casals. Comme il le dit lui-même : « Je ne cherche pas à

mettre de l'affect là où il ne doit pas y en avoir dans la musique. » Ce style, qui n'est donc pas débordant de sentiments, ferait-il de Victor Julien-Laferrrière un digne représentant de l'école française ? L'intéressé s'en amuse. « Oui, je suis Français, j'ai grandi à Paris et étudié au Conservatoire. Mais j'ai fait l'essentiel de ma formation à Vienne auprès d'Heinrich Schiff et en Suisse à l'International Music Academy – Switzerland. Certains diraient plutôt que je suis de l'école allemande. En réalité, tout au long de mon parcours, je me suis nourri d'influences multiples. »

ENTRE CONCERTS ET ENREGISTREMENTS

Victor Julien-Laferrrière partage son temps entre les tournées de concerts, les périodes de répit et les séances d'enregistrement. Deux de ses précédents opus – un album sur Brahms, sorti en 2014, et un autre sur Brahms, Franck et Debussy, sorti en 2017 – lui ont valu un Diapason d'or chacun. Une double récompense qui relève de l'exploit pour un artiste aussi jeune. En début d'année, il a fait paraître un album Schubert avec le trio Les Esprits chez Sony Music. Cet automne, chez Alpha Classics, il sort un sixième album consacré aux sonates russes, avec le pianiste Jonas Vitaud. Au LMMC, Victor Julien-Laferrrière n'entend pas faire de son récital une simple promotion. Certes, on retrouvera une sonate de Rachmaninov, mais le reste du programme témoigne d'un éclectisme auquel le jeune violoncelliste est attaché, depuis ses études hors de France. Le 27 octobre prochain, en plus du compositeur russe, il interprétera Beethoven, Poulenc et Janáček, tous de nationalités et de styles très différents.

PROJETS À VENIR

Son dernier album vient à peine d'arriver chez les disquaires qu'un autre album de concertos prévu pour le printemps prochain est déjà en préparation. Victor Julien-Laferrrière souhaite, par ailleurs, poursuivre sa participation à des causes qui lui sont chères, comme récemment à un concert de collecte de fonds pour Notre-Dame de Paris avec le violoniste Renaud Capuçon. Le jeune violoncelliste a d'autres idées, plus grandes encore. Amateur de musique orchestrale, il songe à commencer une formation pour pouvoir, un jour, diriger son propre ensemble. **LSM**

Victor Julien-Laferrrière sera en récital au LMMC le 27 octobre prochain. www.lmmc.ca

www.victorjulienlaferrriere.com

Victor Julien-Laferrrière est un artiste très recherché. En septembre, le jeune violoncelliste français a parcouru la Normandie, avec l'Orchestre de l'Opéra de Rouen, dans une série de concerts où il a notamment interprété le *Concerto en ré* de Haydn. On a aussi pu l'entendre aux côtés de l'Orchestre national du Capitole de Toulouse, dans les *Variations sur un thème rococo* de Tchaïkovski. Gagnant du 1^{er} prix au Concours Reine Élisabeth à Bruxelles en 2017 lors de la première édition consacrée au violoncelle, Victor Julien-Laferrrière a aussi la chance de se produire hors de France, sur des scènes parmi les plus prestigieuses d'Europe. Au début du mois d'octobre, il a été invité au Concertgebouw d'Amsterdam pour jouer la partie soliste du concerto de Dutilleux, intitulé *Tout un monde lointain*, sous la direction de nul autre que Valery Gergiev. À la fin du mois, il quittera le continent européen pour un récital unique au Ladies' Morning Musical Club, à Montréal, marquant ainsi ses débuts au Canada.

ECM+ Ensemble contemporain de Montréal
Véronique Lacroix | Directrice artistique
En résidence au Conservatoire de musique de Montréal

Chansons du Bonhomme de chemin



Dimanche 17 novembre 2019 | 14 h 30

Salle Bourgie, Musée des beaux-arts de Montréal

Oeuvres d'Erik Satie & de Michel Gonnevillle (création)

Magali Simard-Galdès, soprano
Dion Mazerolle, baryton
Louise Bessette, piano

Véronique Lacroix, chef
ECM+ 12 musiciens
Pierre Morency, textes et dessins

En collaboration avec Arte Musica

Informations et tarifs : www.ecm.qc.ca | 514 524-0173



L'OPÉRA BOUFFE DU QUÉBEC PRÉSENTE

La fille du tambour-major

Opérette de Jacques Offenbach
Direction artistique et musicale **Simon Fournier**



Mise en scène
Alain Zouvi

Chorégraphies et assistance
à la mise en scène
Monik Vincent

Solistes, chœur et orchestre

**PRÉVENTE À 40 \$
JUSQU'AU 9 OCTOBRE**

BILLETS RÉGULIERS : 48 \$
AÎNÉS : 45 \$ • ÉTUDIANTS : 25 \$
ENFANTS MOINS DE 12 ANS : 20 \$

Réservations : 450 667-2040
Informations : 514 856-9162

**9, 15 NOVEMBRE 2019 – 19 H 30
10, 16, 17 NOVEMBRE 2019 – 14 H**

Maison des Arts de Laval
(métro Montmorency)

obq

Opéra bouffe du Québec

operabouffe.org



VIRTUOSOS ENSEMBLE HUNGARY



Artistic director: Apor Szűts

The Future of
Classical Music

www.virtuosos.com



Vendredi 15 novembre 2019, à 19h00

Salle de Concert Oscar Peterson

7141, rue Sherbrooke Ouest

Entrée libre / Free Admission

Tickets/Billets: Eventbrite

Jeunes talents hongrois, lauréats des concours de musique classique VIRTUOSOS

Outstanding young musicians from the Hungarian classical music talent show VIRTUOSOS

PENTAÈDRE

UNE SAISON DANS LE VENT

par MARIE-CLAIRE FAFARD-BLAIS



PHOTO : ANNIE ÉTHIER

Le quintette à vent Pentaèdre, fondé en 1985, jouit d'une réputation enviable et présente une saison 2019-2020 variée et diversifiée, à son image. « Pentaèdre, depuis ses tout débuts, est un quintette à vent, mais est avant tout un ensemble à géométrie variable dont le mandat est de mettre en valeur la musique pour vents. On joue évidemment beaucoup de musique pour quintette à vent, mais on aime varier les plaisirs en changeant les formations et en invitant différents musiciens à se joindre à nous », explique Ariane Brisson, flûtiste et nouvelle directrice artistique de Pentaèdre.

La saison qui débute avec le concert *Hommage à Jacques Hétu* sera tout à fait à la hauteur de la mission de l'ensemble. Ainsi, le 8 novembre, Pentaèdre marquera le 10^e anniversaire du décès du grand compositeur québécois, en compagnie du pianiste Philip Chiu qui œuvre, à travers de multiples projets, à faire reconnaître l'importance et la valeur du piano d'accompagnement. Il est d'ailleurs à l'origine du programme consacré au piano d'accompagnement, dont il est directeur, à l'académie internationale du Domaine Forget. « Ce concert me tient particulièrement à cœur, car à mon avis, Jacques Hétu est trop peu célébré au Québec, dit Mme Brisson. Il est un peu comme notre Sibelius. Le catalogue de Jacques Hétu comporte énormément d'œuvres pour instruments à vent et on a eu l'idée d'en faire un disque qui paraîtra en 2020 sur étiquette Atma Classique. » Accompagné au piano, chaque instrument sera mis individuellement en vedette dans différentes œuvres du compositeur et l'ensemble

présentera également quatre *Miniatures pour trio d'anches* et le *Quintette à vent* op.13.

Pentaèdre enchaînera avec le spectacle *L'univers de Stravinski* le 17 janvier 2020. Les cinq musiciens, avec le pianiste Mehdi Ghazi et le percussionniste Matthias Soly-Letarte, présenteront des versions réduites de deux œuvres majeures du compositeur russe, soit *Pétrouchka* et *Pulcinella*. Ce sera également l'occasion d'entendre en première mondiale une œuvre de la compositrice canadienne Tawnie Olson. « Nous avons, depuis quelques années, décidé de commander des œuvres afin d'élargir le répertoire de musique à vent. Cette année, j'ai tout de suite pensé à Tawnie Olson, une compositrice très intéressante qui mérite d'être davantage reconnue. Nous lui avons donné toute liberté, ce sera son premier quintette à vent », s'enthousiasme la flûtiste.

Le 24 janvier 2020, invité par le Théâtre de la Ville à Longueuil, l'ensemble reprendra le concert *Un siècle de musique au féminin* qu'il avait présenté à la salle Bourgie en avril dernier. Ce sera l'occasion de découvrir, ou redécouvrir, de la musique originale pour vent composée par les compositrices françaises Hedwige Chrétien, Louise Farrenc, Mel Bonis, Claude Arrieu et Elsa Barraine. L'ensemble se produira avec la pianiste Lysandre Ménard, révélée dans le film *La passion d'Augustine* de Léa Pool.

Les musiciens seront ensuite les invités des Violons du Roy les 12 et 18 mars 2020 au Palais Montcalm. « En tant que musiciens pigistes, nous jouons tous individuellement avec les Violons du Roy, mais ce sera la première fois que nous jouerons en tant que quintette à vent avec eux. Nous avons très hâte ! » Ils présenteront *Du vent dans les cordes*, un programme qui mettra

de l'avant des œuvres de Vivaldi, Holst, Reger, Finzi et Mathieu Lussier, le bassoniste de Pentaèdre, dont l'œuvre pour quintette à vent et orchestre à cordes *Les brumes d'Albion*, déjà jouée par Pentaèdre à quelques reprises, sera jouée pour la première fois à Québec.

Pour une troisième année consécutive, le 15 mai 2020, l'ensemble Pentaèdre donne carte blanche à l'un de ses musiciens afin de varier son offre de concert. Cette année, c'est la flûtiste Ariane Brisson qui prendra le devant de la scène en compagnie de Pascale Giguère, violoniste, Isaac Chalk, altiste, et Raphaël Dubé, violoncelliste, trois musiciens et complices des Violons du Roy. Les quatre musiciens présenteront les quatuors pour flûte et cordes de Mozart. « J'avais déjà le projet de jouer ces quatre quatuors et je me suis dit : qui de mieux que ces trois musiciens qui jouent Mozart de façon sublime pour se joindre à moi ? C'est comme ça que s'est construite cette carte blanche. Comme flûtiste, Mozart a une place particulière dans mon cœur. On connaît bien le *Quatuor en ré majeur*, mais les trois autres restent méconnus et ce sera une belle façon de les faire apprécier. »

La saison 2019-2020 se conclura par *Vents tropicaux*, un « concert au salon », qui aura lieu au Cégep Vanier le 29 mai 2020. Dans une atmosphère détendue et festive, avec bouchées et rafraîchissements, les musiciens aborderont la musique jazz en compagnie de Carl Mayotte à la basse électrique, d'Olivier Bussièrre au pandeiro et de la chanteuse Jeanne Laforest. Ils interpréteront un arrangement de *Las Cuatro Estaciones Porteñas* d'Astor Piazzolla ainsi que des arrangements et compositions de Carl Mayotte. Ce dernier vient d'ailleurs de sortir son premier album solo *Le Fantôme*, composé d'œuvres originales qu'il signe lui-même. Pentaèdre se fera découvrir sous un angle différent et l'événement en formule cabaret permettra d'échanger avec le public. « On cherche toujours à surprendre et à réinventer le quintette à vent concert après concert, ajoute Mme Brisson. La variété est essentielle à notre projet. »

En plus de présenter des programmations annuelles depuis 34 ans, l'ensemble Pentaèdre possède également une discographie impressionnante. Son plus récent opus, paru sur Atma Classique, contient des arrangements originaux des six quatuors à cordes dédiés à Haydn de Mozart. Les arrangements pour quintette sont signés par Geoffrey Emerson, Mathieu Lussier, Normand Forget et Martin Carpentier. L'album est l'aboutissement de près de quarante ans de travail et de recherche. **LSM**

Pentaèdre présente *Hommage à Jacques Hétu* au Conservatoire de musique de Montréal le 8 novembre à 19 h 30. www.pentaedre.com

La discographie de Pentaèdre est disponible sur l'étiquette Atma Classique. www.atmaclassique.com

ABONNEZ-VOUS!

SUBSCRIBE NOW!

Included
English Translation
Supplément
de traduction française
inclus

Free **CD GRATUIT**
avec chaque abonnement de 2 ans /
with each 2-year subscription

VOTRE ABONNEMENT INCLUT :

- » *La Scena Musicale* (7 numéros/an)
- » *Guide ressources des arts* (annuaire)
- » rabais Boutique LSM (15% pour 1 an/25% pour 2 ans)

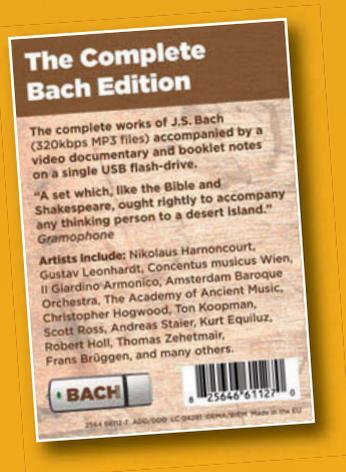
YOUR SUBSCRIPTION INCLUDES:

- » *La Scena Musicale* (7 issues/yr)
- » *Arts Resource Guide* (annual)
- » LSM Boutique Discount (15% for 1yr / 25% for 2 yrs)



GAGNEZ/WIN

- » The Complete Bach Edition sur USB
- » Pour nouveaux abonnés / for new subscribers
- » Date limite / Deadline 2019-12-31



OUI / YES! Veuillez m'abonner
Please subscribe me

Un an/1 yr 39\$ __ (rég.); 49\$ __ (entreprise); 25\$ __ (étudiant/student)
Deux ans/2 yrs 69\$ __ (rég.); 84\$ __ (entreprise); 45\$ __ (étudiant/student)
+ 10\$ EXTRA (Livraison weekend Montréal) _____ \$ DON

NOM NAME: _____

ADRESSE ADDRESS: _____

VILLE CITY: _____

PROV.: _____ CODE POSTAL CODE: _____

N° TELEPHONE PHONE N°: _____ TRAVAIL WORK: _____

COURRIEL E-MAIL: _____

PAIEMENT JOINT PAYMENT INCLUDED
 VISA MASTERCARD AMEX

NUMÉRO DE CARTE CARD NUMBER _____ DATE D'EXPIRATION _____

ENVOYEZ CE COUPON À: LA SCENA MUSICALE *La Scena Musicale*
SEND THIS COUPON TO: 5409, WAVERLY, MONTRÉAL, QC H2T 2X8

No d'organisme de charité/Charity #: 141996579 RR0001

CLAVECIN EN CONCERT

PREND SON ENVOL

par **BENJAMIN GORON**



LUC BEAUSÉJOUR,
FONDATEUR ET DIRECTEUR
ARTISTIQUE DE CLAVECIN
EN CONCERT

D'un simple récital de clavecin dans un salon jusqu'à une programmation mêlant musique de chambre, musique chorale et même opéra, Clavecin en concert a fait du chemin depuis sa création en 1994 par le claveciniste Luc Beauséjour. Le 27 octobre prochain, la série Clavecin en concert, gagnante de deux Félix et de huit prix Opus au cours de son histoire, présentera le premier concert de sa 26^e

saison. Retour avec le fondateur et directeur artistique Luc Beauséjour sur un quart de siècle de passion pour la musique ancienne.

DU CLAVECIN SOLO AU CLAVECIN D'ENSEMBLE

L'aventure de Clavecin en concert commence dans le studio de Luc Beauséjour, au début des années 1990. Désireux de partager avec le public son amour du clavecin, il lance une série de quatre récitals qui attirent, année après année, toujours plus d'intéressés. On y entend l'intégrale des pièces pour clavecin de Rameau ou encore le *Clavier bien tempéré* de Bach. Suite à des critiques élogieuses et des demandes de musiciens souhaitant jouer dans la série, celle-ci s'ouvre peu à peu aux autres instrumentistes, s'incorpore et prend forme sur la scène de musique ancienne. « Parmi les grandes réalisations de Clavecin en concert, je me réjouis d'avoir engagé des artistes d'une grande renommée aujourd'hui, mais qui étaient alors peu connus comme Philippe Jaroussky, Karina Gauvin, Marie-Nicole Lemieux ou Philippe Sly. » Au fil des années, le répertoire s'élargit, les partenariats et les invités également, et l'organisme s'ancre dans le milieu de la musique baroque au Québec, tout en préservant sa mission première de mettre en lumière la musique pour clavecin et autres claviers. En 2019-2020, Clavecin en concert présentera trois cantates de Bach, un programme Bach et Vivaldi, un récital du claveciniste français

Olivier Baumont, un concert de l'ensemble Les Songes ainsi que l'opéra *La Descente d'Orphée aux Enfers* de Marc-Antoine Charpentier. On pourra y entendre entre autres le violoncelliste Stéphane Tétreault, le violoniste Kerson Leong ou encore les chanteurs Aline Kutan, Philippe Gagné et Jacqueline Woodley.

UN ORGANISME TOURNÉ VERS L'AVENIR

Maintenant que Clavecin en concert est sur de bons rails, il est temps de penser à l'avenir, et Luc Beauséjour ne manque pas d'idées pour pérenniser l'organisme.



LA DESCENTE D'ORPHÉE AUX ENFERS
DE MARC-ANTOINE CHARPENTIER

Cherchant tranquillement à former une relève, il a mis en place cette année une résidence d'artiste, dont bénéficiera le jeune claveciniste Christophe Gauthier, récemment diplômé de l'Université de Montréal. « Cette résidence permet à un jeune artiste de bénéficier d'un mentorat et de cours de maître, notamment pour préparer des concours ou peaufiner son art, précise Luc Beauséjour. Dans l'avenir, nous allons multiplier ces initiatives afin de pouvoir passer le flambeau aux jeunes générations. » Cette proximité avec la jeunesse n'est pas anodine, puisque Luc Beauséjour, en plus de poursuivre une carrière de soliste et de chambriste très active, côtoie des centaines de jeunes musiciens dans son rôle d'enseignant à l'Université de Montréal, au Conservatoire de musique de Montréal et au Cégep de Saint-Laurent.

UNE HISTOIRE DE PLUMES

Depuis quelque temps, Luc Beauséjour se sent pousser des ailes... et ses clavecins aussi ! Du plectre à la plume, les instruments du maître ont retrouvé une sonorité des siècles passés grâce au travail minutieux d'emplumage auquel il s'adonne. Sur le sautereau, mécanisme destiné à pincer les cordes, on trouve un petit élément appelé bec ou plectre qui est en plastique sur les instruments modernes. C'était autrefois des plumes d'oiseaux taillées qui activaient ce mécanisme. Après avoir suivi une formation aux États-Unis, et convaincu de l'efficacité sonore d'une telle pratique, Luc Beauséjour s'est mis à la recherche de plumes de bernache. Des chasseurs du Saguenay lui ont rapporté quelques semaines plus tard un sac rempli de plumes et, de claveciniste à tailleur de plumes, Luc a patiemment remplumé ses claviers. « Quand je remplace un bec de plastique par un bec en plume, c'est comme si j'assistais à la naissance de la note. » C'est donc un véritable savoir-faire retrouvé qui donne une spécificité supplémentaire aux instruments de la collection de Luc Beauséjour.

Pour pousser plus loin la métaphore aviaire, c'est justement d'oiseaux dont il sera question dans son prochain album, *Le Rappel des Oiseaux*, du nom de la célèbre pièce de Rameau. L'album regroupe des œuvres de musique française ayant un lien avec les oiseaux. Couperin et Rameau y côtoient Louis-Antoine Dornel, Louis-Claude Daquin ou François d'Agincourt. L'album paraîtra chez Analekta en mars 2020.

En attendant cette sortie, vous aurez l'occasion d'entendre deux concerts de la série Clavecin en concert cet automne, le 27 octobre et le 24 novembre. Nous aurons plaisir à voir évoluer cette série et cet organisme qui participe à la vitalité de la scène de musique ancienne à Montréal. **LSM**

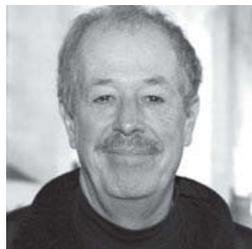
Clavecin en concert présente les cantates de Bach BWV 8, 56 et 157 à la salle Bourgie le 27 octobre prochain à 14 h 30, dans le cadre de l'intégrale des cantates sacrées de Bach de la Fondation Arte Musica. www.clavecinenconcert.com

AMBASSADEURS 2019 AMBASSADORS

LA SCENA MUSICALE

Tous ces grands artistes ont décidé d'apporter leur soutien à *La Scena Musicale* pour que nous puissions continuer à réaliser la mission que nous nous sommes donnée depuis des années : la promotion de la musique et des arts au Canada.

These great artists support and have donated to *La Scena Musicale's* continuing mission to promote and celebrate the arts in Canada!



« *La Scena Musicale* est une présence unique et indispensable dans notre culture. »

- DENYS ARCAND



"We've all grabbed a copy at door, so you know that *La Scena* has and continues to connect like-minded peoples and communities here and beyond!

- MARC DJOKIC



« Depuis mes plus lointains souvenirs, *La Scena Musicale* fait partie de mes revues musicales préférées. À l'époque, étant étudiante au Conservatoire de musique de Rimouski, j'avais le sentiment

que cela me rattachait au milieu musical. Pour tous les passionnés d'art, cette revue reste un incontournable et est indispensable au rayonnement des artistes d'ici. Merci et longue vie à *La Scena Musicale!* »

- NADIA LABRIE



« *La Scena* est une part essentielle de notre écologie musicale en étant d'abord et avant tout le miroir de la richesse de nos réalisations. Chaque mois, à

défait de pouvoir assister à plusieurs concerts ou écouter toutes les nouvelles parutions d'enregistrements, nous pouvons feuilleter avec plaisir articles, calendriers et critiques qui nous tiennent au courant de ce que font nos collègues musiciens. C'est toujours avec fierté envers notre milieu que je lis *La Scena!* »

- MATHIEU LUSSIER



« Appuyer *La Scena Musicale*, c'est donner une voix à la formidable activité musicale d'ici. »

- DENIS GOUGEON



« *La Scena Musicale* est un magazine unique qui sert non seulement de plateforme de diffusion d'information à propos de la scène musicale

classique, mais crée également un lien concret entre le musicien professionnel et le public. *La Scena Musicale* est un incontournable de l'environnement musical au Québec. C'est une publication essentielle qui informe et divertit, tout en reflétant notre diversité et notre raffinement culturels. »

- DENIS BROTT



« Je lis, je relis, je consulte, j'apprends, je m'étonne, je ris... avec *La Scena Musicale!* »

- ANA SOKOLOVIC



"It's a pleasure to support *La Scena Musicale.*"

- MATTHIAS MAUTE

« Votre magazine est un chaînon vital pour le soutien des arts au Canada, plus particulièrement à Montréal et dans la province de Québec, où les arts, la musique en particulier, constituent un élément si vivant de notre culture. Au nom de l'Orchestre Classique de Montréal, sur le point de célébrer 80 ans de concerts ininterrompus au Canada, je salue *La Scena Musicale*, et vous souhaite de continuer à soutenir notre mission. »

- BORIS BROTT

OTHER AMBASSADORS/AUTRES AMBASSADEURS

Suzie Leblanc, André Moisan, Walter Boudreau





PHOTO : GEORGES DUTIL

QUATUOR QUASAR

CRÉATION ET EFFERVESCENCE

par MARIE-CLAIRE FAFARD-BLAIS

Éclectique et riche en découvertes, la saison 2019-2020 comptera de nombreux moments forts. Ainsi Quasar accueillera, au Gesù, le célèbre quatuor suédois Stockholms Saxofonkvartett ainsi que des étudiants de l'École de musique Schulich de l'Université McGill pour le concert *Quasar-Chestra II*. Ils interpréteront des créations de Simon Bertrand et de Jenny Hettne, en plus d'œuvres d'Alexandre David et Dawn Hatfield. Quasar collaborera également avec le Quatuor Molinari pour interpréter la création originale *Projet Anticosti* au cabaret Lion d'Or. Toujours mené par une envie de faire découvrir la musique contemporaine, le quatuor participera tout au long de l'année à des tables rondes à l'Espace Custeau du Gesù.

Quasar présentera aussi, dans le cadre de la 9^e saison d'Arte Musica, le grand concert-célébration *Quasar a 25 ans* pour souligner cet anniversaire de façon grandiose. Des œuvres ayant marqué l'évolution de l'ensemble seront au programme. On pourra ainsi entendre des œuvres de Florent Schmitt, Michel Frigon, Iannis Xenakis, Michael Oesterle et Ülo Krigul. « Nous sommes ravis

de jouer devant un nouveau public à la salle Bourgie des œuvres importantes pour nous », dit Mme Leclair.

Le quatuor Quasar parcourra aussi le monde cette saison dans le cadre de plusieurs tournées en Colombie-Britannique, en Ontario, aux États-Unis, en Europe et au Mexique. Applaudi partout, Quasar demeure un ensemble fièrement montréalais et c'est avec beaucoup de passion que Mme Leclair parle du milieu de la musique contemporaine montréalais. « On peut être fiers de ce qui se passe ici, à Montréal. Le milieu est foisonnant, on l'a vu se déployer depuis vingt-cinq ans ! Il y a une énorme effervescence et beaucoup de talents. Je souhaite que les Québécois, les Montréalais en particulier, en profitent davantage en découvrant cette scène exceptionnelle. Si Quasar et d'autres ensembles arrivent à percer au niveau international, c'est qu'il y a une véritable unicité dans notre proposition », conclut Mme Leclair. **LSM**

Tous les détails de la saison 2019-2020 du quatuor Quasar au www.quasar4.com

Le quatuor de saxophones Quasar fête cette année ses vingt-cinq ans. Acclamé internationalement depuis 1994, il a concocté une saison tournée vers l'avenir et le renouveau. La création est au cœur de la démarche de la formation, dont les quatre membres évoluent ensemble depuis le début. « Dès notre premier concert, nous avons présenté quatre créations, rappelle Marie-Chantal Leclair, saxophone soprano et directrice artistique de Quasar. Cela s'est imposé comme un désir, une nécessité. C'est extrêmement stimulant pour un interprète de créer de nouvelles œuvres. C'est un défi : on ne s'ennuie jamais et on est toujours appelé à se dépasser, à se renouveler. C'est peut-être ce qui explique pourquoi cela fait si longtemps qu'on est ensemble. » En plus de Mme Leclair, le quatuor est composé de Mathieu Leclair, André Leroux et Jean-Marc Bouchard.



TRIO DELL'ARIA

LOUIS SPOHR AND MORE

by JUSTIN BERNARD

Soprano Kripa Nageshwar, pianist Ruta Vaivade and clarinetist Michael Westwood always had an individual passion for chamber music. The same passion drew them together and binds them today. Their adventure as the Trio Dell'Aria took off at Toronto's Westwood Concert Series in 2014, where they gave their first public performance. They went on exploring Baroque to contemporary music, as well as jazz, folksong and *chanson*.

"With Ruta, we finally found our match, Kripa and I," Michael says. "It's now the perfect trio." Ruta adds: "Plus, now that we get more and more chances to perform, I think there are new opportunities for composers to premiere works for our type of trio."

In August they released their first album, bringing their collaboration to a higher level. *Memories of Places Past* is a perfect example of the Trio Dell'Aria's eclectic tastes. It features new works from two of Canada's foremost composers, Colin Eatock and Frank Horvat, and German art songs by Louis Spohr (1784-1859), which were specifically composed for clarinet,

piano and voice. Each work has its own style and its own underlying story.

Coming from different cultural backgrounds, the artists themselves – and the Trio Dell'Aria as a whole – have many stories to tell. Not just musically.

Nageshwar, whose family comes from India, adapts easily to different musical styles, as shown by her wide repertoire ranging from Baroque to contemporary. She has performed many operatic roles, including Susanna (*Le Nozze di Figaro*) and Despina (*Così fan tutte*), Diane (*Orphée aux enfers*), Patience (*Patience, or Bunthorne's Bride*), Daphné (*Actéon*) and Arlette (*Die Fledermaus* – in French). "My first musical education was in Carnatic music [South Indian Classical music]," she says. "I pursued jazz when I was a child and I wanted to become a professional jazz singer at the time, until I discovered opera and art song. I fell in love and never turned back!"

Westwood also has a particular interest in contemporary music. The clarinetist has commissioned and/or performed many works by

Canadian composers, including Frank Horvat and Ian McDougall. He is known for his abilities and engagements both as a soloist and as a chamber musician. "I was unable to continue concert programming on top of my other projects," he explains. "But Toronto's Westwood Concert Series will come back next year with an array of events."

Winner of the second prize at the 1993 Mozart Competition for Young Musicians in Latvia, Latvian-born Vaivade is not only an established soloist. She also gained a solid reputation as an accompanist after winning first prize in this category at the 1991 Youth Festival Competition in Braunschweig, Germany. In addition to her career as a performer, it is worth noting that Vaivade runs a very successful piano studio in Oakville, Ontario.

As for the trio's future projects, Kripa, Michael and Ruta want to recreate the spirit that was held in salons such as Schubert's – namely, intimate, casual concerts. **LSM**

www.triodellaria.com

2018

La Scène Musicale / The Music Scene

CAMPAGNE DE FINANCEMENT / FUNDRAISING CAMPAIGN

Merci! / Thank you!

Dons reçus entre le 1^{er} août 2017 et le 31 juillet 2018
Donations received between August 1, 2017 and July 31, 2018.

CERCLE PLATINE / PLATINUM CIRCLE (\$5000+)

Jacques Bandet
Danielle Blouin
Wah Keung Chan
Readers Digest Association
Canada ULC

CERCLE TITANE TITANIUM CIRCLE (\$2000+)

Sharon Azrieli
Fondation Pierre Desmarais
Belvédère

CERCLE OR / GOLD CIRCLE (\$1000+)

Canimex
Maurice Forget via
Chawkers Foundation
Martin Duchesne
Yannick Nézet-Séguin
SOCAN Foundation

CERCLE ARGENT / SILVER CIRCLE (\$500+)

Denys Arcand
Azrieli Foundation

CERCLE BRONZEE / BRONZE CIRCLE (\$250+)

Rosanne Boisvert
David Carle-Ellis
Nicole Dasnoy Le Gall
Paul Gagné
Johanne Melancon
Joseph Rouleau
Marc Ryan
Dino Spaziani
Elizabeth Tomkins

CERCLE DES AMI(E)S / CIRCLE OF FRIENDS (\$100+)

Paul Barré
Diana Bouchard
Richard Boulanger
Boris Brott
Françoise P. Chagnon
Josephine S. C. Chan
Yu Chun Chan
Moy Fong Chen
Ken Clement
Richard Compartmento
John Dealy
Marcelle Dubé
Charles Dutoit
Iwan Edwards
Eleanor Evans
Marianne Fiset
Denise Fortin
Lewis Furey
Pierre-Pascal Gendron

Denis Gougeon
Jo-Ann Gregory
Anne-Marie Grothe
Judith Herz
Elaine Keillor
Jean Langlois
Anne Le Bel
Monique Lecavalier
Robert Lepage
Nicole Lizée
Michèle Losier
Mathieu Lussier
J. A. Yves Marcoux
Louis-Philippe Marsolais
Fiona McLachlan
Claire Ménard
National Arts Centre
Karen Nieuwland
Georges Ouellet
Maurice Panchyshyn
Alain Paradis
Yves-G. Préfontaine
Georges Quessy
John Rea
Claudio Ricignuolo
Hidemitsu Sayeki
Sherry Simon
Stephane Tetreault
Marina Thibeault
Eva Tomiak
Lorraine Vaillancourt
Iole Visca
Andrew Wan
Susan Watterson
Gwenda Wells

DONATEURS (TRICES) / DONORS

Robert Ascah
Claude Aubanel
Claude Aubry
Lise Beauchamp
Julien Bernard
Paul Boucher
Renée Bourgeois
Christine Brassard
Paul-André Cantin
Dominique Chartier
Étienne Chenier-Lafèche
Michael Connolly
Andrea Cooper
Barbara Cwioro
Michel De Lorimier
Olivier Delaire
Marc A. Deschamps
Nicole Desjardins
Raymond Durier
Sasha Dyck
Morty N. Ellis
Solange Emond
Françoise Fafard
Amélie Forget
Pierrette Fortin
Alain Gagnon
Huguette Gagnon
Martin Girard
Dora-Marie Goulet
Lisa Haddad
Tom Holzinger
Bernard Julien
Daniel Kandelman
George King

Denise Laliberté
Jean-Marc Laplante
Tatiana Legare
Adèle Lessard
Danièle Letocha
Renée-Claude Lorimier
Ines Marchand
Lucie Ménard
Jacqueline Neville
Connie Osborne
Alphonse Paulin
Juliana Pleines
Mariette Poirier
Gerald Portner
Tony Price
Tom Puchniak
Eliane Râkel
Sophie Richard
Denise Richer
Johanne Rivest
Adrian Rodriguez
Johanne Ross
Michèle Roy
Pierre Savignac
Michel Senez
Gabor Szilasi Or
Gisèle Thibodeau
Benoit Tiffou
Nadia Turbide
Susan Van Gelder
Rollande Vezina
Richard Wallot
Janice Winslow

POUR LA PROMOTION DE LA MUSIQUE ET LA CULTURE HELP PROMOTE MUSIC AND THE ARTS

*Vous recevrez un reçu aux fins d'impôt pour tout don de 10\$ et plus.
A tax receipt will be issued for all donations of \$10 or more.*

nom/name
adresse/address
ville/city
province
pays/country
code postal
téléphone

courriel/email
montant/amount.....
VISA/MC/AMEX
exp / signature

Envoyez à/Send to:
La Scène Musicale
5409, rue Waverly, Montréal, QC, H2T 2X8

Tél. : 514.948.2520
info@lascena.org • www.lascena.ca

No d'organisme de charité/Charitable tax #: 141996579 RR0001

Calendrier

Social
Calendar

MONTRÉAL • AUTOMNE / FALL 2019

PINK IN THE CITY GALA NIGHT21 octobre, 514-843-1543 |
www.muhcfoundation.com**SOIRÉE BÉNÉFICE AU CABARET DU CASINO DE MONTRÉAL**22 octobre, 514-990-6789 |
www.sclerodermie.ca**FUNDRAISING GALA SAVING STATION FOUNDATION**23 octobre, 514-421-5510 |
www.savingstationfoundation.com**GALA DES ÉMILIE**Laval, 24 octobre, 514-338-2303 x9 |
www.fondationhscm.org**ÉVÈNEMENT BÉNÉFICE CMIM**24 octobre, 514-845-4108 x244 |
www.concoursmontreal.ca**COSTUMES FOR CURE**26 octobre, 514-381-CURE |
www.curefoundation.com**SOIRÉE BÉNÉFICE POUR SAINTE-JUSTINE AU CŒUR DU MONDE**26 octobre,
www.stejustineaucoeurdumonde.org**CHUM: D'ART ET D'ESPOIR**27 octobre, 514-890-8077 |
www.fondationduchum.com**UN VERRE AVEC LUDWIG, FMCM**29 octobre, 514-489-7444 |
www.festivalmontreal.org**CONCERT-BÉNÉFICE DE L'ŒUVRE LÉGER**

3 novembre, 514-495-2409 | www.leger.org

Chaque année, le concert-bénéfice de L'ŒUVRE LÉGER permet au public d'assister à un spectacle musical majestueux, tout en amassant des fonds pour une cause particulière. Depuis 2016, tous les profits sont consacrés au programme Nourrir un enfant, qui répond chaque année aux besoins alimentaires de milliers d'enfants du Québec et améliore leur environnement pour des changements structurants et durables. Cette année, c'est Gregory Charles, amoureux d'histoire et de musique, qui invitera les spectateurs à revivre les 250 dernières années en récits et en chansons. Du baroque au hip-hop et de la Révolution française à la révolution numérique, ce concert interactif, alimenté par les demandes du public, vous fera voyager de Beethoven à Coldplay en passant par Édith Piaf. De plus, tous les profits de ce concert-bénéfice serviront directement à nourrir le corps, le cœur et l'esprit de nos enfants.

CENTAUR SOIRÉE : PARTY AU PARADIS5 novembre, 514-288-1229 x240 |
www.centaurtheatre.com**CHW MONTREAL ART AUCTION**

5 novembre, 514-933-8461 | www.chw.ca

ATWATER LIBRARY ANNUAL BENEFIT COCKTAIL PARTY6 novembre, 514-935-7344 |
www.atwaterlibrary.ca**SOIRÉE MASQUÉE : INSTITUT DU CANCER DE MONTRÉAL**

9 novembre, www.icm.qc.ca

DIA-BEAT-IT GALA IN SUPPORT OF JDRF12 novembre, 514-744-5537 x228 |
www.diabeatit.ca**GALA TALENT - OPÉRA DE MONTRÉAL**13 novembre, 514-804-1946 |
www.operademontreal.com**ROCK FOR DIMES MONTREAL**

15 novembre, www.marchofdims.ca

CHUM: RENÉE CLAUDE, LA MÉMOIRE DU CŒUR15 novembre, 514-890-8077 |
www.fondationduchum.com



BAL VIENNOIS DE MONTRÉAL

16 novembre, 800-304-0193 | www.balviennoisdemontreal.org

Since 1962, the Austrian Society has been presenting the experience of the annual Viennese Ball to all Montrealers. This high profile Charity Event donates all proceeds to causes that fall in line with our mission. The first Ball was held in aid of SOS Children's Villages. This globally active charity, founded in 1949 by the Austrian Hermann Gmeiner, continues to be one of our most treasured beneficiaries. The annual Viennese Ball of Montreal brings generations and cultures together to celebrate Austrian music, culinary delights, tradition, and custom. The Viennese Ball is a look to the future with a foot firmly rooted in the past.

BAL LAKESHORE

16 novembre, 514-630-2081 | www.fondationlakeshore.ca



BENEFIT CONCERT FOR THE BELL FUND OF CEDARS CANCER CENTRE

17 novembre, www.imedici.mcgill.ca

CZECH TCHÈQUES, FOND. DU REIN

21 novembre, 514-369-4806 | www.kidney.ca



LA FÊTE CHAMPÊTRE 2019 - FONDATION ARMAND-FRAPPIER

21 novembre, www.fondationafrappier.ca

WEST ISLAND ART SHOW

24 au 25 novembre, www.cummingscentre.org

READ FOR THE CURE

25 novembre, 514-861-9227 | www.societederecherchesurlecancer.ca

SOIRÉE CABARET POUR L'ALPHABÉTISATION

2 décembre, www.fondationalphabétisation.org

DONALD BERMAN MAIMONIDES BATTLE OF THE BANDS

3 décembre, www.donaldbermanmaimonides.ca

CANCERTO POUR LA FONDATION QUÉBÉCOISE DU CANCER

3 décembre, cancerto-montreal.fqc.qc.ca

BRUNCH-BÉNÉFICE AU PROFIT DU FONDS CASSE-NOISETTE

15 décembre, 514-849-8681 | www.grandsballets.com

La Scena Musicale

COFFRET  **Découverte**

Découvrez la scène artistique et musicale montréalaise avec le tout **NOUVEAU Coffret découverte** de *La Scena* : recevez trois coffrets par la poste dont le contenu surprise (disques et billets pour des concerts et des événements) sera adapté à vos goûts et préférences.

514-948-2520 x 2 • www.mySCENA.org

ARGENT : 99 \$ (95 \$ pour les abonnés)
 • Chaque Coffret comprendra 2 billets de concert (valeur de 60 \$ ou +) et un disque (valeur de 20 \$). • Valeur totale de 240 \$ ou +

PLATINE : 299 \$ (285 \$ pour les abonnés)
 • Chaque coffret comprendra deux billets de valeur supérieure (200 \$ ou +), un disque ou un DVD (valeur de 20 \$-40 \$) et d'autres surprises (restaurants, bijoux, etc.)
 • Valeur totale : 660 \$ et +

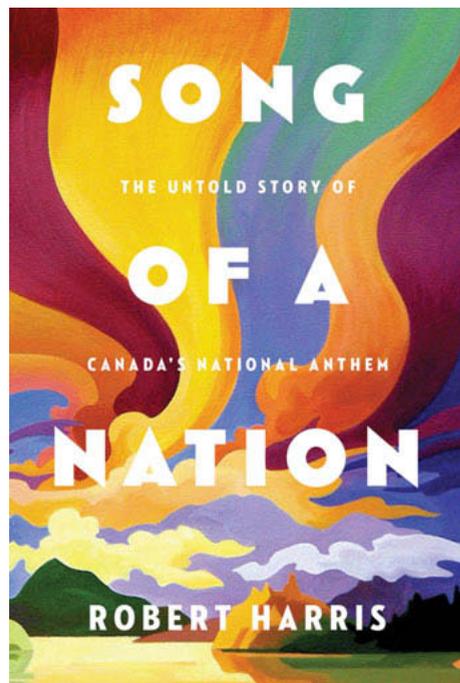
Type de concerts et événements : opéra, orchestres, musique de chambre, musique chorale, musique baroque, danse, théâtre...
Chaque Coffret comprendra deux billets de concert et un disque; trois Coffrets seront envoyés sur une période de douze mois.
Un moyen amusant et abordable de faire des découvertes artistiques!
Un formidable cadeau à s'offrir, ou à offrir à un étudiant, un parent ou un grand-parent.



BOOK REVIEW: SONG OF A NATION

THE UNTOLD STORY OF CANADA'S NATIONAL ANTHEM

by VASYL PAWLOWSKY



COVER OF THE FIRST EDITION OF "O CANADA"
SOURCE: NATIONAL ARCHIVES OF CANADA (AMICUS 5281119)

While growing up in the 1970s I assumed that *O Canada* was our nation's official anthem. Many others were similarly mistaken. *Song of a Nation: The Untold Story of Canada's National Anthem*, by Robert Harris, tells the true story. It is a wonderfully written biography, history and tale that will resonate and tug at one's heartstrings while revealing fascinating details of Canadian history. Canadians and lovers of music will appreciate it deeply.

The biography is of a man who "left home at twelve, worked as a blackface minstrel travelling throughout the United States, fought in the American Civil War, was wounded at the battle of Antietam, produced the first opera in Quebec, wrote two of his own, became a leading figure in American music, journeyed to Paris to study for two years, tried and failed to create a Quebec national conservatory, and died in exile in the United States," Harris states. "And wrote our national anthem." That man was Calixa Lavallée, the son of one Augustin Lavallée, who helped Joseph Casavant construct his pipe organs. Baptized Calixte, Calixa and his renowned composition *O Canada* are the subject of this great read by Harris, who is known for his work as a broadcaster and journalist.

Hitherto, few have known about the world of Lavallée and the irony of how an anthem meant for French Canada became the anthem

for a nation, one that is the home not only to Indigenous people and descendants of the colonial founders, but also to those who come to Canada year after year, looking for a safe place to raise their children.

Harris weaves a tale in just over 200 pages, an account that would make history courses in Canada's secondary educational system a great deal more interesting. He situates the life of the young Lavallée in the context of the historical events of the time, be they the Patriots' War of 1837, the American Civil War, or the issues surrounding Confederation.

Harris lends humanity to a man and an anthem about which little had been written. He uncovers interesting musical and historical facts about Lavallée, who had a protean career. To begin, Calixa was the eldest of a family of 13 children, most of whom went on to make music a part of their lives. Harris shows how the story quickly becomes muddied by Calixa himself. Upon Lavallée's return from the United States after the Civil War, he often portrayed his life there with a purposeful obscurity to others. He never mentioned his activities in blackface as part of the travelling New Orleans Minstrels (who were in fact based in Providence, Rhode Island) and was quite prepared to make up stories about his past.

YEARS IN PARIS

We learn from Harris that Calixa the boy left home at the age of 12 under the patronage of Léon Derome, a butcher who was also "a supporter and connoisseur of the arts, a patron and a scout, a man immensely devoted to musical talent wherever he could find and support it." Years later it would be the same Derome who supported Lavallée's two years of serious study in Paris. From his arrival in Paris in the autumn of 1873 until he departed early in the summer of 1875, Lavallée had a great opportunity to become a serious musician. "He let his minstrel past sink deep into the Seine — he would never dredge it up again."

While in Paris, Lavallée studied piano under Antoine-François Marmontel, "the go-to guy for serious students of the instrument" who had taught Bizet in the 1850s and included among his younger students Vincent d'Indy, Isaac Albéniz and Claude Debussy.

It was under the guidance of Marmontel that Lavallée was introduced to the music of Frédéric Chopin and Robert Schumann. While honing his skills at the keyboard, Lavallée was also improving his craft in composition under the guidance of equally famous opera composers François Bazin and Adrien Louis Victor Boieldieu. Harris wonderfully creates an historical canvas into which Lavallée fits as a

piece of a larger jigsaw puzzle. "Although less information exists about the nature of Lavallée's studies with them [Bazin and Boieldieu]," Harris writes, "it can be no coincidence that he wrote two operas on his own within the next ten years, and mounted productions of two others in his home province."

AHEAD OF HIS TIME

Lavallée's experience in Paris had given him a point of view of the role of music and a philosophical approach that greatly differed from the cultural conservatism he faced in Quebec. Lavallée was no longer performing his traditional repertoire but the works of "Chopin, Schumann, Beethoven, Mendelssohn, and Weber that he had studied with Marmontel in Paris." Joseph Marmette, a friend and critic, said of one Lavallée concert: "The music made me wonder if I was really in Canada. And not at a European salon. M. Lavallée played... in such a manner so as to prove that his talent has not been exaggerated and he is one of our national glories."

Not everyone was ready for this new music, nor for the idea of having the Quebec government fund a national conservatory. Lavallée was clearly ahead of his time when it came to the philosophy of nurturing the arts via state-sponsored education. Not only were Quebec politicians closed-minded to his ideas, the all-powerful Roman Catholic Church in his home province was conservative and not friendly toward Lavallée, who was much more secular in his views. "The Church and artistic creativity were forever at odds," writes Harris.

In 1877, the diocese of Montreal made a decision, for whatever reason, to ban mixed choirs in the city's churches. Lavallée struggled to find ways not to draw the ire of the Church. This was a challenge. How could the Church object to the staging of the play *Jeanne d'Arc*, "with incidental music by Charles Gounod which had caused such a sensation when it had debuted during Lavallée's stay in Paris"? Lavallée's attempts to get the attention of influencers and decision makers fell on deaf ears.

Subsequent political twists of fate finally allowed Lavallée to plan for the first performance of *O Canada* on June 24, 1880 as part of a huge open-air mass on the Plains of Abraham. For reasons that have never been explained, that public presentation never took place. Later that same day at a banquet, however, an instrumental version was played for the officials and decision makers in attendance.

Lavallée had a number of enemies, particularly those who were opposed to the formal adoption of music education. Other egos were

involved. Governor-General Lorne, for whom Lavallée had first performed *O Canada*, had his own designs. “He wanted Canada’s national anthem to be written by Sir Arthur Sullivan, then at the height of his fame along with his partner William S. Gilbert.” Lord Lorne had already persuaded Sullivan to write the *Dominion Hymn* while visiting Rideau Hall in March of 1880, nearly 140 years ago. Have you ever heard of the *Dominion Hymn*? “Not one Canadian in a million knows that Arthur Sullivan wrote a national anthem for Canada,” muses Harris.

Nor do many know about its origins as a French-Canadian patriotic song. “In 1980, on the centenary of its first performance, the late revered Peter Gzowski and I talked about the anthem on CBC’s *Morningside*,” Harris writes in his introduction. “Peter, proud Canadian that he was, noted how ironic it was that *O Canada* was premiered on St. Jean Baptiste Day, the national holiday of Quebec, the single day of the year associated with Quebec nationalism.” Gzowski was right to underline the irony. Harris even reveals some of the political subterfuge which took place in order for the Saint-Jean Baptiste Society to accept *O Canada*.

LAVALLÉE’S LEGACY TO MUSIC EDUCATION

Harris’s *Song of a Nation* offers an overview of the productive life of a great man. Calixa Lavallée was not only the composer of *O Canada*; he also contributed to formal musical education in North America. The situation in Canada did not allow him to carry out the reforms that he was deeply devoted to. He moved to Boston just months after *O Canada* was premiered, never returning to Canada, although his body was eventually reinterred at Notre-Dame-des-Neiges Cemetery on Mount Royal in 1933 on Bastille Day, the national holiday of France, where he had studied.

However, before Lavallée died, a few weeks after his 48th birthday in 1891, he had set the wheels in motion regarding reforms to music education in North America. Even though many Americans were not even aware of *O Canada*, nonetheless “Calixa Lavallée became one of the most important figures in the history of American music,” according to Harris.

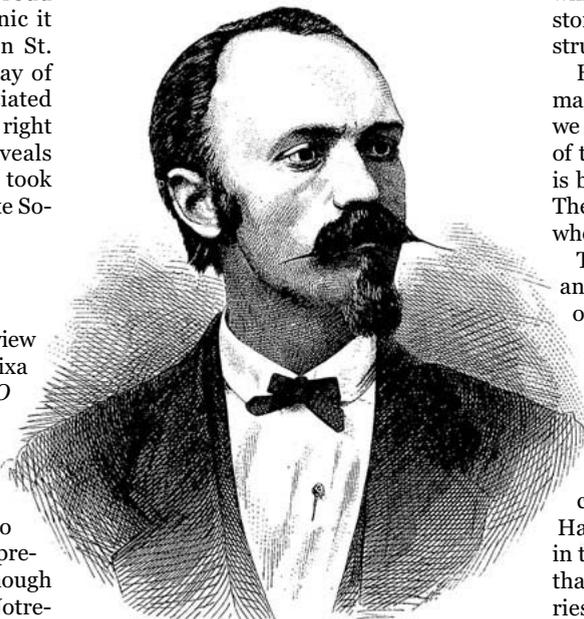
While he never succeeded in forming a national conservatory in Quebec, the inroads he made in the United States changed the face of American music. Two years after Lavallée relocated to Boston, he first attended a meeting of the Music Teachers National Association (MTNA). This meeting seemed to fit in with all of the aims Lavallée had in musical pedagogy since his return from Paris years earlier. Working within the MTNA, he was able to reform music education and thus the role of music in American life.

In this regard Harris tells a wonderful tale, notably of a concert at a 1884 meeting in Cleveland of the MTNA. Lavallée “was demon-

strating that there were American composers of excellence whose work deserved the highest level of performance by seasoned professionals and more frequent presentation to domestic audiences.” Not only was Lavallée the composer of Canada’s national anthem and much more, he contributed to Americans taking pride in their own musical talents.

A PIECE OF MAGIC

As I thought that *O Canada* had long been our national anthem, Harris set me straight in understanding that it was only with the Quebec referendum of May 20, 1980 — and as a direct response to Gilles Vigneault’s *Gens du pays* — that the federal government finally adopted *O Canada* as our national anthem. It was the result of a very interesting political



CALIXA LAVALLÉE, SKETCH FROM 1873

process as Harris describes it. “On June 27, 1980, just four days before Canada Day, a remarkable scene played out on Parliament Hill. A bill that had been debated for years, that had occasioned the fiercest opposition, passed second and third readings in both the House and the Senate and received royal assent — all in a single day.”

Harris explains the musicality, simplicity and power of *O Canada* in its original score. My musical education is limited to the appreciation of music I acquired from Iwan Edwards in high school, as well as living and working with composers in Ukraine and having lived beyond our borders. Hearing what Calixa Lavallée composed as an anthem for French Canada, standing on podiums as an athlete, or in the courtyard of Canada’s Embassy in Ukraine on Canada Day, has always given me great pride as a Canadian.

We must try to remember that our anthem was first composed as a *Chant National* for French Canada, and that a century passed before it was officially Canada’s. While Lavallée

had composed the music, it was Adolphe-Basile Routhier, a judge, who penned the French words quite in the spirit of Lavallée’s musical construct, and it wasn’t until 1908 that another judge and poet, Robert Stanley Weir, took the spirit of the music and wrote the first English-language lyrics. They “were amended by him three times — in 1909, 1913, and in 1916 — and soon became the generally accepted English version of the anthem,” Harris writes.

As lovers of music, readers of *La Scena Musicale* will appreciate Harris’s approach to the music itself. I particularly enjoyed his deconstruction of *O Canada* about two thirds of the way through his work: “...The structure of the song is significant because it provides the emotional arc on which the music is built, and which our musical subconscious follows like a story in sound. More than anything else, that structure creates the potency of the anthem.”

Harris explains just how Lavallée works his magic in the unfolding of *O Canada* and how we never think about the three simple sections of the anthem “because usually a brass band is blaring it out inches from our eardrums.” The sections invoke something very visceral when they work together.

The first section, “O Canada! Our home and native land!” is a church-like invocation of the country itself. Then comes a crescendo leading to what is just over the hill. Lavallée employs “all sorts of rhythmic and melodic markers” throughout the piece. The work transitions to the second section, from a tone of supplication, “to a beat of a march and the increasing tension and conflict.” Further on, Harris explains: “The key to the music lies in the left hand of the piano accompaniment that Lavallée wrote for this section. It’s a series of repeated octaves on a single note — a low D — that pound out insistently and incessantly, over and over again, never varying — boom, boom, boom, boom — like a fevered dream... he wanted to plunge us from the sweet, almost divine nature of the first part into the confused and inspiring anxiety of the second.” Lavallée uses another rhythmic tool to “ramp up the emotions” in the third section: “The powerful opening rhythm keeps repeating, with no calming influences: first on ‘God keep our land,’ then on ‘glorious and free’ and finally on the triumphant ‘O Canada’ which is repeated as we reach the climax of the piece.”

As a librarian/information specialist, I would strongly recommend this book for any music or history library collection. Harris has researched and presented to us “a gem” of our musical history, within the context of the greater historical representation of the formation of a country, which has come to be known as Canada. **LSM**

Song of a Nation: The Untold Story of Canada’s National Anthem, by Robert Harris. Toronto: McClelland & Stewart. ISBN: 9780771050923.

NOUVELLES PERSPECTIVES...

... EN CONCERT : OFF FESTIVAL DE JAZZ, 20^e ÉDITION

par **MARC CHÉNARD**

À pareille date l'an dernier, l'Off Festival de jazz de Montréal annonçait deux changements importants dans son organisation, soit le départ de son directeur administratif de la première heure et le retrait de membres de longue date de son comité de programmation. Pour cette édition, la vingtième de son histoire, l'OFJM a pourvu le premier poste, assuré désormais par Geneviève Morasse, violoniste de métier. Le comité artistique, pour sa part, fait peau neuve, ou presque, avec quatre nouveaux membres, l'exception étant le claviériste Gabriel Vinuela-Pelletier qui en est le coordonnateur. Lévis Bourbonnais, enfin, reste à la présidence de l'événement, fonction qu'il occupe depuis près de dix ans.

Côté programmation, cette édition anniversaire s'annonce particulièrement aventureuse, avec plusieurs propositions musicales situées aux confins des genres. Parmi les 22 spectacles à l'affiche, trois se détachent du lot, un quatrième étant celui de Joel Miller qui a fait l'objet de notre section du mois dernier.



PHOTO : J. ARSENAU

SARAH ROSSY CHAMBER ENSEMBLE

Qualifiée de « coup de cœur » par les organisateurs, la chanteuse-pianiste montréalaise Sarah Rossy en est à sa première présence au festival. Outre le quartette piano-basse-batterie-saxo, sa formation est arrondie par un trio de cordes (violon, alto, violoncelle). La prestation festivalière vient couronner

une bonne année et demie d'activités assez fébriles pour cette artiste émergente. Hiver 2018 : études à Berlin ; avril : octroi de la bourse d'enregistrement Eleanor-Stubley de l'Université McGill et formation d'un premier ensemble de chambre ; mai : sélection comme finaliste au concours de chant jazz Ella Fitzgerald à Washington où elle décroche une troisième place ; août 2018 : études au Centre des Arts de Banff ; Février 2019 : enregistrement de son ensemble ; avril : termine sa maîtrise à McGill.

La démarche musicale, pour sa part, s'inscrit parfaitement dans l'esthétique suggérée par le nom de son ensemble : nuancée dans ses dynamiques et introspective de ton, elle n'en est pas moins ouverte dans ses trames harmoniques et mélodiques. Elle signe aussi tous les morceaux, incluant les paroles qu'elle entonne d'une voix aérienne et rêveuse. Si vous aimez la voix, sans toutefois être fana du jazz vocal, voici une proposition à découvrir. Qui plus est, son concert comportera une

dimension visuelle avec des projections sur grand écran assurées par un vidéaste, ce dernier remplaçant l'artiste de l'ensemble. *Mercredi 9 octobre, 20 h, Lion d'or.* (En ouverture : *Portraits*, chansons de Joni Mitchell interprétées par Karen Young et Marianne Trudel.)

GABRIEL VINUELA-PELLETIER EXILIO TRANSITORIO

Pianiste du Parc-X Trio, Gabriel Vinuela-Pelletier se lance cette année dans un projet multimedia inédit comportant une instrumentation acoustique (violon, vibraphone, voix, batterie) et électroacoustique ainsi que des manipulations électroniques en direct et une composante vidéo en sus. Le spectacle emprunte son titre à un recueil de poèmes de son père chilien, en fuite après le coup d'État de 1973. En mars dernier, Vinuela-Pelletier montait ce projet lors d'une résidence offerte par le Centre d'expérimentation musicale (CEM) de Chicoutimi.



PHOTO : C. MONTFILLETTÉ

FRÉDÉRIC ALARIE MODULES D'EXPRESSION INTUITIVE

Connu de tous pour sa longue collaboration aux côtés de Lorraine Desmarais, le contre-bassiste Frédéric Alarie est un explorateur de sonorités inédites sur son instrument. Depuis vingt ans, il poursuit des recherches personnelles, documentées sur quatre albums, le plus récent sur le mythique instrument de Scott LaFaro. Pour sa prestation, Alarie a conçu un projet de musique interactive avec un système électronique de sa conception. En un mot : il a construit un ensemble de dix modules emmagasinant chacun une banque de sons préenregistrés qu'il peut déclencher par certaines notes de son instrument au moyen d'une pédale. Musicalement, il décrit son approche comme un croisement entre l'univers mélodique et harmonique de Ravel et un autre plus conceptuel, celui de la « musique intuitive » formulée par Stockhausen. Pour son concert, il vient tout juste de passer deux semaines au CEM à Chicoutimi, travaillant avec deux percussionnistes (Robert Pelletier et Charles Côté) qui seront du spectacle montréalais, lequel comprendra des projections vidéo. Intrigant, non ?

Vendredi, 11 octobre, 20 h, à l'Ausgang, pour ce concert et le précédent.

AILLEURS AU FESTIVAL

DE L'IMPRO À LA COMPO IWP (IMPROVISATION WORKSHOP PROJECT)

Mise sur pied et pilotée par le pianiste Jean-Michel Pilc, cette initiative explore la libre improvisation en formations aux personnels variables. Pour cette soirée, huit musiciens seront de la partie dont Rémi Bolduc et Kevin Dean ainsi qu'une invitée spéciale, la chanteuse Elisabeth Kontomanou. *Jeudi 10, 20 h, le Ministère.*

ONJ MONTREAL – THE MYSTIC MIND SUITE

En juillet dernier, l'Orchestre national de jazz de Montréal retournait en studio après plus de deux ans d'absence pour réaliser son troisième album consacré à une suite écrite par son tromboniste Jean-Nicolas Trottier. L'Off bouclera son édition par ce concert qui marqua le lancement d'un enregistrement disponible par téléchargement. Trois solistes s'ajoutent à l'orchestre dans cette œuvre, soit Yannick Rieu, Sylvain Provost et Rafael Zalidvar. *Samedi 12, 20 h, l'Astral.*

SAXOS SANS PIANO

Jadis associées au free jazz, les formations sans piano sont monnaie courante dans le jazz contemporain. Voici trois bons exemples au festival.

HORNET

L'an dernier, le festival décernait son prix François-Marcaurelle au saxo alto Jean-François Ouellet et son quartette. Cette formation, dont le nom rime avec le prénom d'un certain M. Coleman, revient cette année au festival armée d'un nouveau répertoire. Un post-free jazz jouissif, mélodique et swingant à souhait. *Mercredi 9, 17 h, Café Résonance.*

EYVIN TRIO

Formé par le batteur Ivan Bamford, ce trio avec contrebasse et saxo rend hommage au dynamique saxo américain Thomas Chapin, disparu à l'aube de ses 40 ans en 1998. Un concert à ne pas rater pour tout amateur de jazz bien relevé. *Jeudi 10, 17 h, Café Résonance.*

NO CODES

Benjamin Deschamps, saxo alto, partage l'avant-scène avec son confrère ténor Frank Lozano, tous deux appuyés d'un solide tandem rythmique. Ce groupe, lauréat du concours du FIJM en juillet, parcourt un répertoire de pièces de son chef, inspirées par des standards de jazz habilement maquillés. Du jazz dans la plus belle de ses traditions. *Jeudi 10 octobre, 22 h, Dièse Onze.*

Horaires complets et billetterie : www.loffjazz.com

LSM

... ET SUR DISQUE : PI RECORDS



YULUN WANG ET SETH ROSNER PHOTO : I. SINGER

De nos jours, les grandes maisons de disques rééditent les valeurs sûres de leurs catalogues jazz, se détournant ainsi de la production de nouveaux artistes. Les étiquettes indépendantes en revanche ont repris ce flambeau pour devenir les véritables diffuseurs et promoteurs de l'actualité musicale. Certaines d'entre elles se donnent même le mandat de mettre de l'avant les artistes qui ne regardent point dans le rétroviseur, mais bien devant eux.

Pi Records s'inscrit justement dans la mouvance d'un jazz américain de pointe. Sise au cœur de la Grosse Pomme, cette entreprise a vu le jour en 2001, son fondateur Seth Rosner étant fasciné depuis toujours par la démarche musicale de l'Association for the Advancement of Creative Musicians (AACM) – collectif afro-américain de Chicago maintes fois traité dans ces pages. Un an plus tard, Yulun Wang, autre mordu de ces musiques, passe un coup de fil au producteur et lui propose une rencontre. Une complicité s'établit immédiatement entre les deux hommes. Natif de Taïwan mais naturalisé américain, Wang n'hésite pas et plonge tête première. « C'était un grand changement pour moi, déclare-t-il dans un échange courriel récent. J'étais dans le secteur financier depuis un bon moment, mais le goût d'explorer de nouvelles avenues a eu le meilleur de moi. Et le reste fait partie de l'histoire, comme on dit. »

En dépit des ombres qui planent sur l'industrie du disque, PI a le vent dans les voiles en ce moment. Son catalogue de plus de 80 titres est un bon indice de son état de santé, mais l'avenir s'annonce plus prometteur encore avec la sortie de trois nouveautés cet automne et neuf autres albums déjà en préparation.

À l'apogée du compact dans les années 2000, les coproducteurs auraient pu faire preuve de zèle en suivant la cadence folle

recruté des artistes visionnaires tels Roscoe Mitchell, Henry Threadgill et Wadada Leo Smith (membres de la première heure de l'AACM), accueillant par la suite toute une génération montante, entre autres les saxos Steve Lehman et Rudresh Mahantappa, les pianistes Vijay Iyer et Matt Mitchell, le guitariste Liberty Ellman. La politique éditoriale, pour sa part, repose sur des musiques toujours originales, issues de créateurs aux conceptions audacieuses.

Dans les premiers mois de 2019, l'étiquette a effectué son plus beau coup sur le marché avec une double offrande de l'Art Ensemble de Chicago (*We Are on the Edge*). Encensée par les médias, cette parution souligne le cinquantenaire de cette formation emblématique de l'AACM. Nous y reviendrons le mois prochain dans notre section entièrement consacrée à ce groupe.

Quant au sujet épineux du disque et de son avenir, M. Wang ne sonne pas tout à fait le glas, mais croit plutôt à un plafonnement provisoire des ventes. Pourtant, il affiche un certain

pessimisme en ce qui concerne les plateformes d'écoute et de téléchargement. « Elles nous font du tort, concède-t-il, et nous refusons d'y participer en raison du faible taux de redevances. Si l'industrie décidait un jour de s'aligner sur cette seule voie de diffusion, nous fermerions boutique tout simplement. » Par ailleurs, le vinyle ne lui paraît pas comme une solution de rechange, malgré tout l'engouement qui l'entoure : les coûts de production sont trop élevés, l'envoi postal exorbitant, le transport d'albums par des musiciens en tournée infaisable, les marges de profit bien trop maigres au bout du compte. « Même si les gens aiment bien le vinyle, notre expérience démontre que les amateurs achètent plutôt des titres parus à l'origine en longs jeux et non des enregistrements nouveaux comme les nôtres. »

Ce sont justement ces choix bien posés qui ont contribué à la visibilité de l'étiquette ces derniers temps. Dès ses débuts, PI a

recruté des artistes visionnaires tels Roscoe Mitchell, Henry Threadgill et Wadada Leo Smith (membres de la première heure de l'AACM), accueillant par la suite toute une génération montante, entre autres les saxos Steve Lehman et Rudresh Mahantappa, les pianistes Vijay Iyer et Matt Mitchell, le guitariste Liberty Ellman. La politique éditoriale, pour sa part, repose sur des musiques toujours originales, issues de créateurs aux conceptions audacieuses.

Dans les premiers mois de 2019, l'étiquette a effectué son plus beau coup sur le marché avec une double offrande de l'Art Ensemble de Chicago (*We Are on the Edge*). Encensée par les médias, cette parution souligne le cinquantenaire de cette formation emblématique de l'AACM. Nous y reviendrons le mois prochain dans notre section entièrement consacrée à ce groupe.

www.pirecords.com

À noter : quelques titres de cette étiquette feront l'objet de critiques dans notre revue de fin d'année, en décembre.

AKOUSMA
FESTIVAL INTERNATIONAL
DE MUSIQUE NUMÉRIQUE
IMMERSIVE DE MONTRÉAL

22 → 24
OCTOBRE 2019
+ AKOUSMARSAT
+ 15 → 19 OCTOBRE
+ SAT.QC.CA // // //

AKOUSMA.CA

Coopérative des Artistes de Montréal / Canadian Council for the Arts / Patrimoine Canada / Canadian Heritage / CALO / SOCAN / USINE G

CRITIQUES CD REVIEWS

par / by JUSTIN BERNARD, BENJAMIN GORON, ARTHUR KAPTAINIS, NORMAN LEBRECHT

Skye Consort & Emma Björling

Leaf Music, LM225

★★★★★



Sentez l'air frais du nord s'insinuer dans vos oreilles avec cette rencontre remarquable entre la chanteuse suédoise Emma Björling et l'ensemble Skye

for the Beethoven year, live in Berlin where he had concerts scheduled with the visiting Academy of St. Martin in the Fields. Then Perahia suffered a recurrent hand injury and had to be replaced by the Canadian Jan Lisiecki. The DG team were already booked for the recording so they went ahead. And, what do you know, the results were better than expected. Much better.

Lisiecki, 24, has been coasting a bit since he burst onto the scene at the turn of the decade with a technique and sensitivity rarely seen in one so young and an endearing refusal to compete in the Warsaw and Moscow gladiatorial arenas for new pianists. Maybe he was just biding his time. If so, this is it. His performances of the first two concertos are rewarding for their complete absence of agenda. Lisiecki makes no attempt to argue that this is Beethoven at around his own age bursting out of the Haydn and Mozart style to stamp his fists on Vienna. Rather, his reading lets lyricism loose and nails the ear to the singing line.

Where the set shoots up into the ranks of greatness is in the C Minor Concerto, offering a daringly restrained approach that unfurls the music layer by layer, involving the listener in the quest. Lisiecki, as pianist and conductor, is a guide one would trust anywhere in the herbaceous maze of Beethoven's barely penetrable mind.

The G Major Concerto is no less impressive, its hushed opening perfectly judged and nothing within the score overdone. I am not sure the Fifth Concerto automatically joins my all-time favourites, if only because the Academy's playing lacks the studied ease of superior orchestras in Vienna and Berlin. That said, I suspect it might grow on me. Either way, this is a magnificent achievement by a young Canadian artist whose lack of haste is vastly refreshing in these me-me times. I'd go a long way to hear Lisiecki again, and I say that knowing there are at least three more sets of the piano concertos in the mail to me today. **NL**

Skye Consort formé de Séan Dagher (bouzouki, banjo, voix), Alex Kehler (nyckelharpa, violon, voix) et Amanda Keesmaat (violoncelle, voix). Né grâce à la complicité des artistes et au retard fortuit de l'avion d'Emma lors d'un retour de concert au Québec, l'album *Skye Consort & Emma Björling* compile des airs traditionnels scandinaves, anglo-saxons et acadiens ponctués de compositions instrumentales. L'album est bien équilibré dans le choix des pièces; le groove fleuri et ensoleillé dans *The Banks of the Sweet Primroses* révèle les talents d'arrangeurs des musiciens, la ballade *En Ängel* composée par Emma Björling est un pur délice qui trouve idéalement sa place dans le corpus. La chanteuse révèle une voix douce, souple, aérienne typique du folklore qui prend un caractère ornementé discret et toujours de bon goût dans le répertoire suédois qui lui va comme un gant. Les musiciens, habitués à mélanger les traditions, marient habilement la touche celtique aux accents populaires modernes, avec par moments des lignes et respirations baroques. Skye Consort et Emma Björling nous offrent un album poétique, délicat qui établit un pont naturel entre les folklores nordiques transatlantiques et fait revivre avec fraîcheur les traditions musicales ancestrales. Une franche réussite. **BG**

Beethoven: Piano Concertos

Jan Lisiecki, piano and conductor.

Academy of St. Martin in the Fields

Deutsche Grammophon 0289 483 7637 7 (3 CDs)

Total Time: 173:56

★★★★★



Sometimes the best records get made with no foresight whatsoever. As part of his label switch from Sony Classical it had been planned that Murray Perahia would record the five concertos

Chopin: Ballades and Impromptus

Charles Richard-Hamelin, piano.

Analekta AN 2 9145

Total Time: 59:45

★★★★★



Charles Richard-Hamelin here gives every indication of having deserved his silver medal in the 2015 Warsaw Chopin competition. The purity of tone, the refinement of touch, the

sure sense of when to apply pressure and when to let up — all point a high level of mastery, not to say a full appreciation of the scope of Chopin's musical mind. The gentle opening of the F Major Ballade gives no hint — quite properly — of the storms that ensue. Four minutes into is cousin in A Flat Major we are delighted by the entirely natural evocation of inner voices.

The Impromptus demonstrate that that a relaxed approach to music-making need never be mundane. The *agitato* spirit of the *Fantaisie-Impromptu* is nicely captured at a subdued volume and the "chasing rainbows" melody is rescued from its sentimental reputation. Right-hand flurries in the Impromptu No. 2 in F Sharp Major are as engaging as they are impeccably groomed. Indeed, the sheer aplomb of Richard-Hamelin's playing might be a demerit for those who prefer a more explosive and Horowitzian approach to this composer. For those on the Rubinstein side of the debate, this recording is a no-brainer. The superb Analekta engineering is apparent from the resonant opening C of the First Ballade. **AK**

Beethoven: Clarinet Trio Op. 38.

Brahms: Clarinet Trio Op. 114.

Alexander Bedenko, clarinet; Kyril Zlotnikov, cello;

Itamar Golan, piano

Orchid Classics ORC100102

Total Time: 62:00

★★★★★



Beethoven's first self-promoted concert in April 1800 in Vienna contained works by Mozart and Haydn alongside his own First Symphony, First Piano Concerto and a Septet,

Op. 20, that was the hit of the night. On the notion that nothing succeeds like success, Beethoven sold his publisher an additional version of the Septet, scaled down to a Trio for clarinet (or violin), cello and piano and later registered as his Op. 38. Contrary to expectations, it never matched the popularity of the Septet, then or since. I cannot recall a really gripping recording.

This performance, by Alexander Bedenko, Kyril Zlotnikov and Itamar Golan, takes a quiet approach, seeking out intimate silences between the instrumental lines. It works like a family conversation where you don't want to interrupt and it makes the strongest case I have yet heard for the smaller form of the jolly Septet.

Brahms, who developed a late love for the clarinet, reserved the instrument for his most reflective statements, notably in the ultimate pair of clarinet sonatas Op. 120. In the same burst of activity he also wrote a Clarinet Quintet and a Clarinet Trio, all for the benefit of the virtuoso player Richard Mühlfeld. The Trio, opening with a languid cello line, is Brahms at his most masterful, controlling his participants like a chat-show host, never letting the content flag. Approaching death, he looks steadfastly ahead at new melodic lines. There is nothing late about late Brahms. He's alive as you or I. **NL**

Shostakovich: Preludes and Piano Sonatas

Hyperion CDA68267

Total time: 79:13

★★★★★



If I listen one more time to Andrey Gugin playing DSCH I shall probably be locked up for my own safety, at least until after Brexit. But it's going to happen. Like Brexit, I can't stop it.

The music on this compelling album comes from recesses of the composer's soul, created at times when he was more troubled by personal issues than political. His percussive First Piano Sonata of 1927 runs alongside his Second Symphony and has much in common with Bartók's Sonata of 1926, though also with Alban Berg's Sonata Op. 1.

The Second Sonata, written in the middle of the Second World War, is a kind of epitaph for Shostakovich's piano teacher, who had just died. In between, Gugin plays the astonishing 24 Preludes of 1932–33, a series so introspective it amounts almost to a man talking to himself in the mirror. Bach is the obvious model — as he would be 20 years later for the Preludes and Fugues Op. 87 — and yet this untravelled, Soviet-enclosed composer is drawn to a wider range of cultures. The Fifth prelude sounds like a Vaughan Williams pastoral, the Seventh like Kurt Weill on black coffee.

Gugin, a young Russian who won a piano competition in Sydney, Australia, plays at times maddeningly fast, just to show he can. But amid the helter-skelter there are moments of tender and profound contemplation that I need to hear again and again. The Hyperion record label had its first hit many years ago with Tatiana Nikolayeva's immersive account of the Preludes and Fugues Op 87. To all who know that epic album, I need only say that this recording comes close, very close. Almost to the edge of elsewhere. **NL**

Montero: Piano Concerto No. 1 "Latin Concerto." Ravel: Piano Concerto in G Major.

Gabriela Montero, piano.

The Orchestra of the Americas/Carlos Miguel Prieto

Orchid Classics ORC100104

Total Time: 51:47

★★★★☆



Most musicians go through life trying to avoid trouble, especially of the political kind. Gabriela Montero is an exception. Venezuelan by birth and an exile from childhood, she made her name as a

flamboyant soloist in 20th-century piano concertos. As encores she invented her own riffs on themes requested by the audience. Over time, these became full-length compositions.

Unable to ignore the government-imposed disintegration of her home country, she infused many of her musical thoughts with a political message of range and hope. The main item in this release is a Piano Concerto by Montero fusing Latin American tropes with a large-form vision. The themes are ear-catching and the development never flags. Montero is up front and centre as soloist with a percussive-heavy orchestra playing obbligato accompaniments, mostly with dance and jazz rhythms. It's 30 minutes long and the concluding *Allegro Venezolano* is definitely not downbeat. Montero is a life-affirmer. Venezuela will rise again. Have fun.

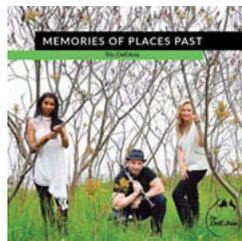
The companion piece is a cracking rendition of the Ravel G Major Concerto, jazzier than most interpretations and with an authentic 1920s swing. In the Adagio, where Montero takes deep breaths, one gets full measure of the original artist that she is. **NL**

Memories of Places Past

Trio Dell'Aria

Really Records

★★★★☆



Memories of Places Past est le premier album du Trio Dell'Aria; un trio inhabituel, constitué de la soprano Kripa Nageshwar, du clarinetiste Michael Westwood et de la pianiste

Ruta Viavade. Sur cet album, ils ont choisi l'une des rares œuvres du répertoire composées pour leur effectif. Il s'agit des *Six Lieder* de Louis Spohr, composés en 1837. À cela s'ajoutent deux œuvres contemporaines de

compositeurs canadiens : *Memory of a Place*, auquel le titre de l'album fait allusion, de Franck Horvat et *Ashes of Soldiers* de Colin Eatock.

À la clarinette, Michael Westwood démontre une bonne musicalité. Ses phrases sont exécutées avec fluidité et ses aigus sont agréables à l'oreille. Toutefois, la captation sonore de l'enregistrement est telle qu'on l'entend beaucoup, presque trop par rapport à ses deux partenaires. Ruta Vaivade, au piano, est difficilement audible; un accompagnement qui manque à la soprano et au trio dans son ensemble. Outre le fait qu'elle ne soit pas assez soutenue musicalement et qu'elle paraisse ainsi manquer de conviction, Mme Nageshwar montre ses limites dans le médium-grave et le grave, sa voix n'étant pas assez timbrée. On retiendra, toutefois, son interprétation pleine d'émotions dans *Ashes of Soldiers*, dernière piste de l'album. Une œuvre magnifiquement composée par Colin Eatock, dont on rappelle ici le nom. **JB LSM**

COPIE2000
La nouvelle génération d'images
Next generation imaging

Infographie • Internet
Sorties numériques
Grand format • Imprimerie
Archivage sur CD et DVD
Numérisation de diapos
Location d'ordinateurs Mac/PC
Montage • photocopie • Finition
Plastification • Laminage
Fournitures de bureau



514.277.2000
5041, avenue du Parc
www.copie2000.com

LA SCENA BOUTIQUE

BILLETTS DE FINANCEMENT
FUNDRAISING TICKETS

pour / for
La Scena Musicale

- **CONCERT-BÉNÉFICE DE L'OEUVRE LÉGER**, Gregory Charles, 3 novembre, 19 h 30. Theatre Maisonneuve, Prix: 500 \$ (2 billets)
- **OPÉRA DE MONTRÉAL**, Donizetti: *Lucia di Lammermoor*, Albina Shagimuratova, Frédéric Antoun, 9, 12, 14, 17 novembre, 19 h 30. Salle Wilfrid-Pelletier, Prix: variable \$
- **GALA DES JEUNES AMBASSADEURS LYRIQUES**, 23 novembre, 19 h 30. Montreal, Salle Claude-Champagne, Prix: 40 \$
- **LES VIOLINS DU ROY**, Handel: *Le Messie*, 13 décembre, 19 h 30. Montreal, Maison Symphonique, Prix: 88 \$ (2 billets)
- **LES VIOLINS DU ROY**, Requiem de Fauré et de Duruflé, 4 avril, 19 h 30. Montreal, Maison Symphonique, Prix: 88 \$ (2 billets)
- **OPÉRA DE MONTRÉAL**, Mozart: *Die Zauberflöte*, 16, 19, 21, 24, 26 mai, 19 h 30. Salle Wilfrid-Pelletier, Prix: variable \$



Appelez au 514-948-2520 poste 3 ou donation@lascena.ca pour acheter votre billet!

15 % rabais pour abonnés.

Contact 514-948-2520 ext.3 or donation@lascena.ca to buy your ticket! 15% discount for subscribers.



La Scena Musicale

RECHERCHE
BÉNÉVOLES POUR :

Financement

Distribution

Relations Publiques

Coordination de projet

Rédaction

Site Web

IS SEEKING
VOLUNTEERS FOR:

Fundraising

Distribution

Public relations

Project coordination

Writing and editing

Website

514-948-2520

cv@lascena.org



radio vm

AU COEUR DE L'ESSENTIEL

91,3 FM

MONTRÉAL

100,3 FM

SHERBROOKE

89,9 FM

TROIS-RIVIÈRES

89,3 FM

VICTORIAVILLE

104,1 FM

RIMOUSKI

RADIOVM.COM



COFFRET Découverte Discovery BOX

COFFRET DÉCOUVERTE LA SCENA MUSICALE OUVERTURE SUR DE NOUVEAUX HORIZONS

THE DISCOVERY BOX OPENING NEW HORIZONS

La Scena Musicale has from its very inception had the goal of making classical music more accessible. We have done so by using the written word to educate, promote and share what we learn about the music makers who bring a so much fulfillment to so many.

As times change, *La Scena Musicale* too has evolved as a print publication, an electronic publication and a source of information on the cultural scene, not only in Montreal but across Canada through our online calendar. In an age when listeners are seeking new experiences, *La Scena Musicale* has made the decision to take our evolution one step further.

Some of you may have seen references to the *La Scena Musicale Discovery Box*. This is an initiative to promote the arts and classical music and make them more available to people who wish to explore and discover the richness of Montreal's cultural scene. In it we provide experience – the experience to discover something new. With the Discovery Box we hope to provide our subscribers and others with the opportunity not only to read about music and culture in Montreal, but to experience it in a variety of ways.

Subscribers to the Discovery Box receive three boxes per year. In every box they are guaranteed to have a pair of tickets and a CD. Each Discovery Box contains goods valued at three to five times the cost of a subscription. Subscribers will receive their Discovery Box by mail at home. But we do not plan on leaving what you receive to chance. We want our subscribers to truly enjoy discovering something new. We would like subscribers to help us identify their preferences. Sending you something you are not likely to enjoy is not in our best interests!

When you or another subscriber order the Discovery Box, there will be a questionnaire to fill out. This will assist *La Scena Musicale* in sending you something that will be fulfilling and a pleasure. Some basic questions will be posed, such as your favorite types of music. What other cultural events do you like to attend? These questions and a few more will help us provide you with a unique Discovery Box.

Some examples of what you could receive: a pair of tickets for the opera or a chamber music recital, or even tickets for other art disciplines, such as circus or dance. The accompanying CD would also be in the realm of your musical tastes.

With a starting price of \$99, a subscription can open up horizons for students on a limited budget. Is there someone you find it difficult to buy gifts for? The contents of the Discovery Box might be just right for a friend, family member or someone you would like to thank in a unique way.

The evolution of *La Scena Musicale* is ongoing. We hope that the Discovery Box will play a role in making classical music and cultural events more accessible, not only through the written word but through a live experience.

Depuis sa création, *La Scena Musicale* a pour objectif de rendre la musique classique plus accessible. Nous avons choisi de passer par le médium écrit pour informer les lecteurs, ainsi que pour promouvoir et partager ce que nous apprenons sur les artisans de la musique dont le travail est si important pour tant de gens. Comme les temps changent, *La Scena Musicale* a également évolué pour devenir une publication à la fois imprimée et en ligne ainsi qu'une source d'information sur la scène culturelle, non seulement à Montréal, mais partout au Canada, grâce à notre calendrier. À une époque où le public est à la recherche de nouvelles expériences, *La Scena Musicale* a décidé de faire encore un pas de plus.

Certains d'entre vous ont peut-être déjà remarqué nos annonces du *Coffret Découverte La Scena Musicale*. Il s'agit d'une initiative visant à promouvoir les arts et la musique classique et à les rendre plus accessibles à ceux qui souhaitent explorer et découvrir la richesse de la scène culturelle montréalaise. Nous ajoutons donc l'expérience directe à nos méthodes de diffusion afin d'inciter à la découverte. Avec ce *Coffret*, nous espérons donner au public une occasion non seulement d'apprendre à connaître la musique et la culture montréalaises, mais aussi de l'explorer de différentes façons.

Les abonnés du *Coffret Découverte* recevront trois boîtes par an. Dans chaque boîte, ils trouveront une paire de billets et un disque. Chaque *Coffret Découverte* contient des biens d'une valeur de trois à cinq fois supérieure au coût d'un abonnement. Ils recevront leur *Coffret Découverte* par la poste. Le contenu des boîtes n'est pas laissé au hasard... Nous voulons en effet que les abonnés aiment vraiment ce qu'ils découvrent. Ainsi, nous voudrions que ceux qui désirent s'abonner nous aident à connaître leurs préférences. Il n'est pas dans notre intérêt de vous envoyer quelque chose qui a peu de chance de vous plaire !

Alors, lorsque vous commanderez le *Coffret Découverte*, vous aurez à remplir un questionnaire. Cela aidera *La Scena Musicale* à vous préparer un envoi qui sera enrichissant et qui vous plaira. Certaines questions de base seront posées, telles que vos types de musique préférés et les genres d'événements culturels auxquels vous aimez assister. Vos réponses nous aideront à vous offrir un *Coffret Découverte* personnalisé.

Vous recevrez par exemple une paire de billets pour l'opéra, pour un récital de musique de chambre ou pour d'autres événements artistiques, comme le cirque ou la danse. Le disque d'accompagnement sera également choisi à la lumière de vos goûts musicaux.

Avec un prix de départ de 99 \$, un abonnement peut ouvrir des horizons pour les étudiants disposant d'un budget limité. Vous vous demandez quoi offrir en cadeaux ? Le contenu du *Coffret Découverte* conviendra parfaitement à un ami, un membre de votre famille ou une personne que vous souhaitez remercier d'une façon unique.

La Scena Musicale évolue. Nous espérons que le *Coffret Découverte* contribuera à rendre la musique classique et les événements culturels plus accessibles, non par des écrits, mais par des expériences artistiques directes.

514-948-2520 x2 • www.maSCENA.org

CRITIQUES DE CONCERT REVIEWS

par / by ARTHUR KAPTAINIS, JUSTIN BERNARD



EUGENE ONEGIN DE TCHAIKOVSKY
PHOTO : YVES RENAUD

OPÉRA DE MONTRÉAL TCHAIKOVSKY: *EUGENE ONEGIN* WHAT YOU MISSED

One of the best-cast and least-tampered-with Opéra de Montréal presentations in recent memory. Australian soprano Nicole Car was admirable in every way as Tatyana. It said something about the intensity of her tone and truth of her acting style that we forgot during the Letter Scene that we were in big, cavernous Salle Wilfrid Pelletier of Place des Arts. Canadian baritone Etienne Dupuis applied a virile and vibrant tone to all of Onegin's music. Fans of mezzo-sopranos had an array of firm sonorities to choose from in Christianne Bélanger as Larina, Stefania Toczyska as the nurse and Carolyn Sproule as Olga, who must seem the gayer of the two sisters with the darker voice. All acted well. Tenor Owen McCausland believably embodied the frustrated Lensky and (after adapting to his surroundings in Act 1) sang with pathos and ringing tone. Bass Denis Sedov, the lone Russian in the cast, portrayed Prince Gremin with a gravelly voice that seemed of a certain age – quite in keeping with the character. Adding a limp to the old general's deportment was an inspired touch. Spencer Britten, a light tenor from the Atelier lyrique, performed a little magic show as Monsieur Triquet. The OdM chorus as prepared by Claude Webster was hearty.

GRIPES

The directors could not resist deploying a few clichés of modern stagecraft, notably the use of silent senior-citizen Doppelgängers who view their younger selves with sadness. All this does is drain the plot of its natural suspense. And there was surely no need to turn the chorus into a mob, abstractly persecuting Onegin and pointing at the audience. Presumably the Orchestre Métropolitain strings got their act together for performances after the premiere of Sept. 14. (Wind standards were high.) A conductor of big gestures and no baton, Guillaume Tourniaire manipulated tempos to dramatic effect in the Letter Scene. The polonaise, on the other hand, was brittle and fast. **AK**

TORONTO SYMPHONY ORCHESTRA BRAHMS AND STRAUSS

One might almost characterize the evening (Sept. 17) as a contrasting pair of concerts despite the common thread of German romanticism. Brahms's Symphony No. 3 came first and got the once-over-lightly treatment. Guest conductor Donald Runnicles decreed a quick tempo in the first movement. Woodwinds eked out some lyricism in the second theme despite the conductor's apparent indifference to the *grazioso* indication. To be sure, there were flickers of light and shade in the middle movements and something of an awakening in the finale, with its smack-on sforzando chords. But on the whole, we felt we were hearing the Third Serenade Brahms never wrote rather than the Third Symphony he did.

Richard Strauss's *Death and Transfiguration* was given a different orientation entirely, starting with a larger complement of strings. In this score Runnicles let phrases rise and fall with arch-romantic largesse and derived full value from the orchestra in front of him. Every hero on his deathbed needs a heartbeat, which

timpanist David Kent supplied. The horn chorale at the start of the final sequence was warm and solemn. The climax was powerful because it was balanced.

Strauss's Oboe Concerto of 1945 featured TSO principal Sarah Jeffrey as soloist. The long lines of the opening minutes often sound like run-on sentences. My appreciation, as usual, increased in the playful development. There could be nothing but praise for the exquisitely autumnal tone of this player in the Andante and the delightful articulation of the finale. Cadenzas spoke with the human quality for which the instrument is renowned, at least when played like this. A burly southpaw with a big beat, Runnicles elicited much tender detail from the orchestra, reminding us of Strauss's total mastery of this dossier. **AK**

NAGANO/OSM OPENING NIGHT SHOSTAKOVICH AND RACHMANINOFF

Shostakovich's Symphony No. 13 "Babi Yar" was a brave choice for an OSM season opener. Cast in five movements, it runs the gamut from sorrowful to scornful, confines itself vocally to males and makes many of its musical points at a sustained fortissimo. The Yevgeny Yevtushenko text refers to a Nazi massacre. The hourlong-plus experience can be onerous for a gala crowd, unless the performance is as inspired as it was under Kent Nagano on Sept. 17 in the Maison symphonique.

It is hard to describe in words the mix of horror, irony and humanity that the composer calibrates so exactly in music. Babushkas lining up at a grocery store might seem suspect material for great art, but the quietly resonant OSM lower strings seemed to embody the soul of the people as well as the quotidian tasks at hand. The huge climax toward the end of this Adagio was entirely coherent as a tapestry of sound. It is indicative of the authenticity of Shostakovich's egalitarian impulses that his tribute to the women of Soviet Union is expressed so convincingly by men alone.

The stellar quality of the OSM Chorus as prepared by Andrew Megill was apparent in the opening movement, in which Yevtushenko's condemnation of anti-Semitism – no less in the Soviet Union than else-

La Scena Musicale

Discovery BOX

Discover Montreal's music and the arts scene with La Scena's NEW **Discovery Box**: Receive three boxes in the mail (surprise tickets to concerts, events and CDs) customized to individual tastes.



SILVER: \$99 (\$95 for subscribers)

- Each Box will contain two concert tickets (value of \$60 or more) and a CD (value of \$20).
- Total value: \$240+

PLATINUM: \$299 (\$285 for subscribers)

- Each Box will contain two deluxe tickets (value of \$200 or more) and a CD or DVD (value of \$20-40), and more (restaurants, jewelry, etc).
- Total value: \$660+

Tickets types: opera, orchestra, chamber music, choral, baroque, dance, theatre
 Each Box will contain two concert tickets and a CD; three boxes will be sent in 12 months
 A great and affordable way to discover music, dance and theatre!
 Great gift for you, students, parents and grandparents

514-948-2520 x 2 • www.mySCENA.org

+ de 120 musiciens . 21 évènements . 8 lieux

L'OFF JAZZ



#20

loffjazz.com

3 au 12 octobre 2019

Canada

ma my SCENA

.org

- mes NOUVELLES
- mes SORTIES
- ma CULTURE

La Scena Musicale

Canada



Singers in causal garb often ignored the fourth wall of this proscenium theatre by hanging around on (or in front of) the apron. The costumed and formal dancing of Les Jardins chorégraphiques made for an agreeable contrast. An onstage group comprising members of Flûte Alors! and the Bande Montréal Baroque (including a harp rather than a harpsichord) provided spirited backup. Vincent Lauzer of the former group sounded so pure and articulated so beautifully he was almost a problem. Margaret Little traded her bass viola da gamba for a treble instrument to play a cover of the late-medieval setting of *O rosa bella* by Johannes Ciconia. **AK**

FESTIVAL D'OPÉRA DE QUÉBEC WAGNER : LE VAISSEAU FANTÔME

Cette année, le Festival d'opéra de Québec dirigé par Grégoire Legendre réussit l'exploit de présenter, en première mondiale, la production du *Vaisseau fantôme* de Wagner mise en scène par François Girard, celle-là même qui partira en tournée à New York, Amsterdam

where – is most explicit. A bass of remarkable richness and intensity, Moscow-born Alexander Vinogradov was able to add a touch of soft idealism to his tone in the sequence evoking Anne Frank. (Vinogradov was ill on the second night and had to leave the stage, putting Nagano in the curious position of finishing the symphony with no soloist.)

Soloist, chorus and orchestra were exactly coordinated, a situation we could attribute both to the dedication of the participants and Nagano's thorough comprehension of the score. The Scherzo (in which personified Humour finds his severed head stuck on a pike) was both ghastly and rhythmically vibrant, while the Largo communicated the fear of life under the regime with original orchestral colours (including a tuba solo) that were fascinating in their own right. The concert started with in an upfront and well-articulated performance of the latter by the Russian pianist Denis Matsuev. **AK**

MONTREAL BAROQUE FESTIVAL IL CORTEGIANO

"Concert" does not quite do justice *Il Cortegiano*, a show presented by the Montreal Baroque Festival on June 23 in Le Château, a former movie palace near the Jean Talon Market. As well as vocal and instrumental selections, we had period dance and a little fencing presented in a dramatic framework that cast the five members of the (vocal) Ensemble Alkemia as easy-going, cellphone-consulting hipsters and the multi-talented actor Renaud Paradis as a comic master of ceremonies who reads prescriptions from the aforementioned Renaissance handbook and is then required, with generally amusing results, to practise what he preaches.

All the fun would have been of no avail without high performance standards. There was nothing slipshod about the singing in robust 16th-century Italian madrigals by Girolamo Conversi and Andrea Gabrieli or earlier, more austere Flemish numbers by Josquin des Prez and Guillaume Dufay. Polyphony was clear and equitable. Soprano Dorothea Ventura provided a burnished top. Tenor Philippe Gagné was an expressive advocate of a monody by Giulio Caccini. Even Paradis (who sometimes joined the Alkemians) had a modest solo, reportedly derived from a bas-relief at the ducal palace of Urbino (the court profiled in *Book of the Courtier*).

et Abou Dabi.

Dès l'ouverture, les projections vidéo, signées Peter Flaherty, nous plongent dans les profondeurs aquatiques, là où Senta a déjà rejoint le Hollandais volant pour l'éternité. L'animation visuelle ressemble à une constellation d'étoiles filantes qui forment tantôt des courants, tantôt des creux de vagues, tantôt le mât et les voiles du redoutable vaisseau. Première ingéniosité.

Deuxième ingéniosité : François Girard et son équipe, avec notamment John Macfarlane aux décors, ont imaginé un ensemble de cordages immense qui tombe sur la scène comme un rideau. Cet ensemble rappelle, bien sûr, les cordages d'un navire, mais aussi le métier à tisser sur lequel travaillent les jeunes filles du village. Inévitablement, l'entrelacement des cordes évoque des images symboliques, entre étouffement et désir d'étreindre.

De cette production, on garde aussi en mémoire les apparitions terrifiantes du Hollandais. Là encore, les animations de Flaherty et les éclairages de David Finn servent le propos magistralement. Projetée sur la toile de fond, l'ombre du capitaine – et, plus tard, de son équipage – traduisait parfaitement sa présence fantomatique. On peut toutefois regretter que les mouvements de Gregory Dahl, dans le rôle principal, n'aient pas correspondu exactement au reflet de son personnage, ce qui a été par moments une source de distraction.

N'empêche, le baryton canadien s'est démarqué par sa forte présence physique, bien plus que par sa voix. Techniquement, Gregory Dahl a livré une bonne prestation, mais il lui manquait le souffle et la puissance de Daland, incarné brillamment par Andreas Bauer Kanabas. De son côté, Johanni von Oostrum (Senta) a montré une image exactement inversée à celle de Dahl : très grande personnalité vocale, mais une présence physique plutôt réservée. En témoigne son jeu scénique pendant l'ouverture, redondant et sans véritable aura.

À souligner, la très grande prestation du Chœur de l'Opéra de Québec, tant chez les hommes que chez les femmes, notamment lors de la scène de fête (début de l'acte III). C'est aussi dans ce type de passage énergisant que l'Orchestre symphonique de Québec, sous la direction de Jacques Lacombe, s'est le mieux illustré, avec une grande homogénéité entre les cordes et les cuivres. **JB**

LSM



SÉRIE GRANDS CONCERTS, Salle Pratt & Whitney Canada, Longueuil

Présentée par



3 OCTOBRE 2019, 20 h

LE SOMMET DES CHEFS

Alexandre Da Costa, *chef et violon*
Marc David, Chef Émérite
Airat Ichmouratov, Compositeur et chef en résidence
Xavier Brossard-Ménard, Chef et directeur artistique de la Société chorale de Saint-Lambert
Société chorale de Saint-Lambert
 438^e Escadron tactique d'hélicoptères

Présenté par Agglomération **longueuil**



5 DÉCEMBRE 2019, 20 h

GRAND CONCERT DE NOËL

QW4RTZ
Giorgia Fumanti, *soprano*
Alexandre Da Costa, *chef*



20 FÉVRIER 2020, 20 h

IMPROVISATION SYMPHONIQUE AVEC GREGORY ET ALEXANDRE

Gregory Charles, *piano*
Alexandre Da Costa, *chef et violon*



30 AVRIL 2020, 20 h

ROMÉO, JULIETTE ET NAPOLÉON

Alexandre Da Costa, *chef*
Jean-Philippe Sylvestre, *piano*
 Royal 22^e et 438^e Escadron tactique d'hélicoptères

SÉRIE STRADIVARIUS, Église Sainte-Famille, Boucherville

Présentée par

Ménard & Associés



14 NOVEMBRE 2019, 20 h

LES HUIT SAISONS D'ALEXANDRE

Alexandre Da Costa, *chef et violon*
Joël Legendre, *narrateur*



30 JANVIER 2020, 20 h

LES QUATRE DERNIERS LIEDER SELON MARIE-JOSÉE LORD

Marie-Josée Lord, *soprano*
Alexandre Da Costa, *chef*



2 AVRIL 2020, 20 h

SIMPLEMENT MOZART!

Christian Frohn, premier alto solo de l'Orchestre philharmonique de Vienne, *soliste leader*
Alexandre Da Costa, *chef et leader*

CONCERTS HORS SÉRIE, Le Club Dix30, Brossard



22 MARS 2020, 15 h

CONCERT FAMILLE PIERRE ET LE LOUP

Pénélope McQuade, *narratrice*
Alexandre Da Costa, *chef*
Airat Ichmouratov, *chef invité*



21 MAI 2020, 20 h

GALA BRANCHÉ AU CLUB STRADIVARIUS À VIENNE

Alexandre Da Costa, *violon*

BILLETTERIE : 450 466-6661 POSTE 224 OU OSDL.CA



Le plus important magazine de la musique et de la culture au Québec

- 7 numéros, 1 guide ressources des arts
- 25 000 exemplaires/édition

Quebec's #1 Arts Magazine

- 7 issues, 1 Arts Resource Guide
- 25,000 copies/edition

www.mySCENA.org

LA SCENA MUSICALE

ÉDITION NATIONALE : 50 000 exemplaires; Montréal, Ottawa-Gatineau, Québec, Toronto.

ÉDITION BILINGUE : 25 000 exemplaires ; Montréal.

Septembre 2019

Édition bilingue (25 000 exemplaires)

Thèmes et guides : La rentrée culturelle; Études primaires et secondaires; Festivals d'automne; La relève, Concours

*Spécials: La jeunesse

Sortie: 2019-08-30

Tombée publicitaire: 2019-08-23

Maquettes: 2019-08-26

Calendrier: 2019-08-16

Octobre 2019

Édition bilingue (25 000 exemplaires)

*Spécials: Musique de chambre, Théâtre

Sortie: 2019-09-27

Tombée publicitaire: 2019-09-20

Maquettes: 2019-09-23;

Calendrier: 2019-09-15

Novembre 2019

Édition nationale (50 000 exemplaires)

Thèmes et guides : Études supérieures musicales et artistiques; Académies d'été

*Spécials: Opéra & Musique chorale, arts visuels

Sortie: 2019-11-1

Tombée publicitaire: 2019-10-25

Maquettes: 2019-10-25;

Calendrier: 2019-10-18

Décembre 2019 - janvier 2020

Édition bilingue (25 000 exemplaires)

Thèmes et guides : Temps des fêtes; Idées cadeaux, festivals d'hiver

*Spécials: L'industrie du disque, Danse

Sortie: 2019-11-29

Tombée publicitaire: 2019-11-23

Maquettes: 2019-11-25;

Calendrier: 2019-11-15

Février - mars 2020

Édition nationale (50 000 exemplaires)

Thèmes et guides : L'amour, camps d'été de musique et d'arts

*Spécials: Orchestres et chefs d'orchestre, Cinéma

Sortie: 2020-01-31

Tombée publicitaire: 2020-01-24

Maquettes: 2020-01-27;

Calendrier: 2020-01-17

Avril - mai 2020

Édition bilingue (25 000 exemplaires)

Thèmes et guides : Festivals internationaux; Festivals de printemps

*Spécials: Piano, La créativité

Sortie: 2020-03-27

Tombée publicitaire: 2020-03-20

Maquettes: 2020-03-23

Calendrier: 2020-03-13

Juin - juillet - août 2020

Édition nationale (50 000 exemplaires)

Thèmes et guides : Festivals canadiens de musique classique et des arts

Sortie: 2020-05-29

Tombée publicitaire: 2020-05-22

Maquettes: 2020-05-23

Calendrier: 2020-05-15

Où est tout le monde? Where is everybody?

Vous voulez une salle comble?

Tendez les bras aux
50 000 fidèles lecteurs
de La Scena Musicale
et invitez-les à vos
événements!

De pair avec nos calendriers
complets de jazz et de musique
classique, le magazine est
consulté tout au long du mois,
générant **225 000** consultations!

Annoncez dans
La Scena Musicale.
Vendez davantage
de billets!

www.myscena.org



Want a full house?

Throw the doors open
to La Scena Musicale's
50,000 readers and
invite them to your
event!

With our comprehensive classical
music and jazz calendar, the
magazine is consulted all month
long, generating **225,000** readings.

Advertise in
La Scena Musicale.
Sell more tickets!

514.948.2520



Montréal et environs p.50

Québec p.53

Ailleurs au Québec p.53

Ottawa/Gatineau p.54

Radio p.54

Date de tombée pour le prochain numéro: 21 octobre.
Procédure: mySCENA.org/fr/calendrier-procedure/

Deadline for the next issue: October 21.
Procedure: mySCENA.org/calendar-instructions/

ABRÉVIATIONS:

arr. arrangements, orchestration chef / dir. /
cond. chef d'orchestre / conductor
(cr) création de l'oeuvre / work premiere
CV contribution volontaire = FD freewill donation
(e) extraits / excerpts

EL entrée libre = FA free admission
LP laissez-passer obligatoire / free pass required
MC Maison de la culture
O.S. orchestre symphonique
O&Ch orchestre & chœur / orchestra & chorus

RSVP veuillez réserver votre place à l'avance /
please reserve your place in advance
S.O. symphony orchestra
x poste (dans les numéros de téléphone) /
extension (in phone numbers)

RÉGION DE MONTRÉAL

Bourgie. Salle Bourgie, Musée des beaux-arts de Montréal, 1339 Sherbrooke St W, Montréal.

Complexe Desjardins. Complexe Desjardins, 150, rue Sainte-Catherine, Montréal.

Chapelle des Hospitalières. Chapelle des Hospitalières de Saint-Joseph, 201 avenue des Pins O, Montréal.

Centre Cult. NDG. Centre culturel de Notre-Dame-de-Grâce, 6400 av Monkland, Montréal.

Christ Church. Cathédrale Christ Church (Montréal), 635 rue Ste-Catherine Ouest, Montréal.

Christ Church. Christ Church Cathedral, 635 St. Catherine West, Montréal.

Claude-Champagne. Salle Claude-Champagne, 220, avenue Vincent-d'Indy, Montréal.

Collège St-Sacrement. Chapelle du Collège Saint-Sacrement, 901, rue Saint-Louis, Terrebonne.

Collège Vanier. Collège Vanier, local A-250, 821, avenue Ste-Croix, Ville St-Laurent.

Conservatoire Mtl. Salle de concert du Conservatoire de musique de Montréal, 4750, avenue Henri-Julien, Montréal.

É. Wilder. Édifice Wilder - Espace danse, 1435, rue De Bleury, Montréal.

É. Immaculée-Conception. Église de l'Immaculée-Conception, 1855 Rue Rachel E, Montréal.

É. Très-Saint-Nom-de-Jésus. Église du Très-Saint-Nom-de-Jésus, 4215 Rue Adam, Montréal.

É. Mountainside. Église unie Mountainside, 687 Roslyn Ave, Westmount.

Hector-Charland. Théâtre Hector-Charland, 225, boul. de L'Ange-gardien, L'Assomption.

L'Astral. L'Astral, 305 rue Sainte-Catherine, Montréal.

M. de la Cult. C-Léveillé. Maison de la culture Claude-Léveillé, 911, rue Jean-Talon Est, Montréal.

M. symph. Maison symphonique (Place des Arts), 1600 St-Urbain, Montréal.

Mn. arts Laval. Maison des arts de Laval, 1395 boul. de la Concorde ouest, Laval.

Place Bell. Place Bell, 1950, rue Claude-Gagné, Laval.

Pierre-Mercure. Salle Pierre-Mercure, 300, boulevard Maisonneuve Est, Montréal.

Pollack. Université McGill - Salle Pollack, 555 Sherbrooke O, Montréal.

Sala Rossa. La Sala Rossa, 4848, boul. St-Laurent, Montréal.

S. Claude-Léveillé. Salle Claude-Léveillé, Place des Arts, 175 Rue Sainte-Catherine Ouest, Montréal.

S. Desjardins. Salle Desjardins, 866 rue Saint-Pierre, Terrebonne.

Satosphère. Satosphère, 1201 boulevard Saint-Laurent, Montréal.

St. Andrew & St. Paul. Church of St. Andrew & St. Paul, 3415 rue Redpath, Montréal.

St. James Church. St James Church Hall, 642 Main Road, Hudson.

Tanna Schulich. Salle Tanna Schulich, 527 Rue Sherbrooke Ouest, Montréal.

Th. Saputo. Théâtre Mirella et Lino Saputo, 8370 Boulevard Lacordaire, Montréal.

Th. Gilles-Vigneault. Théâtre Gilles-Vigneault, 118 rue de la Gare, Saint-Jérôme.

Th. Maisonneuve. Théâtre Maisonneuve, 175, rue Sainte-Catherine O, Montréal.

Westm. P. Church. Westmount Park United Church, 4695 Maisonneuve Blvd. West, Westmount.

OCTOBRE / OCTOBER

lundi 07 Monday

► 12h. *Complexe Desjardins.* Gratuit. **Carnaval des couleurs: première journée (musique, danse, mode, cirque).**

mardi 08 Tuesday

► 00h. *Complexe Desjardins.* Gratuit. **Carnaval des couleurs: deuxième journée (musique, danse).**

► 19h30. *Tanna Schulich.* \$12 - \$18. **John Sampen, saxophone.** 514-398-4547.

mercredi 09 Wednesday

► 12h. *Complexe Desjardins.* Gratuit. **Carnaval des couleurs: troisième journée (musique, danse, spectacle de magie).**

► 19h. *Place Bell.* \$20-88. **Place Bell: Disney sur glace!** 1-855-634-4474.

► 19h30. *Bourgie.* \$22- 43. **Les Percussions Claviers de Lyon.** 514-285-2000, option 4.

► 19h30. *Th. Saputo.* \$50-150. **Centre Leonardo da Vinci: Cavalleria Rusticana de Mascagni.** 514-955-8370.

► 19h30. *Pollack.* \$12-18. **The Enchanted Forest: The 18th-Century London Orchestra (dir. Hank Knox).** 514-398-4547.

jeudi 10 Thursday

► 18h30. *É. Wilder.* \$15. **Danse: Kiasa Nazeran et Elad Schechter.** 514-525-1500.

► 19h. *Place Bell.* \$20-88. **Place Bell: Disney sur glace!** 1-855-634-4474.

► 19h30. *É. Wilder.* \$21-\$29. **Taoufiq Izeddiou.** (514) 525 - 1500.

► 19h30. *M. symph.* \$32-145. **Orchestre métropolitain.** 514-842-2112.

vendredi 11 Friday

► 19h. *Place Bell.* \$20-88. **Place Bell: Disney sur glace!** 1-855-634-4474.

► 20h. *Centre Cult. NDG.* Gratuit - laissez-passer requis. **Voodoo Jazz: mariage entre jazz et autres genres musicaux.** 514-872-0777.

► 20h. *Th. Gilles-Vigneault.* \$62.50. **L'invitation au voyage de Marie-Nicole Lemieux.** 450-432-0660.

samedi 12 Saturday

► 16h. *Christ Church.* Contribution volontaire. **L'Oasis Musicale présente Peletsis-Dardykina Piano Duo, La Musique du Nord.** 438-929-9911.

► 19h. *Place Bell.* \$20-88. **Place Bell: Disney sur glace!** 1-855-634-4474.

dimanche 13 Sunday

► 14h. *Collège St-Sacrement.* \$30. **Sonate 1704, Célébrons une première mondiale sur disque avec Boismortier.** 450-492-0898.

- ▶ 15h. *É. Wilder*. \$15. **Danse: Kiasa Nazeran et Elad Schechter**. 514-525-1500.
- ▶ 15h. *Place Bell*. \$20-88. **Place Bell: Disney sur glace!**. 1-855-634-4474.
- ▶ 15h. *Centre Cult. NDG*. Gratuit. **Au piano, Jean-Michel Blais compose une œuvre d'une rare beauté**. 514-872-0777.
- ▶ 16h. *É. Wilder*. \$21-\$29. **Taoufiq Izeddiou**. 514-525-1500.

mardi 15 Tuesday

- ▶ 19h. *Satosphère*. \$25. **Cosmic Polarizations • Las Pintas • Akousma**. 514-844-2033, option 210.
- ▶ 19h30. *Bourgie*. \$15-62. **I Musici**. 514-285-2000, option 4.

mercredi 16 Wednesday

- ▶ 19h30. *Bourgie*. \$19-37. **Marie-Laure Garnier, Célia Oneto Ben-said**. 514-285-2000, option 4.
- ▶ 19h30. *Tanna Schulich*. \$12-18. **With Paul Nedzela, baritone saxophone**. 514-398-4547.

jeudi 17 Thursday

- ▶ 12h10. *M. symph.* \$17. **Pro Musica**. 514-842-2112.
- ▶ 19h. *L'Astral*. \$10. **Diversité d'univers musicaux par des artistes d'ici et d'ailleurs**.
- ▶ 19h30. *É. Wilder*. \$15. **Danse: Kiasa Nazeran et Elad Schechter**. 514-525-1500.
- ▶ 19h30. *Pollack*. \$12-18. **Michael Schade et Michael McMahon - F. Schubert : Die schöne Müllerin**. 514-398-4547.

vendredi 18 Friday

- ▶ 19h. *L'Astral*. \$10. **Diversité d'univers musicaux par des artistes d'ici et d'ailleurs**.
- ▶ 19h30. *Pollack*. \$15-20. **McGill: Œuvres symphoniques de Rachmaninov et Stravinsky, entre autres**. 514-398-4547.
- ▶ 20h. *É. Immaculée-Conception*. \$25-30. **CIOC: Els Biesemans en concert, à l'orgue**. 514-790-1111.
- ▶ 20h. *Westm. P. Church*. \$20-120. **Musique anglaise 13e-15e : concerts, ateliers, banquet**. 514-634-1244.

samedi 19 Saturday

- ▶ 16h. *É. Mountainside*. \$15. **CIOC: Œuvres de Bach, Cabanilles, Hesse, Milhaud, Mozart, etc**. 514-510-5678.
- ▶ 16h. *Christ Church*. Contribution volontaire. **L'Oasis Musicale présente Russel Iceberg, violon & Micha Broekaert, piano**. 438-929-9911.
- ▶ 19h. *É. Très-St-Nom-de-Jésus*. \$25-30. **Le CIOC et le Duo Magoya: Nouvelles œuvres canadiennes pour deux organistes**. 514-790-1111.
- ▶ 19h. *L'Astral*. \$10. **Diversité d'univers musicaux par des artistes d'ici et d'ailleurs**.

- ▶ 19h30. *Pollack*. \$15-20. **McGill Symphony Orchestra joue Rachmaninov, Stravinski, Auerbach et Johnston (création)**. 514-398-4547.

dimanche 20 Sunday

- ▶ 10h30. *S. Claude Léveillé*. \$8-12. **Concert de musique de chambre pour enfants**. 514-935-3933.
- ▶ 14h. *Hector-Charland*. \$46. **Ouverture, Concerto piano et orchestre no. 3, Symphonie no. 7 de Beethoven**. 450-589-9198, #5.
- ▶ 14h. *Collège Vanier*. \$7-10. **Lecture à vue le 20-10-2019; œuvres de Patriquin pour chœur**.
- ▶ 14h. *Chapelle des Hospitalières*. Gratuit, avec réservation. **Œuvres au Monastère des Ursulines de Québec (dir. Suzie LeBlanc)**. 514-849-2919.
- ▶ 14h. *Pollack*. \$12 - \$18. **Andrew Wan and McGill faculty play BRAHMS and BEETHOVEN**. 514-398-4547.
- ▶ 16h. *É. Wilder*. \$15. **Danse: Kiasa Nazeran et Elad Schechter**. 514-525-1500.
- ▶ 16h30. *S. Claude-Léveillé*. \$8-12. **Concert de musique de chambre pour enfants**. 514-935-3933.
- ▶ 20h. *S. Desjardins*. 58\$. **L'invitation au voyage de Marie-Nicole Lemieux**. 450-492-4777.

lundi 21 Monday

- ▶ 19h30. *Tanna Schulich*. \$12-18. **Classics from the big band repertoire**. 514-398-4547.

mardi 22 Tuesday

- ▶ 19h30. *Bourgie*. \$22-43. **Trio Seiler Carr Laplante**. 514-285-2000, option 4.

mercredi 23 Wednesday

- ▶ 19h30. *Bourgie*. \$22-43. **London Haydn Quartet**. 514-285-2000, option 4.
- ▶ 20h. *M. symph.* \$53-152. **Orchestre symphonique de Montréal, dirigé par Sir Andras Schiff**. 514-842-2112.

jeudi 24 Thursday

- ▶ 19h30. *É. Wilder*. \$21-29. **Marie Mougeolle + Audrée Lewka et les Lewski**. 514-525-1500.
- ▶ 19h30. *Bourgie*. \$19-37. **Les Voix Humaines**. 514-285-2000, option 4.
- ▶ 20h. *M. symph.* \$53-152. **Orchestre symphonique de Montréal dirigé par Sir Andras Schiff**. 514-842-2112.

vendredi 25 Friday

- ▶ 19h30. *M. symph.* \$176. **L'Opéra de Montréal présente Fidélio en version concert**. 514 842-2112.

samedi 26 Saturday

- ▶ 16h. *Christ Church*. Contribution volontaire. **L'Oasis Musicale présente Bruno Tobon, violoncelle & Micha Broekaert, piano**. 438-929-9911.

À VENIR CONCERTS

MONTRÉAL

par JUSTIN BERNARD

2^e ÉDITION DU CARNAVAL DES COULEURS

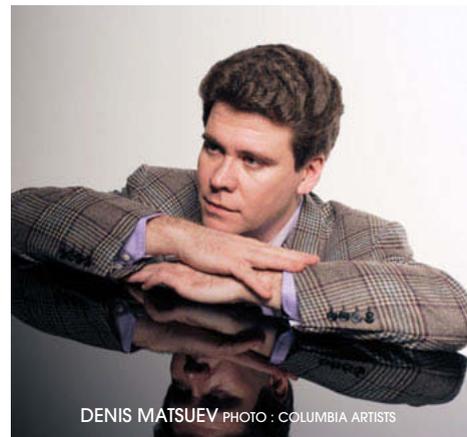
Pour sa 2^e édition, le Carnaval des couleurs s'installe au Complexe Desjardins, du 7 au 9 octobre prochain. Cet organisme, qui soutient la communauté LGBT+, met à l'affiche plusieurs artistes gais et lesbiennes. La programmation inclut des spectacles de danse, de cirque, de magie, des défilés de mode et, bien sûr, des concerts de musique pop ainsi que de l'opéra. On pourra y entendre la soprano Marie-Josée Lord (7 octobre, à 18 h 30) et l'artiste Yannie (8 octobre, à 14 h) dans du répertoire lyrique. www.carnavaldescouleurs.org



MARIE-JOSÉE LORD PHOTO : ERIC MYRE

DENIS MATSUEV À L'OSM

Artiste en résidence à l'Orchestre symphonique de Montréal, le pianiste Denis Matsuev sera en récital à la Maison symphonique. Il y interprétera deux œuvres du compositeur et pianiste hongrois Franz Liszt : la *Sonate en si mineur*, S. 178, et la *Méphisto-valse n° 1*, « Danse à l'auberge du village », S. 514. En seconde partie de programme, deux œuvres de compositeurs russes : la *Dumka*, « Scène rustique russe », de Tchaïkovski et une transcription pour piano du ballet *Petrouchka* de Stravinski. Le 13 octobre, à 14 h 30, à la Maison symphonique. www.osm.ca



DENIS MATSUEV PHOTO : COLUMBIA ARTISTS

LES REVERDIES DE MONTRÉAL

Dans le cadre de la 7^e édition des Journées médiévales, les Reverdies de Montréal présentent *Anglia*, une fin de semaine d'immersion dans le monde du Moyen-Âge. Les journées comprennent des concerts, un atelier musical pour tous, un banquet et un cours de maître pour jeunes professionnels. « Une expérience à vivre pour toucher autant à l'esprit qu'à la lettre du monde musical médiéval, pour mélomanes avertis ou débutants, chanteurs ou instrumentistes, musiciens ou auditeurs. » Le 18 octobre, à 20 h, et le 19 octobre, à partir de 10 h, à l'église unie Westmount Park. www.reverdiesmontreal.org



Nicolas Ellis : Orchestre Symphonique De L'agora : Le vendredi 15 novembre 2019 à Pointe-Claire à l'église Saint-Joachim.

► 19h30. *Pollack*. \$12-18. **Celebration of Canadian composers Bruce Mather and Alcides Ianza**. 514-398-4547.

dimanche 27 Sunday

► 14h30. *Bourgie*. 22.40\$ - 42.62\$. **Clavecin en concert**. 514-285-2000, option 4.
 ► 15h. *M. symph.* \$176. **L'Opéra de Montréal présente Fidélio en version concert**. 514 842-2112.
 ► 15h30. *Pollack*. \$20-50. **LMMC: Œuvres pour violoncelle et piano de Beethoven, Rachmaninov, etc.** 514-932-6796.
 ► 16h. *É. Wilder*. \$21-29. **Marie Mougelle + Audrée Lewka et les Lewski**. 514-525-1500.

mardi 29 Tuesday

► 09h30. S. Claude-Léveillé. \$8-12. **Concert de musique de chambre pour enfants**. 514-935-3933.
 ► 11h. S. Claude-Léveillé. \$8-12. **Concert de musique de chambre pour enfants**. 514-935-3933.

► 16h30. S. Claude-Léveillé. \$8-12. **Concert de musique de chambre pour enfants**. 514-935-3933.

► 20h. *Sala Rossa*. \$17-20. **La Compagnie baroque présente La guirlande, un opéra de Rameau**. 514-803-6646.

mercredi 30 Wednesday

► 20h. *Th. Maisonneuve*. \$30-71. **Danse contemporaine et traditions ancestrales d'Australie**. 514-842-2112.
 ► 20h. *M. symph.* \$53-152. **Orchestre symphonique de Montréal**. 514-842-2112.

jeudi 31 Thursday

► 20h. *Tanna Schulich*. Gratuit. **Concert de musique de chambre gratuit avec œuvres de Shostakovich et Wagner**. 514-935-3933.

NOVEMBRE/NOVEMBER

vendredi 01 Friday

► 19h30. *Bourgie*. \$28 - 54. **Angèle Dubeau et la Pietà**. 514-285-2000, option 4.
 ► 19h30. *Pollack*. \$12-18. **Œuvres de Lemay, Daugherty, Varèse et Husa (dir. Alain Cazes)**. 514-398-4547.

samedi 02 Saturday

► 19h30. *Tanna Schulich*. \$12-18. **Étudiants de la faculté et professeurs jouent John Hollenbeck**. 514-398-4547.
 ► 20h. *Bourgie*. \$28- 54. **Karina Gauvin, Pacific Baroque Orchestra**. 514-285-2000, option 4.

dimanche 03 Sunday

► 14h30. *Bourgie*. \$28- 54. **Angèle Dubeau et la Pietà**. 514-285-2000, option 4.
 ► 15h. *Centre Cult. NDG*. Gratuit. **Un voyage à travers plus d'un siècle de musique chorale québécoise**. 514-872-0777.
 ► 15h. *Pierre-Mercure*. \$10-60. **Les Petits Chanteurs du Mont-Royal se joignent à nous pour une prestation enjouée du Gloria de Vivaldi**. 514 487-5190.
 ► 15h. *Conservatoire Mtl. Société d'art vocal de Montréal : Romances d'Hector Berlioz*. 514-397-0068.
 ► 16h. *St. James Church*. \$20-25. **Trios pour piano, violon et violoncelle par Beethoven, Schumann et Chausson**. 450-458-5107.

jeudi 07 Thursday

► 19h30. *É. Wilder*. \$21-29. **Geneviève Duong + Keren Rosenberg**. (514) 525 - 1500.
 ► 32h. *M. de la Cult. C-Léveillé*. Gratuit. **L'Orchestre de l'Agora présente des œuvres Tchaïkovski, Grieg, Bartok et Stravinsky**. 514-872-6131.

vendredi 08 Friday

► 19h30. *St. Andrew and St. Paul*. Free / Gratuit. **Collège Vanier: messe en ré majeur de Dvorak**. 514-398-4547.
 ► 19h30. *Pollack*. \$20-30. **Opera McGill : La Clemenza di Tito de Mozart**. 514-398-4547.
 ► 19h30. *Conservatoire Mtl.* \$12-32. **Pentaèdre et le pianiste Philip Chiu**.

samedi 09 Saturday

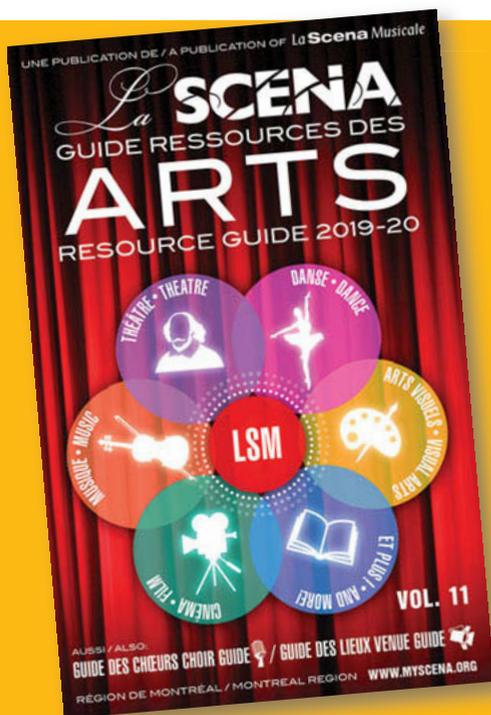
► 19h30. *Claude-Champagne*. \$12-30. **OSJM: Œuvres de Prokofiev, dont la Symphonie no. 5**. 514-645-0311.
 ► 19h30. *Pollack*. \$20 - \$30. **Opera McGill : La Clemenza di Tito de Mozart**. 514-398-4547.
 ► 19h30. *Mn. arts Laval*. \$20 -48. **L'Opéra bouffe du Québec présente La Fille du tambour-major de Jacques Offenbach**. 450-667-2040.

dimanche 10 Sunday

► 09h30. *Conservatoire Mtl.* \$40. **Brunch Chantant Bénéfice au profit de la Société d'art lyrique du Royaume**. 418-545-2787.
 ► 14h. *Pollack*. \$20-30. **Opera McGill : La Clemenza di Tito de Mozart**. 514-398-4547.
 ► 14h. *Mn. arts Laval*. \$20-48. **L'Opéra bouffe du Québec présente La Fille du tambour-major de Jacques Offenbach**. 450-667-2040.
 ► 16h. *É. Wilder*. \$21-29. **Geneviève Duong + Keren Rosenberg**. 514-525-1500.

lundi 11 Monday

► 19h30. *Pollack*. \$12-18. **Axel Strauss et Stéphane Lémelin - Fabuleuses fantaisies pour violon et piano**. 514-398-4547.



LE GUIDE EST ARRIVÉ. THE GUIDE IS HERE!

Le Guide ressources des arts de La SCENA, avec plus de 2000 inscriptions, est maintenant disponible partout où la revue La Scena Musicale est distribué.

The *La SCENA Arts Resource Guide*, with over 2,000 entries, is now available wherever you find *La Scena Musicale*.

WWW.MYSCENA.ORG



RÉGION DE QUÉBEC

Grand Théâtre. Grand Théâtre de Québec, 269 Boulevard René-Lévesque Est, Québec.

Palais Montcalm. Palais Montcalm, 995 Place d'Youville, Québec.

Musée de l'Am. francophone. Musée de l'Amérique francophone, 2, côte de la Fabrique, Québec.

S. Hri-Gagnon (U. Laval). Salle Henri-Gagnon (Pavillon L-J. Casault, Université Laval), 1055, avenue du Séminaire, Québec.

OCTOBRE / OCTOBER

07 08h. Palais Montcalm. \$50-90. **L'invitation au voyage de Marie-Nicole Lemieux.** 418-641-6040.

09 19h30. Palais Montcalm. \$57. **OSQ, avec Alain Lefèvre: Œuvres de Beethoven, Mendelssohn et Gordon.** 1-877-643-8131.

11 10h. S. Hri-Gagnon (U. Laval). **Gratuit. U.Laval: Concert de Laura Risk, violon.** 418-656-7061.

17 19h30. S. Hri-Gagnon (U. Laval). **Gratuit. Professeurs de jazz et atelier de musique baroque.** 418-656-7061.

19 19h. Grand Théâtre. \$55-150. **L'Opéra de Québec présente La traviata de Giuseppe Verdi.** 418-529-0688.

19 19h30. S. Hri-Gagnon (U. Laval). **Gratuit. Classe d'Arturo Nieto-Dorantes.** 418-656-7061.

20 14h30. Musée de l'Am. francophone. \$5-28. **Concerts Couperin: Œuvres de Scriabine, Miakowsky et Mulant.** 418-643-2158.

20 19h30. S. Hri-Gagnon (U. Laval). **Gratuit. Classes d'Hélène Guilmette et de Jean-François Lapointe.** 418-656-7061.

22 20h. Grand Théâtre. \$55-150. **L'Opéra de Québec présente La traviata de Giuseppe Verdi.** 418-529-0688.

24 20h. Grand Théâtre. \$55-150. **L'Opéra de Québec présente La traviata de Giuseppe Verdi.** 418-529-0688.

26 14h. Palais Montcalm. \$7-40. **Ensemble vent et percussion de Québec; René Joly, chef.** 418-656-7061.

26 20h. Grand Théâtre. \$55-150. **L'Opéra de Québec présente La traviata de Giuseppe Verdi.** 418-529-0688.

NOVEMBRE / NOVEMBER

09 19h30. S. Hri-Gagnon (U. Laval). **Gratuit. Concert de piano.** 418-656-7061.



AILLEURS AU QUÉBEC

Grand Times Hôtel. Grand Times Hôtel de Drummondville, 530, rue Saint-Amand, Drummondville.

J.-Antonio-Thompson. Salle J.-Antonio-Thompson, 374, rue des Forges, Trois-Rivières.

M. de la Cult. Trois-Riv. Maison de la culture de Trois-Rivières, 1425, Place de l'Hôtel-de-Ville, Trois-Rivières.

Musée Bruck. Musée Bruck, 225, rue Principale, Cowansville.

OCTOBRE / OCTOBER

16 14h. M. de la Cult. Trois-Riv. \$17. **La musique russe.** 866-416-9797.

20 14h30. J.-Antonio-Thompson. \$25-62. **Concert inaugural de maestro Picard à Trois-Rivières.** 866-416-9797.

NOVEMBRE / NOVEMBER

01 17h. Grand Times Hôtel. \$20. **Conférences-apéro de Julien Proulx: La révolution Beethoven.** 819-477-1056.

03 11h. J.-Antonio-Thompson. \$0-\$22. **Voyage en Arménie avec le Quatuor Rhapsodie.** (866) 416-9797.

03 11h. Musée Bruck. \$0-12. **Violon et violoncelle en duo et en solo / série Musique au salon.** 450-263-6666.



LISE DAVIDSEN PHOTO : RAY BURMISTON

ODM: FIDÉLIO EN VERSION CONCERT

Après *Eugène Onéguine* en septembre, l'Opéra de Montréal présente un deuxième opéra en octobre, sous la direction exceptionnelle de Yannick Nézet-Séguin. Il s'agit de *Fidelio*, l'unique opéra de Beethoven. Présentée en version concert, l'œuvre réunira une distribution prestigieuse : Lise Davidsen (Leonora), Michael Schade (Florestan), Raymond Aceto (Rocco), Luca Pisoni (Pizarro) et Kimy Mc Laren (Marzelline), accompagnés par l'Orchestre Métropolitain. Deux représentations seulement sont prévues, les 25 et 27 octobre prochain, respectivement à 19 h 30 et à 15 h, à la Maison symphonique. www.operademontreal.com

CLAVECIN EN CONCERT JOUE BACH

Dans le cadre de l'intégrale des cantates sacrées de Bach, présentée par la Fondation Arte Musica, l'ensemble Clavecin en concert, sous la direction de Luc Beauséjour, interprétera trois œuvres du maître allemand : *Liebster Gott, wenn werd' ich sterben?*, BWV 8, *Ich will den Kreuzstab gerne tragen*, BWV 56, et *Ich lasse dich nicht, du segnest mich denn*, BWV 157. Clavecin en concert sera accompagné sur scène par la soprano Ariadne Lih, le contreténor Nicholas Burns, le ténor Antonio Figueroa et le baryton Pierre Rancourt. Le 27 octobre, à 14 h 30, à la salle Bourgie du Musée des beaux-arts de Montréal. www.clavecinenconcert.com

LE LMMC REÇOIT VICTOR JULIEN-LAFERRIÈRE

Après avoir invité un pianiste et un quatuor à cordes, au début de sa saison, le Ladies Morning Musical Club accueillera un jeune violoncelliste français, Victor Julien-Laferrrière. Ce dernier mène déjà une grande carrière outre-Atlantique. Pour ses débuts au LMMC, il interprétera la *Sonate pour violoncelle et piano en sol mineur*, op. 19, de Rachmaninov, qui figure également sur son dernier album paru chez Alpha Classics. Parmi les autres œuvres au programme, des sonates de Beethoven, Poulenc et Janáček. M. Julien-Laferrrière partagera la scène avec le pianiste Jonas Vitaud, avec qui il collabore régulièrement. Le 27 octobre, à 15 h 30, à la salle Pollack. www.lmmc.ca



VICTOR JULIEN-LAFERRIÈRE PHOTO : LYODOH KANEKO

CONCERT D'ALLEGRA, ENTRE L'OMBRE ET LA LUMIÈRE

La série de concerts Allegra, spécialisée en musique chambre, ouvre sa saison 2019-2020 par un concert intitulé *Ombre et lumière*. Au programme, deux œuvres de Chostakovitch : le *Trio n° 1 en do mineur*, op. 8, et le *Quintette pour deux violons, alto, violoncelle et piano en sol mineur*, op. 57. À ces deux œuvres s'ajoute un arrangement du *Siegfried Idyll* de Wagner, pour clarinette, trio à cordes et piano, réalisé par Simon Aldrich. Parmi les musiciens figurent Dorothy Fieldman Fraiberg (piano), Simon Aldrich (clarinette), Alexander



ELVIRA MISBAKHOVARE

Grand Concert

NICOLAS ELLIS

ORCHESTRE SYMPHONIQUE DE L'AGORA

NICOLAS ELLIS, CHEF ET DIRECTEUR ARTISTIQUE
CONDUCTOR AND ARTIST DIRECTOR

Église Saint-Joachim, 2 av. Sainte-Anne, Pointe-Claire

Vendredi 15 novembre / Friday, November 15 - 20:00

Billets / Tickets : \$18 & \$10, disponibles au / available at:

Centre culturel Stewart Hall Cultural Centre 514 630-1220

Lozowski (violon), Amélie Benoit Bastien (violon), Elvira Misbakhova (alto) et Sheila Hannigan (violoncelle). Le 31 octobre, à 20 h, à la salle Tanna-Schulich de l'Université McGill.

www.musiquedechambreallegra.com

VENDREDIS-APÉROS À L'OSD



JULIEN PROULX
PHOTO : COURTOISIE

Cette saison, l'Orchestre symphonique de Drummondville présente sa série Les vendredis-apéros. Le public est invité à venir prendre l'apéritif tout en découvrant, dans l'humour et la joie, différentes facettes de l'histoire de la musique. Il s'agit d'une conférence d'une heure, suivie d'une discussion ouverte avec le directeur artistique de l'OSD, Julien Proulx. Au programme du premier événement de cette série : La révolution Beethoven. Le 1^{er} novembre, à 17 h, au grand Times Hôtel de Drummondville. www.osdrummondville.com

L'OCM PRÉSENTE LE GLORIA DE VIVALDI

Dans le cadre du deuxième concert de sa saison, l'Orchestre classique de Montréal a fait appel aux Petits Chanteurs du Mont-Royal, dirigés par Andrew Gray, pour une interprétation unique du *Gloria* de Vivaldi, chef-d'œuvre du compositeur vénitien. Au programme également, le *Concerto pour piano en ré mineur* de Bach, dans un arrangement de Busoni, qui mettra en vedette Anne-Marie Dubois, et une œuvre dramatique de la compositrice canadienne Vania Angelova, intitulée *Danse païenne sur des charbons ardents*. Le 3 novembre, à 15 h, à la salle Pierre-Mercure. www.orchestre.ca

OPERA MCGILL : LA CLÉMENTINE DE TITUS

Sous la direction de Patrick Hansen et dans le cadre du festival Lisl Wirth Black Box, Opera McGill présente sa nouvelle production, *La clémence de Titus* de Mozart, dernier opéra du compositeur, créé à Prague. Les chanteurs et chanteuses de l'atelier d'opéra de l'Université McGill seront dirigés par le chef Stephen Hargreaves et accompagnés par les musiciens de l'ensemble Pronto Musica. La mise en scène est assurée par Michael Hidetoshi Mori. Une conférence aura lieu une heure avant la représentation. Les 8, 9 et 10 novembre, à 19 h 30, à la salle Pollack. www.mcgill.ca

L'OSJM JOUE PROKOFIEV

En ouverture de sa 44^e saison, l'Orchestre symphonique des jeunes de Montréal, sous la direction de Louis Lavigne, présente un concert tout Prokofiev. À cette occasion, trois œuvres contrastantes seront interprétées : *L'amour des trois oranges*, op. 33 bis, le *Concerto pour piano n° 3 en do majeur*, op. 26, avec Jean-Michel Dubé dans le rôle de soliste, et pour finir, la *Symphonie n° 5 en si bémol majeur*, op. 100. Le 9 novembre, à 19 h 30, à la salle Claude-Champagne. www.osjm.org

L'OBQ PRÉSENTE LA FILLE DU TAMBOUR-MAJOR



Pour célébrer le 200^e anniversaire de naissance du grand maître de l'opérette Jacques Offenbach, l'Opéra bouffe du Québec présentera *La fille du tambour-major*, une œuvre qui

rappelle *La Fille du régiment* de Donizetti : une campagne militaire en toile de fond, un régiment de l'armée d'Italie, quelques jours avant une bataille. Et au centre, Stella, qui occupe le camp à la manière de Marie. Le public de Laval pourra entendre Lucie St-Martin dans le rôle-titre (Stella), Simon Chaussé (Monthabor), Pierre Rancourt (lieutenant Robert), Klara Martel-Laroche (Claudine), Guillaume Beaudoin (Griquet) et Éric Thériault (duc della Volta). La direction artistique et musicale est assurée par Simon Fournier et la mise en scène, par Alain Zouvi. Les 9 et 15 novembre à 19 h 30 ainsi que les 10, 15 et 16 novembre à 14 h, à la Maison des arts de Laval. www.operabouffe.org

LSM



OTTAWA - GATINEAU

Centrepointe Th. Centrepointe Theatre, 101 Centrepointe Drive.

Dom-Chal. Ch. Dominion-Chalmers United Church, 355 Cooper Street.

Ottawa Art Gallery. LabO Ottawa in the Ottawa Art Gallery, 10 Daly Ave.

St. Matthew's Angl. Ch., 130 Glebe Avenue.

OCTOBRE / OCTOBER

11 19h. *Ottawa Art Gallery.* \$85. **Odyssey Showcase: Levée de fonds "Derrière le rideau"**. 613-725-3063.

19 19h30. *Centrepointe Th.* \$35-49. **Coppélia: Une comédie avec amour.** 613-725-3063.

21 19h30. *Dom-Chal. Ch.* \$10-40. **Thirteen Strings: Bottesini, Dvorak et Grieg pour le concert d'ouverture.** 613-738-7888.

25 19h30. *Dom-Chal. Ch.* \$30-52. Concert avec la **soprano Karina Gauvin.** 613-234-6306.

25 19h30. *St. Matthew's Angl. Ch.* \$20-30. Film muet, accompagné **d'un chœur, de solistes et de Matthew Larkin à l'orgue.** 613-986-4577.

25 19h30. *St. Matthew's Angl. Ch.* \$20-30. Film muet, accompagné **d'un chœur, de solistes et de Matthew Larkin à l'orgue.** 613-986-4577.

25 19h30. *Centrepointe Th.* \$85-95. **Pellegrini Opera: Romeo et Juliette de Charles Gounod.** 613-580-2700.

26 19h30. *St. Matthew's Angl. Ch.* \$20-30. Film muet, accompagné **d'un chœur, de solistes et de Matthew Larkin à l'orgue.** 613-986-4577.

NOVEMBRE / NOVEMBER

04 20h30. *Dom-Chal. Ch.* \$40-60. Hewitt poursuit avec les 4e, 5e et 6e suites anglaises, ainsi qu'avec la sonate en ré majeur de Bach, rarement jouée. 613 234-6306.



RADIO

CBC Canadian Broadcasting Corporation. cbc.ca. 514-597-6000, 613-724-1200, 866-306-4636. **R2** Radio Two. Ottawa 103.3FM, Montréal 93.5FM. **SATO** *Saturday Afternoon at the Opera*

CIBL Radio-Montréal 101.5FM. cibl1015.com. Dim 19h30-21h, *Classique Actuel*, l'actualité de la musique classique, avec Christophe Huss

CIRA Radio Ville-Marie. radiovm.com. 514-382-3913. Montréal

91,3FM, Sherbrooke 100,3FM, Trois-Rivières 89,9FM, Victoriaville 89,3FM. Lun-ven 6h-7h *Musique sacrée*; 10h-11h *Couleurs et mélodies*; 20h30-21h *Sur deux notes*; mer. 5h et dim. 21h Voix Orthodoxes; dim. 10h *Chant grégorien*; 12h-12h30 *Sur deux notes*; 13h-13h30 *Dans mon temps*; 15h30-16h *Musique traditionnelle*; 20h30-21h *Sur deux notes* (reprise de 12h); 21h-22h *à pleine voix*; 22h-23h *Jazz*; dim. 6h-7h30 *Chant grégorien*; 17h-18h *Petites musiques pour*; 22h-23h *Chant choral*; 23h-24h *Sans frontière*; et pendant la nuit, reprises des émissions du jour

CJFO station communautaire francophone, Ottawa-Gatineau. Uniquefm.ca. Dim 8h-12h *Chez Gauthier*, musique classique, avec François Gauthier, fgauthier@uniquefm.ca

CJFX Radio Classique. cjfx.ca. 514-871-0995. Montréal 99,5FM. Musique classique 24h/jour, 7 jours/semaine

CKAJ Saguenay 92,5FM. www.ckaj.org. 418-546-2525. Lun 19h *Musique autour du monde*, folklore international, avec Claire Chainey, Andrée Duchesne; 21h *Radiarts*, magazine artistique, avec David Falardeau, Alexandra Quesnel, Alain Plante; 22h *Franco-Vedettes*, chanson québécoise et française, avec Audrey Tremblay, Nicolas McMahon, Gabrielle Leblanc; mar 19h *Prête-moi tes oreilles*, musique classique, avec Pauline Morier-Gauthier, Lily Martel; 20h *Bel Canto*, chant classique d'hier à aujourd'hui, avec Claude Poulin, Jean Brassard; 21h *Mélomanie*, orchestres et solistes, avec Claire Chainey; mer 21h *Jazzmen*, avec Claude Poulin, Éric Delisle

CKIA Québec 88,3FM. www.meduse.org/ckiafm. 418-529-9026

MetOp *Metropolitan Opera international radio broadcasts*, all with the MetOp O&C; live from New York on CBC R2 / diffusés sur SRC ICImu

SRC Société Radio-Canada. radio-canada.ca. 514-597-6000. **ICI**mu ICI Musique: Montréal 100,7FM; Ottawa 102,5FM; Québec 95,3FM; Mauricie 104,3FM; Saguenay-Lac-St-Jean 100,9FM; Rimouski 101,5FM. Lun-ven 7h-8h30 *La mélodie de bonne heure* (portion classique) avec Marie-Christine Trottier; lun-jeu 20h-22h **Toute une musique** *musique classiques*, avec Marie-Christine Trottier; sam 7h-10h, dim 7h-8h30 *Café, Mozart et compagnie*, dim 8h30-10h *De tout coeur* (musique chorale), avec Isabelle Poulin, dim 10h-12h **CarnetsAL** *Dans les carnets d'Alain Lefèvre*, avec Alain Lefèvre; dim 12h-15h *Chants Libre à Monique*, avec Monique Giroux; dim 19h-23h **PLOP!** *Place à l'opéra!*, avec Sylvia L'Écuyer (webdiffusion sam 13h-17h, en direct pendant la saison du MetOp; rediffusion à la radio dim 19h); **O&C** orchestre et chœur

VPR Vermont Public Radio. www.vpr.net. 800-639-6391. Burlington 107,9FM; can be heard in the Montréal area

Pour la promotion de
la musique classique,
faites un don à
La Scena Musicale !

Help promote Classical
Music. Make a Donation to
La Scena Musicale

Choisissez le programme pour lequel vous souhaitez faire un don. Direct you gift.

- général / general operations
- Cercle des ami(e)s / Circle of Friends
- site Web / Web site
- Articles

Vous recevez un reçu pour fins d'impôt pour tout don de 10 \$ et plus.

A tax receipt will be issued for all donations of \$10 or more.

nom / name
 adresse / address
 ville / city
 province
 pays / country
 code postal / postal code
 tél. / phone
 courriel / email
 montant / amount
 VISA/MC/AMEX
 exp/.....
 Signature

Envoyez à / Send to:

La Scène Musicale
 5409, rue Waverly, Montréal, QC H2T 2X8
 Tél.: 514 948.2520 • Téléc. / Fax: 514 274.9456
 info@scena.org

No. d'organisme charitable / Charitable Tax No. 141996579 RR0001

PETITES ANNONCES CLASSIFIED ADS

À VENDRE / FOR SALE

PIANO À QUEUE WURLITZER GRAND PIANO
 (couleur chêne satiné) 5 pieds 4 pouces.
 \$9,500. En excellente condition (819) 325-2336.

INSTRUMENTS À VENT : vente, réparation,
 location et accessoires. 1-866-528-9974.
www.veraquin.com

PRINTING SOLUTIONS: Looking to print
 flyers, postcards, rack cards, brochures and
 posters, etc. Let *La Scena Musicale* help you.
 We know printers and can get you a good
 price. sales@lascena.org.

**Orchestre Métropolitain à Carnegie Hall
 (Nov 22)**: 2 tickets/billets en parterre (A-
 CC). dons@lascena.org.

**COURS / LESSONS
 POUR CHANTEURS, ORATEURS, COMÉDIENS,
 ENSEIGNANTS**, projection, résonance, élocu-
 tion et justesse de la voix. Technique ance-
 trale. Tous niveaux et styles.
www.belcantovoicestudio.com

COURS TROMPETTE, TROMBONE. 30 ans
 d'expérience +. Skype: 30\$; domicile: 40\$. 1e
 leçon gratuite. Herb Bayley.
lessonsMTL@gmail.com 514-703-8397

SERIOUS VIOLIN STUDENTS in search of guidance are invited to contact this experienced instructor and former member of one of Canada's finest orchestras. Performance preparation, orchestral excerpts, ensemble coaching, etc. (514) 484-8118. Les élèves sérieux de violon désireux de se perfectionner sont invités à communiquer avec ce professeur expérimenté, ancien membre de l'un des meilleurs orchestres du Canada. Préparation

à la scène, apprentissage des traits d'orchestre, répétition d'ensembles, etc. (514) 484-8118.

PIANO COURSES, all levels, preparation for concerts, competitions, exams. Teacher with experience, diploma (PhD in Music). Courses in French, English or Polish. Near metro Jolicoeur or Monk. j.p.gabzdyl@gmail.com, justynagabzdyl.com

EMPLOIS / HELP WANTED
La Scena Musicale seeks student interns or coop students for Fall 2019. Full-time for 12 weeks. Assistant editor (ideally a music student). Web Programmer, Sales.
cv@lascena.org or www.mySCENA.org

La Scena Musicale seeks a Web Programmer. Ideally eligible for Emploi-Quebec.
cv@lascena.org.

La Scena Musicale seeks graphist w/Quark, Illustrator, Photoshop. cv@lascena.org.

La Scena Musicale seeks volunteer translators with an interest in music and the arts. cv@lascena.org.

La Scena Musicale seeks volunteer writers across Canada to review concerts, events and CDs. cv@lascena.org.

La Scena Musicale seeks bilingual ad sales rep. Hourly, commission. cv@lascena.org.

P, EDILMLFYWNFLWTILFYTBFIMLYTOO, Z

20 \$ / 140 caractères; 6 \$ / 40 caractères additionnels

Tél. : (514) 948-2520 / petitesannonces@lascena.org



Dre Françoise P. Chagnon
 MDCM FRCS FACS ADMA
 Otorhinolaryngologie Chirurgie Cervico-Faciale
or@lanteaxio.com

Clinique de santé AXIO
 999, boul. de Maisonneuve Ouest
 Bureau 1750
 Montréal (Québec) H3A 3L4
 T (514) 360-0246
 F (514) 849-2966
www.santeaxio.com

Fier partenaire des arts et de
 La Scena Musicale

Proud supporter of the arts and
 La Scena Musicale

**DEGRANDPRÉ
 CHAÏT**
 Avocats • Lawyers

degrandprechaït.com



Lorraine PINTAL

par NATHALIE DE HAN *L'année prospère*

PHOTO : JEAN-FRANÇOIS GRATTON

CETTE ANNÉE EST CELLE DES SUCCÈS DE LORRAINE PINTAL. LA DIRECTRICE ARTISTIQUE DU THÉÂTRE DU NOUVEAU MONDE, QUI S'EST VUE RÉCOMPENSÉE EN MAI DERNIER DU PRIX DU GOUVERNEUR GÉNÉRAL POUR LA RÉALISATION ARTISTIQUE 2019 (THÉÂTRE), DÉCROCHE ENFIN LES SUBVENTIONS NÉCESSAIRES À L'ACTUALISATION DE L'INSTITUTION DE LA RUE SAINTE-CATHERINE ET TERMINE LA SAISON AVEC UN LYSIS TRÈS ATTENDU.



considérable de spectateurs trois cents jours par année et l'endroit, qui a tout de même récemment eu droit à quelques rénovations indispensables, nécessite de sérieuses mises à niveau. On dit souvent que le théâtre est un art éphémère, mais il a besoin de lieux durables. Les dernières vraies rénovations, réalisées en 1997, s'étaient révélées peu convaincantes à l'usage. Les deux cents personnes qui travaillent, jouent et vivent dans les murs de la célèbre maison confirment que c'est en vivant dans un théâtre qu'on en voit les défauts, ironise la directrice générale du TNM.

Porté par la ministre provinciale de la Culture et des Communications Nathalie Roy, le dossier a été appuyé par Patrimoine Canada et la Ville de Montréal et le ministère de la Culture a ensuite bonifié son offre initiale de quatre millions, reprend Lorraine Pintal, rayonnante. Pour soutenir le chantier, Québec a donc annoncé un soutien financier de presque 12 millions \$, qu'Ottawa augmente de quatre autres millions. Pour sa part, la Ville de Montréal participe au montage financier avec une contribution d'un million. Il reste donc 4 millions à trouver au privé, dans le cadre de la campagne Déployer le Nouveau Monde : « Nous pourrions bientôt commencer les appels d'offres et annoncer un concours d'architecture afin d'amorcer officiellement les travaux à l'été 2021 et viser le dévoilement de notre nouvelle signature architecturale pour le 71^e anniversaire du Théâtre du Nouveau Monde, à compter de 2022 », précise la directrice générale. Les espaces dédiés à l'accueil et la diffusion, les ateliers créatifs et les bureaux administratifs seront rénovés, une seconde salle de répétition est planifiée côté rue Sainte-Catherine tandis qu'une nouvelle tour de création sera dressée au sud. À la hauteur

du bâtiment actuel, elle sera dédiée aux ateliers d'art éducatif et thérapeutique ainsi qu'à l'exploration des techniques de scène, accueillant aussi un nouveau costumier sous verre accessible au public.

Il s'agit d'un dévoilement du nouvel espace plus que d'une réouverture puisque Lorraine Pintal souhaite conserver les saisons telles que programmées. Le renouveau du TNM devrait donc se dérouler à vue et la célèbre maison rester accessible au public. La direction artistique du TNM peut actuellement s'enorgueillir de 10 000 à 10 500 abonnés par an et il est hors de question de rompre avec cette base de spectateurs qui lui permet d'investir dans des productions moins accessibles. « Nous avons pris la mesure de l'affection que les abonnés vouent aux murs du TNM lors des travaux réalisés en 1997, quand nous avions été accueillis à la salle Pierre-Mercure et au Monument-National – il ne faut pas rompre un attachement aussi fort à un lieu. » D'autant qu'avec la multiplication des compagnies, la popularisation du cirque, des comédies musicales étrangères en tournée, le TNM doit composer avec une offre culturelle infiniment plus abondante et concurrentielle qu'en 1996. Les créatifs réussiront certainement à s'accommoder des travaux, le plus grand défi étant probablement de maintenir le café du Nouveau Monde ouvert, évalué la metteuse en scène.

JE FAIS TOUT POUR QUE ÇA MARCHE

Lorsqu'on souligne sa remarquable ténacité, Lorraine Pintal rit : « J'apporte le même soin aux travaux administratifs qu'à la mise en œuvre d'un spectacle et que ce soit pour des subventions ou la mise en scène dans une production, je ne lâche pas le morceau et je fais tout pour que ça marche ! » Les femmes artistes sont très appliquées et déterminées, souligne-t-elle. « Évidemment, il reste encore une longue route à parcourir avant d'obtenir la parité parfaite, mais c'est formidable de voir plusieurs femmes artistes récompensées et d'être invitée à rejoindre le groupe sélect des Brigitte Haentjens et autres Marie Chouinard et Suzanne Lebeau. »

« Je pensais mériter cette reconnaissance et ne suis pas embarrassée de dire que j'ai demandé qu'on soumette ma candidature aux prix du Gouverneur général, indique la comé-

Lorraine Pintal vient de remporter une grande victoire. C'est que son équipe dépose depuis douze ans des demandes pour l'agrandissement du TNM; la seule acceptation du projet prend donc des allures de réalisation. « Je répète toujours que le TNM est comme une grosse main dans un petit gant; il était plus que temps de l'adapter. » Le TNM accueille en effet un nombre

dienne et metteuse en scène. Car pour que des femmes se retrouvent en lice parmi les finalistes et puissent gagner, il faut qu'elles se soient présentées ou que quelqu'un présente leurs dossiers et c'est ce que j'ai fait. J'ai demandé qu'on suggère mon nom pour ce prix qui est assorti d'une enveloppe de 25 000 \$ de reconnaissance. » Lorraine Pintal a choisi de consacrer cet argent à la constitution d'un fonds philanthropique auprès de la Fondation du Grand Montréal et de créer sa propre fondation pour encourager la nomination de femmes à des postes clefs en théâtre, de la direction de compagnies à la mise en scène, par l'octroi d'une bourse de 5 000 \$. « L'aide



LORRAINE PINTAL REÇOIT LE PRIX DU GOUVERNEUR GÉNÉRAL POUR LA RÉALISATION ARTISTIQUE 2019 (THÉÂTRE) DES MAINS DE LA GOUVERNEURE GÉNÉRALE DU CANADA JULIE PAYETTE



LORRAINE PINTAL ET EDITH PATENAUDE, RÉCIPÉNDIAIRE DE LA PREMIÈRE BOURSE DE LA FONDATION LORRAINE-PINTAL

pour encourager les femmes à atteindre de hauts postes est inexistante », dit-elle. Générosité bien ordonnée commençant par soi-même, une partie de la bourse ira encourager le mouvement Déployer le Nouveau Monde (6000 \$). « Je souhaite surtout faire fructifier cette bourse afin de pouvoir remettre 5000 \$ chaque année. »

Cet automne, pour sa première contribution, la Fondation Lorraine Pintal s'est alliée au TNM pour décerner la bourse Jean-Pierre Ronfard, bourse que la directrice générale créait en 2013 sous la forme d'une résidence de mise en scène, en hommage à l'homme de théâtre visionnaire et audacieux qui fut très engagé auprès des jeunes comédiens du TNM. La bourse Jean-Pierre Ronfard 2019, remise

par la Fondation Lorraine Pintal, est donc décernée à la prolifique et talentueuse metteuse en scène Édith Patenaude, déjà lauréate d'un prix de la critique pour la mise en scène (2017). Cette bourse lui permettra d'explorer le répertoire de l'auteur norvégien Henrik Ibsen dans la perspective d'une éventuelle programmation sur la scène du TNM.

LE FÉMINISME ASSUMÉ

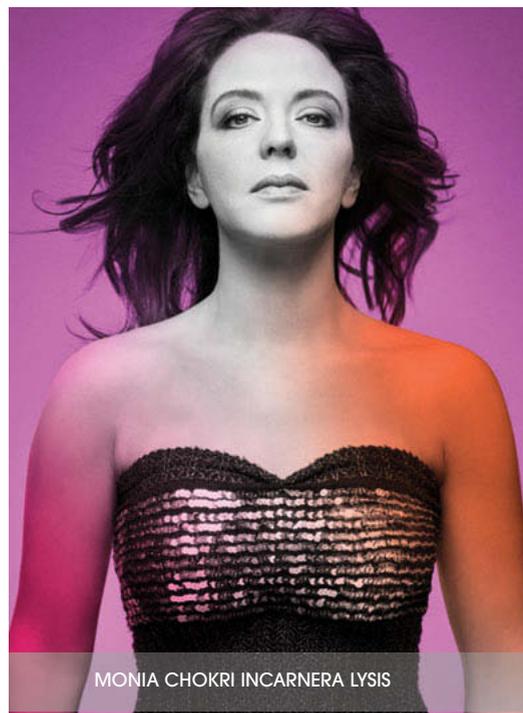
En poste depuis 1992, Lorraine Pintal s'est toujours affichée comme féministe, fière d'avoir participé à quelques grands combats. Car il fut un temps où il valait mieux éviter de se réclamer trop ouvertement du mouvement féministe, regrette-t-elle. Alors, à l'ère du post #MoiAussi et du mouvement Femen, la metteuse en scène programme une comédie à grand déploiement où des femmes prennent les grands moyens pour forcer les hommes à mettre fin à la guerre avec les Spartiates. « Le spectacle sera à la fois très engagé et grand public; cette pièce est aussi un grand chant choral qui donne l'occasion de convoquer dix-neuf interprètes sur scène, en plus des trois musiciens qui accompagnent le spectacle du début à la fin. »

Peut-on scruter le texte d'Aristophane selon le test de Bechdel (théorisé en 1985 par Alison Bechdel et Liz Wallace) qui évalue la qualité de la présence féminine dans un film en voyant s'il propose au moins deux personnages féminins clairement esquissés qui se parlent d'un sujet autre qu'un personnage masculin ? Ce texte a été écrit à une époque où les femmes n'avaient pas accès à la scène, mais toute la vulgarité, les allusions phalliques, la misogynie et l'humour grossier qui est latent et qu'on a pu voir dans certaines versions ont été évacués, rassure Lorraine Pintal. Des pièges qu'avaient aussi évités Michel Tremblay et Claude Brassard lors de l'ouverture du CNA. L'idée était de se saisir du personnage fédérateur de *Lysis*; la pièce *Lysistrata* n'existe plus, mais ne pas y faire référence aurait manqué d'éthique : *Lysis* est devenue une cadre haut placée, mais militante écoféministe qui travaille pour une compagnie qui a révolutionné le traitement de l'infertilité. « Nous donnons donc notre source pour nous en éloigner – on conserve par contre le coryphée des femmes et celui des vieillards. »

Lorraine Pintal parle d'ailleurs avec satisfaction de l'immense travail d'adaptation mené de concert par Fanny Britt et Alexia Bürger : « Ces deux autrices ont de l'ironie, du sarcasme et de l'humour à revendre et c'est ce que je voulais – évoquer la créativité intelligente et ludique des femmes et leur façon d'exprimer leurs revendications dans le contexte du mouvement #MoiAussi. » La metteuse en scène travaille actuellement avec la troisième révision du texte et elle décrit plus un partage d'impressions qu'une commande. La réflexion est encouragée par les sujets d'actualité : il faut citer le débat de l'avortement aux États-Unis, la bataille de l'écologie où les femmes ne donnent pas leur

place et bien entendu ne pas oublier le fameux plafond de verre ni les répercussions du mouvement #MoiAussi, même si les premiers éclats des révélations sont déjà un peu dépassés. « Ça a été frappant de constater que les archétypes masculins sont d'abord apparus plus précis que les personnages féminins. » Le spectacle s'engage au niveau des corps des femmes; l'interprète chorégraphe Jocelyne Montpetit conseille le mouvement des corps dans l'espace, les pistes musicales y insufflent un sens cérémonial, rituel et sacré : « Dix-neuf interprètes sur scène, c'est puissant ! »

Lorraine Pintal, Fanny Britt et Alexia Bürger : deux générations de femmes qui



MONIA CHOKRI INCARNERA LYSIS

s'unissent, comme dans *Lysistrata* ? « Il est naturel d'aspirer à une forme de solidarité envers la cause féminine et le TNM confirme son ouverture en donnant à ces deux brillantes autrices l'occasion de parler à 20 000 personnes pendant 20 à 30 représentations. » C'est une tribune magnifique, mais la route n'est pas terminée : il faut poser d'autres actions durables, que la vague prenne de l'ampleur : « Je veux voir évoluer les futurs possibles de nos artistes féminines, parce qu'elles ont du talent, tout simplement. »

Lysis au Théâtre du Nouveau Monde : avec Anne-Élisabeth Bossé, France Castel, Monia Chokri, Pierre Curzi, Nadine Jean, Soleil Launière, Étienne Lou, Widemir Normil, Olivia Palacci, Philippe Racine, David Savard, Mani Soleymanlou, Manuel Tadros, Marie Tifo et Tatiana Zinga Botao, du 21 avril au 16 mai 2020.

LSM

www.tnm.qc.ca

MONTREAL THEATRE NEWS

by NATHALIE DE HAN

You've heard of the Montreal English Theatre Awards, established in 2012? The peer-juried METAs celebrate exceptional artistic work in Montreal's English theatre, in order to increase visibility of professional and emerging English theatre artists and companies and promote a critical discourse about theatre among Montreal's artists and the community at large. (Please read their "Training Your Critical Eye" brochure.) For its seventh annual edition, the META jury will award 17 awards, including the new Outstanding Choreography and/or Movement Direction Award, two honorary awards and a community award. The ceremony, which will take place on Nov. 3 at the Monument-National's Salle Ludger-

Duvernay, will be directed by Cristina Cugliandro and written by and hosted by Tatyana Olal with two-time nominee Patrick Émmanuel Abellard. Party guaranteed. www.METAS.ca

After celebrating last year the company's 50th anniversary, a wind of change is moving through the only bilingual Theatre for Young Audiences (TYA) in Canada: Youtheatre. The new artistic duo Véronique Bossé and Jeremy Segal take the wheel of Quebec's oldest theatre for young audiences. Open to new interdisciplinary forms and sharp story-telling, the pair is about to launch a series of workshops around Molecular Futures, the company's coming children's premiere. www.youtheatre.ca

Discover the National Theatre School's graduating class of 2020 in acting, playwriting, production design and technical arts, and set and costume design. The graduating students present Métis performer and playwright Marie Clements' play *Burning Vision*, in which she traces the journey of uranium from the bowels of the Northwest Territories to the atomic bombs Little Boy and Fat Man. Directed by award-winning Montreal-based actor and Geordie Theatre artistic director Mike Payette in the fabulous Ludger-Duvernay Theatre at the Monument-National. And pay what you can! (Dec. 9-14). www.ent-nts.ca **LSM**

LE DIAMANT LE NOUVEAU JOYAU DE LA VILLE DE QUÉBEC

par NATHALIE DE HAN



PHOTO : ELIAS DJEMIL-MATASSOV

C'est officiel, après 57 millions \$ et quinze ans d'attente, le Diamant, le fameux théâtre de Robert Lepage, a ouvert avec brio sa première saison ! C'est l'excellente nouvelle version du succès *Les sept branches de la rivière Ota* qui a brisé la glace. La fresque théâtrale grandiose et fascinante de sept heures, créée en 1994, rend hommage aux victimes d'Hiroshima, à d'autres dont le départ est annoncé – et à ceux qui restent. L'événement est à souligner à plus d'un chef : les nouveaux théâtres sont plus que rarissimes et la programmation prometteuse. Érigé en

le nec plus ultra des créations contemporaines nationales et internationales, issues des domaines les plus variés : cirque, cinéma, marionnette, théâtre, musique et lutte ! Doté d'une salle à géométrie variable dernier cri conçue pour convenir aux productions les plus pointues, dans un contexte humanisant, le Diamant s'annonce comme une des vitrines les plus en vue du savoir-faire québécois et canadien en culture, un lieu d'appartenance pour les créateurs et les spectateurs de tous horizons. L'éclectisme que Robert Lepage revendique fièrement oblige !

La ville de Québec s'enorgueillit donc maintenant d'un nouveau lieu de diffusion culturelle unique, voué à présenter

Le célèbre comédien et metteur en scène foulera d'ailleurs pour la première fois les planches du Diamant à Québec dans la reprise du mégasuccès critique et populaire, le solo *887*. Le moment est historique et d'une forte symbolique, car 887 est l'adresse du logement de la rue Murray dans la Haute-Ville de Québec où Robert Lepage a passé une partie de sa jeunesse. La pièce raconte les souvenirs intimes du créateur avec en toile de fond la crise d'octobre et la visite de Charles de Gaulle, qui ont marqué les années 1960 et 70 au Québec. Par petites touches, le comédien rend hommage à son père, chauffeur de taxi, et l'intime devient universel. Le spectacle, qui a notamment obtenu les prix de la critique (2016) à Montréal et au Québec, sera présenté à 26 reprises. (19 novembre au 20 décembre).

Pour tous les spectacles de la programmation, le Diamant réserve une quantité limitée de billets qui sera vendue à 50 % du prix moyen (calculé sur la moyenne des 3 catégories de prix du spectacle) disponibles uniquement sur place, à la billetterie du Diamant. Premier arrivé, premier servi ! Notez que cette politique s'applique même si un spectacle affiche complet et même s'il s'agit d'une première; l'initiative vise à rendre la culture accessible au plus grand nombre. Maximum de deux billets par personne. **LSM**

www.lediamant.ca

LE THÉÂTRE À LA PORTÉE DE TOUS

par NATHALIE DE HAN



COMMENT J'AI APPRIS À PARLER AUX OISEAUX
PHOTO : CAROLINE HAYEUR

Du théâtre de qualité à un tarif plus qu'abordable, c'est possible ? Mais oui, voici même de bons conseils pour en profiter au fil de la saison. Afin d'encourager le bouche-à-oreille et que se répande la nouvelle d'un bon spectacle, lors des soirs de première, le Théâtre La Chapelle propose les tarifs Jour de fête à 15 \$. Il suffit de demander quand on appelle à la billetterie ! En quantité limitée.

www.lachapelle.org

Profitez de l'excellente programmation du théâtre Prospero avec les Mardis petit prix : deux billets pour le prix d'un, chaque deuxième mardi des représentations. Aussi, vous détenez la carte Accès Montréal ? Grâce à elle, le Prospero vous accordera un rabais de cinq dollars sur le prix régulier d'un billet, pour les spectacles présentés sur la scène principale. www.theatreprospero.com

Aux Écuries, le plus récent de nos théâtres montréalais, présentez-vous dès 18 h chaque vendredi à la billetterie et déterminez vous-même le prix de votre billet, en fonction de votre budget. Des tarifs préférentiels sont aussi offerts aux voisins, aux étudiants et aux moins de seize ans. N'hésitez pas à prendre un abonnement, car un forfait de trois spectacles vous donne droit à un tarif imbattable de seulement 15 \$ le billet ! www.auxecuries.com

À La Licorne, deux fois par année, des billets au tarif deux pour un sont offerts pour certaines représentations. La promotion s'applique aux représentations du samedi 16 h à La Grande Licorne et du lundi 19 h à La Petite Licorne. www.theatrelalicorne.com

Le programme Ton âge = ton prix du Théâtre Duceppe permet aux jeunes de 18 à 35 ans d'acheter un ou deux billets de théâtre au prix qui correspond à leur âge. De plus, inspirés du concept écossais *A Play, A Pie and A Pint*, les 5 à 7 Duceppe présenteront une pièce en un acte dans les coulisses du Théâtre Jean-Duceppe – le tout pour 20 \$. Alors ne manquez pas *Le Loup* de Nathalie Doummar, présenté dans une mise en scène de l'épatante Chloé Robichaud, avec les comédiens Maude Guérin et Luc Senay, du 4 au 27 mars www.duceppe.com

Rendez hommage aux finissants des écoles d'art dramatique ! Ceux de la section française de l'École nationale défendront des extraits de *L'asile de la pureté* de Claude Gauvreau, dirigés par Alice Ronfard, dans l'imposante salle Ludger-Duvernay du Monument-National. Contribution volontaire à la réservation ou lors des représentations (19 au 23 novembre). www.enf-nts.ca

Les étudiants du Conservatoire oseront *Hamlet* de Shakespeare, direction Florent Siaud (25 octobre au 2 novembre), *Small Talk* de Carole Fréchette, direction Benoît Vermeulen (24 janvier au 1^{er} février) et enfin *La dispute* et *Le legs* de Marivaux, direction Catherine Vidal (1^{er} au 9 mai). www.conservatoire.gouv.qc.ca

Le réseau Accès culture propose des reprises ponctuelles de bons spectacles, dont la plupart sont gratuits. Vous n'avez qu'à réserver un laissez-passer auquel s'ajouteront peut-être des frais de service, comme pour les réservations en ligne. C'est l'occasion de voir ou revoir *Os -*

la montagne blanche, du talentueux Steve Gagnon. Pour amateurs de *spoken word*, accompagné de musiciens (9 octobre). À la rencontre de la danse et du théâtre, Étienne Lepage et Frédéric Gravel reprennent le jouissif *La logique du pire* (18 octobre). Le beau poème visuel *La femme blanche*, avec marionnettes et masques, de Magali Chouinard plaira à tous les publics (10 octobre). Émule de Gravel ? La série *La LNI s'attaque aux classiques* explique d'abord les univers d'artistes majeurs de la dramaturgie, qu'un trio d'acteurs-improvisateurs recrée ensuite, dans le plus grand respect de l'œuvre de l'artiste exploré. Vous saurez tout sur Réjean Ducharme, Michel Tremblay, Robert Lepage et Bertolt Brecht (du 8 octobre au 16 avril). D Kimm, l'artiste touche-à-tout et directrice du plus inventif des festivals, le Festival Phenomena, reprend le gracieux *Comment j'ai appris à parler aux oiseaux*, un spectacle destiné aux 5 à 9 ans... et aux poètes ! Musique de Guido Del Fabbro et lumière de Lucie Bazzo, c'est un délice (du 16 novembre au 15 mars). Attrapez si vous le pouvez la récente comédie dramatique à succès et semi-autobiographique de Simon Boudreault *Comment je suis devenu musulman* (16 novembre). Aussi sur l'accueil réservé aux nouveaux arrivants, Catherine Bourgeois et sa compagnie Joe Jack & John reprennent *Dis merci*. À voir absolument (28 février). La pièce a fait le tour du Québec, à vous maintenant de découvrir Alice Pascual dans l'impressionnant *Madame Catherine prépare sa classe de troisième à l'irréversible* (21 mars). Et pourquoi pas un *Macbeth* muet (27 mars) ou du théâtre masqué pour toute la famille, avec la touchante proposition du Théâtre du Fret, *Les trois petits vieux qui ne voulaient pas mourir* (3 avril) ? Côté théâtre jeune public, le merveilleux *Marco bleu* du Théâtre de l'œil séduira les 5 ans et plus (13 octobre), *La mère troll* de l'inestimable Jasmine Dubé s'adresse pour sa part aux 6 à 12 ans (16 février), tandis que *C'est ma sœur !* de la toujours inspirante Nathalie Derome vise les 3 à 7 ans (15 mars). Plus sur le site www.accesculture.com

LSM

JULIE VINCENT

D'AMÉRIQUES PLURIELLES

par OLIVIER DUMAS



XIMENA FERRER ET JULIE VINCENT
PHOTO : CAROLINE HAYEUR

Depuis deux décennies, Julie Vincent poursuit ses explorations créatrices sur diverses contrées d'Amérique, entre le Québec et l'hémisphère sud. En solo ou en codirection, elle a veillé et veillera encore au destin de *Singulier Pluriel*.

Un jour, André Brassard (un mentor qui l'a dirigée notamment dans deux pièces de Michel Tremblay) lance à Julie Vincent qu'elle sera « toujours du deuxième monde (là où des artistes osent et prennent position, contrairement au premier monde, plus consensuel et élitiste) ». Cette observation du metteur en scène illustre bien la portée de l'axe Nord-Sud développé depuis par la compagnie.

Au bout du fil, la comédienne, dramaturge, metteuse en scène et conseillère artistique à l'École nationale de cirque s'exprime avec ferveur sur le parcours de *Singulier Pluriel*, de ses débuts à aujourd'hui, alors qu'une intrigante œuvre théâtrale est présentée ces jours-ci à la Chapelle de l'Espace Fullum, *Valparaíso* de Dominick Parenteau-Lebeuf (sous la gouverne de Julie Vincent). Tout a émergé au début des années 2000 au moment de la présentation de la pièce *Le Marin* du Portugais Fernando Pessoa, également mise en scène par Vincent. « Je traînais ce texte depuis 15 ans. Quand je le proposais à différents théâtres, personne ne voulait prendre le

risque de monter ce *drame statique* ». En compagnie de Danièle Panneton (qui a codirigé *Singulier Pluriel* jusqu'en 2004), de Marthe Turgeon et d'Isabel Dos Santos (originaires du Portugal), elle se produit sur scène dans une production indépendante à la salle Jean-Claude Germain. La présence d'une actrice née à l'extérieur du Québec et les échos encourageants provoquent le désir de tisser des liens entre les cultures. Car « être Québécois, c'est être quelqu'un d'inachevé ».

Une phrase de Pessoa (« tout était multiple et nous n'en savons rien ») donne le goût à Julie Vincent de concevoir de nouvelles aventures au fil de voyages et de rencontres entre le Québec et l'Amérique du Sud. Depuis, les époques et les histoires, autant intimes que politiques et sociales, se conjuguent et se confrontent. Les langues française et espagnole se côtoient ou se répondent. Après *Le Marin*, Julie Vincent rédige, pilote, en plus de jouer (avec d'autres interprètes) *La Robe de mariée de Gisèle Schmidt*. En 2010, c'est au tour du *Portier de la gare Windsor* (écrit et mis en scène à nouveau par elle) de séduire des critiques et des publics curieux à la salle Fred-Barry (Montréal) et à Buenos Aires (Argentine). Ce chassé-croisé autour d'un architecte-vagabond originaire de l'Uruguay, exilé dans la métropole québécoise après le coup d'État de 1973, prend racine dans le récit biographique d'un ami récemment décédé de la femme de théâtre. Le protagoniste éprouve par ailleurs une grande tendresse pour la poésie de Gaston Miron et de Michèle Lalonde, alors que grondent les soubresauts de la grève étudiante de 2005. Les connexions entre le Nord et le Sud se poursuivent l'année suivante entre Montréal et quatre pays d'Amérique du Sud avec la prestation solo de Julie Vincent dans *Jocaste*, mythe réactualisé par l'Uruguayenne Mariana Percovich. Dans *Soledad au hasard*, de la plume et sous la gouverne de Julie Vincent, une photographe québécoise victime de la crise financière de 2001 à Buenos Aires se lie avec une étudiante argentine exilée à Montréal durant le printemps érable de 2012.

Également écrite et orchestrée par Julie Vincent, *La Mondiola* « s'imprègne d'une pratique alternative populaire dans le circuit indépendant de Buenos Aires et de Montevideo : présenter du théâtre dans une maison (une idée de la codirectrice de *Singulier Pluriel* depuis 2016, Ximena Ferrer, créatrice originaire de Montevideo) ». L'axe Nord-Sud se répercute également parmi ses modèles, « maîtres de l'avant-garde » comme le dramaturge et directeur de théâtre argentin Mauricio Kartun, l'un des fondateurs du théâtre indépendant de cette terre d'Amérique, « un être

inspirant qui cultive lui-même son jardin », ou encore Gabriel Calderón, artiste de Montevideo portant de multiples chapeaux (écrivain, acteur, directeur) comme la polyvalente artiste québécoise.

Admirative depuis des années de la dramaturgie de Dominick Parenteau-Lebeuf, la codirectrice et cofondatrice de *Singulier Pluriel* a saisi l'occasion de développer avec elle une complicité réciproque. Avec ses multiples couches, *Valparaíso* (ville portuaire du Chili) s'inscrit parfaitement dans le répertoire de la compagnie globetrotteuse. Nous y rencontrons, entre autres, une jeune Chilienne androgyne qui débarque à Montréal avec sa mère. Celle-ci erre dans les rues de la ville et voit son existence bouleversée par un coffre dans les archives des



PHOTOCOLLAGE : VALPARAISO DE LIVIA MAGNANI

sœurs de la Providence. S'enchevêtre une relation avec ses aïeules dans un tango incessant entre le Québec et le Chili, entre les 19^e et 21^e siècles. Pour Julie Vincent, il s'agit « d'une pièce imposante par toutes ses dimensions insérées les unes dans les autres (telle une poupée gigogne); dans son écriture, Dominick ressentait un besoin de transformation autant sur la forme que sur le contenu ». Une lignée de femmes a interpellé cette dernière, notamment une religieuse québécoise méconnue qui a pourtant joué un rôle primordial au Chili. Le rêve d'une femme sortant de la trappe d'une maison a provoqué des étincelles. « Elle a reconnu la maison de son enfance à Saint-Blaise-sur-Richelieu (ville où ont demeuré de nombreux patriotes) », confie Julie Vincent.

Pour illustrer ces ressemblances et discordances entre les cultures du Nord et du Sud, Julie Vincent cite une phrase mémorable de Michel Garneau, poète qu'elle affectionne particulièrement. « Les générations ne s'annulent pas. Il faut aller chercher les autres (que la sienne) pour ne pas mourir. » Cette philosophie d'échanges et de rencontres plurielles guidera certainement toute l'équipe d'un *Valparaíso* aux pas voyageurs. **LSM**

Pour en connaître davantage sur la compagnie : www.singulienordsudpluriel.com



PHOTO : LUCAS HARRISON RUPNIK

RÉBECCA DÉRASPE

LEÇONS POUR UN MONDE MEILLEUR

par OLIVIER DUMAS

même été surpris d'apprendre que leurs professeurs parlaient d'eux dans la salle des profs. »

« L'éternelle adolescence », avec son esprit curieux et son « bouillonnement intense », explore ici de nouvelles avenues dans sa pratique. Elle a immédiatement été emballée par l'approche pluridisciplinaire du Théâtre I.N.K., fondé en 2002 par Marilyn Perreault et Annie Ranger. Ce dernier se distingue dans le paysage artistique par son traitement

visuel et corporel (avec la présence notamment de la danse ou du cirque) dans des productions remarquées comme *Lignedebus* et plus récemment *Fiel*. Dans une mise en scène d'Annie Ranger, *Faire la leçon* peut compter sur une distribution « énergique » : Solo Fugère, Xavier Malo, Marilyn Perreault et Klervi Thienpont. De nombreuses résidences dans des écoles secondaires ont été effectuées pour rendre encore plus tangible le propos. Rébecca Déraspe a appris à collaborer plus étroitement avec une équipe. « J'ai écrit au moins trente versions du texte pour harmoniser la parole et le geste. Dans un théâtre du mouvement (comme I.N.K.), il faut trouver où placer les mots pour arriver à résultat organique. Je considère qu'il s'agit d'un véritable spectacle écrit à quatre mains (avec la metteuse en scène) et non une simple pièce. »

La femme de lettres souligne l'influence majeure de l'anthropologue et sociologue français David Le Breton. Elle ne tarit pas d'éloges sur son essai *En souffrance. Adolescence et entrée dans la vie*, une mine d'or pour comprendre *Faire la leçon* et surtout sa prochaine réalisation, *Ceux qui se sont évaporés*, prévue l'hiver prochain au Centre du Théâtre d'Aujourd'hui. « La pièce explore le phénomène de la disparition de soi (ne pas confondre avec le suicide) et de la déconstruction de notre système de protection, car nous sommes pris dans notre propre mise en scène de notre être social », confie-t-elle, pensive.

À la fin de la rencontre, Rébecca Déraspe réitère l'importance de créer « afin que nous avançons tous ensemble pour prendre l'avenir en main et rêver le monde autrement ». **LSM**

Faire la leçon est à l'affiche Aux Écuries du 12 au 29 novembre 2019. www.auxecuries.com

Dans *Faire la leçon*, Rébecca Déraspe tord la réalité et ses zones terrifiantes pour lui redonner toute sa lumière.

« Nous sommes fébriles, nous sommes magistraux. » Voilà ce que revendiquent les quatre personnages de la pièce, en dépit de l'enfermement et de la terreur qu'ils subissent tout au long de l'intrigue. La dramaturge prolifique, qui compte déjà dans son répertoire des œuvres pour adultes (*Gamètes, Deux ans de votre vie*) et pour jeune public (*Le Merveilleux voyage de Réal à Montréal, Je suis William*) réclame, quant à elle, rien de moins que la beauté du monde. Elle expose les motivations derrière sa nouvelle création : sa vision des thèmes d'une brûlante actualité se traduit par une subjectivité qu'elle assume entièrement. « Je ne fais pas une description objective de l'éducation. Je ne suis pas une sociologue. J'y suis allée par le prisme de ma sensibilité », confie-t-elle, volubile et souriante en évoquant à quelques reprises sa fille de sept ans.

Faire la leçon se déroule dans une salle de professeurs où Mireille, Simon, Étienne et Camille ont trouvé refuge. Le groupe ressent la disparition tragique d'une de leurs collègues, avant de donner libre cours à leurs angoisses respectives dans un système où la liberté semble s'effriter comme une peau de chagrin. Avouant son plaisir de « jouer avec la distorsion du réel », Rébecca Déraspe ne cherche pas à donner de réponses définitives. Pourtant, le microcosme social qu'elle a conçu a reçu des échos favorables. « Certains enseignants m'ont affirmé avoir vu un miroir de ce qui se passait dans leur école. Des élèves ont

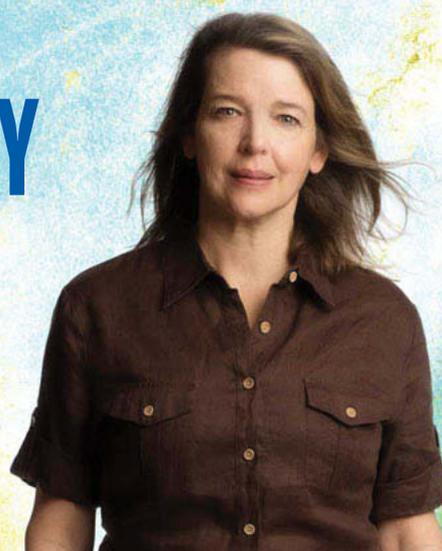
même été surpris d'apprendre que leurs professeurs parlaient d'eux dans la salle des profs. »

La signature pluridisciplinaire n'occulte aucunement les enjeux contemporains traités avec une langue foisonnante (sans oublier les pointes d'humour). Les quatre professeurs confinés dans une sorte de cellule sont confrontés à la rectitude politique et à la censure, parfois implicite. « Leur salle demeure le seul endroit où il leur est permis, comme dans un espace de décompression, de dire ce qu'ils et elles ont envie de dire. Ces pédagogues montrent alors leur vulnérabilité et leur individualité qu'ils doivent « cacher » en classe pour garder un devoir de réserve. » Parmi son quatuor de personnages, l'autrice avoue sa préférence pour Camille, « la plus motivée par son travail, la première à arriver dans la salle des profs et qui finit par pêter sa coche. Celle-ci sort alors tout ce qu'elle refou-

ALICE BOOKS INSPIRE PLAY

ON LOVE AND GRIEF

by SUSAN GRAY



ALEXANDRIA HABER AND
EDA HOLMES

Alice's *Adventures in Wonderland* and *Through the Looking-Glass*, and *What Alice Found There* have become cultural touchstones. Countless films have been made on the Alice theme, so it is not surprising to find a new play inspired by the Lewis Carroll classics. The play in question is *Alice and the World We Live In* by the prize-winning Montrealer Alexandria Haber. It receives its world premiere run at the Centaur Theatre from Oct. 15 to Nov. 3.

Haber has borrowed freely from the upside-down world of the Alice books. Her Alice (Jane Wheeler) has experienced a personal tragedy that upends her life. Given the prolifera-

tion of deadly terrorist attacks around the world, her experience could be called part of the "new normal" when her husband is killed in such an attack. Centaur artistic and executive director Eda Holmes describes the play as "an active... and unsentimental treatment of grief." Haber's Alice experiences a reality that "can't be true" when her world is shattered. Carroll's Alice also feels this way after falling down the rabbit hole.

Alice and the World We Live In finished second in Infinithéâtre's 2017 Write-on-Q! competition. Part of the prize was a public reading. It was Holmes who asked Haber if she could refashion the original script with seven characters into what is called a two-hander – a play for two characters.

Over the last two years, Playwrights' Workshop Montréal has financed three workshops of the play, with Imago Theatre's artistic director Micheline Chevrier as dramaturg. Holmes, who judges Chevrier to be "very, very good," notes that the dramaturg was "driving the story towards more clarity." Alice's late husband, who appears in the play, is named Ever (Daniel Brochu). This alone would suggest to many that this *Alice* is actually an allegory, a fact confirmed in the production's background material.

At the beginning of the play, Alice stands frozen on a dangerous mountain pass, unable to move forward or back. According to the production notes, she is "suspended between multiple possibilities of what could have been and what is." Director Holmes explains this is probably Alice's letting her imagination go wild because of her intense grief. What the production hopes to do is show a parallel between Alice and ourselves. Opening our hearts provides the way out of such an impasse.

Haber has had her plays produced across Canada and in one case, abroad. In 2010, she won the Write-on-Q! competition for *Life Here After*. Another play, *On This Day*, played the Centaur Theatre in 2016. *Mouth to Mouth*, which Haber co-wrote with Ned Cox, was seen at the Montreal's Fringe Festival in 2017, and was later put on in London, England by The White Bear Theatre.

Holmes became the artistic and executive director of the Centaur Theatre two years ago, after serving as associate director of Niagara-on-the-Lake's Shaw Festival from 2010 to 2017. She has won several awards for directing, including Dora Awards for the musical *Little Mercy's First Murder* and the English-language premiere of Michel Marc Bouchard's *Tom at the Farm*. Likewise, Chevrier, who works in English and French, and who is a director, dramaturg, and artistic director in her own right, has received many awards. In addition, she is a regular instructor at the National Theatre School in Montreal.

Actress Wheeler has performed many times at the Centaur, as well as across Canada; her acting credits include the major 2015 film *Brooklyn*. Brochu, likewise, is a seasoned actor who has travelled widely for his work, including in the United States.

The team responsible for *Alice and the World We Live In* includes the real-life couple of the singer/songwriter/violinist Anna Atkinson and multi-instrumentalist Alexander MacSween as sound designers. Holmes says that *Alice's* sound and music together provide a descriptive or emotive experience and that "the play is about how our minds work." Working with Holmes as assistant director is Gregory-Yves Fénélon. The director says she "loves being able to connect with a younger generation" this way. Holmes calls their collaboration a working alongside each other; she still maintains directorial control. Fénélon, a Haitian-Canadian in his twenties, has trained professionally in theatre and music and performed on Canadian and American national stages as an actor and solo musician. He graduates from Concordia's acting program next spring.

The central conflict of *Alice and the World We Live In* is that the protagonist must learn to let go of her late, beloved husband and move on with her life. Of course, it is a universal struggle. The tone of the Centaur's online preview is decidedly upbeat, letting us know that *Alice* can actually be quite funny.

Centaur Theatre is providing the general public with two occasions to find out more about the theatrical universe of *Alice*: a Preview Pre-show Convo, and a Sunday Chat-Up, featuring *Montreal Gazette* editor-in-chief Lucinda Chodan in a discussion with the playwright. Attendees at the latter event get free refreshments, provided by Bonaparte Restaurant. For ticket holders, there are two post-show Talk-backs, Oct. 24 and 27, and a Saturday Salon. **LSM**

Go to www.centaurtheatre.com

THE BLUESTOCKING BLUES

by PAT DONNELLY

In 2019, Canadian women take the right to attend university for granted. Yet not so long ago our universities were for men only. McGill University first admitted women in 1884. Marie Sirois became the first woman to graduate from a francophone university – Université Laval – in 1904.

The bizarre nature of 19th-century arguments used against higher education for women are highlighted in *Blue Stockings*, by British playwright Jessica Swale, opening soon at Studio Jean Valcourt thanks to Persephone Productions. In the play, set in 1896, a pompous male Cambridge psychiatrist suggests: “A man who tills the fields all day hasn’t the capacity for mental taxation. Likewise, a woman who expends her energy exercising the brain does so at the expense of other vital organs. Women’s nerve centres are fragile and pressure may weaken them, leaving them unfit for motherhood.” (Given this logic, intellectual pursuits could put penises at risk, too.)

Swale dedicated *Blue Stockings*, her much-lauded first play, to education advocate and Nobel Prize winner Malala Yousafzai, who survived an assassination attempt by the Taliban in Pakistan in 2012. *Blue Stockings* was first produced at the Globe Theatre in London, England in 2013. Gabrielle Soskin will direct the Persephone production. She recently returned to the helm of the company she founded 20 years ago after a six-year hiatus during which Christopher Moore served as artistic director. Persephone remains a non-Equity theatre company and receives no government grants, so balancing the budget is a constant concern. But it has a loyal base of fans and patrons.

When I crossed paths with Soskin in a Westmount coffee shop this summer, she was bubbling with enthusiasm for *Blue Stockings*. We quickly fell into a discussion of what the term “bluestocking” meant to each of us. To Soskin, it meant being told by her mother, in London, England, in the 1950s: “Darling, I don’t want you to be a bluestocking.” The idea being that a university degree would harm her marital prospects.

I was surprised to hear that the term “bluestocking” had lingered on until the 1950s. To my mind it belonged to the 19th century when it was used to insult women like my maternal grandmother Beatrice Legge, an aspiring poet. While teaching school in northeastern Ontario, she supplemented her income by selling short stories and poems to local newspapers. (In those days newspapers prided themselves on being purveyors of literature as well as the news.)

Grandma’s double career ended when she married my grandfather in 1905. Married women were not allowed to teach. Her five children quickly depleted her writing time, ending her bluestocking days. But she lived long, preferred reading to cooking, and told deliciously spooky stories to her grandchildren.

Historically, the term bluestocking was derived from a name for a British literary salon led by Lady Elizabeth Montagu in the 1750s. At first, men were included. When a male publisher arrived wearing informal blue stockings, his faux pas was nabbed for a name: The Blue Stocking Society. In 1811, these early feminists were satirized in a comic opera titled *M.P.*, or *The Blue Stocking*, with a libretto by Irish poet Thomas Moore (“The Last Rose of Summer”).

Soon the Blue Stocking Society became a movement pushing for the right to post-secondary education, paving the way for the suffragettes – and women who simply wanted to earn their own keep. (The invention of the typewriter, first patented in 1868, was another factor



CAMILA FITZGIBBON

in economic liberation.) In the play *Blue Stockings*, Swale has set the scene at Cambridge University, when Girton College first allowed women access to study alongside men, although they were not yet given the right to graduate with a degree. One young woman wants to become a scientist, another, a doctor. The headmistress counsels “stealth” and diplomacy in forwarding their cause while another female staff member urges political action.

Soskin is a former John Abbott College drama teacher who founded Persephone Productions to improve the post-graduation employment prospects for her students. One thing that attracted her to the play was gender balance. There are ample male roles as well as female ones. “Swale makes a point of saying the men are not villains, just the young men of their time,” Soskin says. “They are deeply threatened by these girls out of fear of being unseated by them.”

The role of globe-trotting Carolyn is played by Camila Fitzgibbon, a recent John Abbott theatre graduate. She has studied computer science and business and is the founding editor of the online publication, *Montreal Theatre Hub*. She also reports on theatre for the Global TV Morning News show.

Fitzgibbon swears she had never heard the term bluestocking before joining the cast, but she could be described as a modern version, still pushing the limits of her intellectual achievements. Born and raised in Brazil, she fully appreciates the educational opportunities she has found here.

The play’s portrayal of women forced to choose between love and knowledge strikes a chord with her. “Most of us have a choice today,” Fitzgibbon says. “But it still is a struggle.” She points out that all of the characters in the play are “very layered and multi-dimensional,” including the men. As for the women, “All they want is acknowledgement that they are equal.”

Although the push for equality in higher education by “bluestocking” women of the 1890s initially benefited the relatively privileged, the repercussions spread throughout society. Today women can become astronauts, doctors, theatre directors or college professors. But 125 years after women were first admitted to McGill, the gender pay gap remains substantial at some Canadian universities, both English and French, including the Université de Montréal. Academic women still have reasons to sing the bluestocking blues.

LSM

Blue Stockings, by Jessica Swale, runs Oct. 17 to 27, Wednesday through Saturday, at 8 p.m. Matinées at 2 p.m. on Sundays Oct. 20 and 27 and Wednesday Oct. 23. Studio Jean Valcourt, 4750 Henri Julien. Tickets: general \$30, student/senior \$25, student groups (10 or more) \$14. Tel: 514-873-4031, ext. 313.

Email: billetterie@conservatoire.gouv.ca

www.conservatoire-montreal.tuxedobillet.com

La

SPÉCIAL : THÉÂTRE

SCENIA <sup>MC
TM</sup>

OCTOBRE 2019 OCTOBER VOL. 13-1

WWW.MASCENA.ORG

THÈME : FÉMINISME
JULIE VINCENT
RÉBECCA DÉRASPE
ALICE AND THE
WORLD WE LIVE IN
BLUE STOCKINGS

Lorraine
PINTAL
L'année prospère